

GLM-levo árazógép

Használati útmutató

a következő programverziótól: 13.60 (CD-vel)

38042397004 hu



Bizerba szerviz
www.bizerba.com

© 11 / 2016

Minden jog fenntartva
All rights reserved
Tous droits réservés
Reservados todos los derechos
Tutti i diritti riservati

Bizerba SE & Co. KG,
72336 Balingen

Postfach 10 01 64
72301 Balingen, Deutschland
Telefon (+49 7433) 12-0, Fax (+49 7433) 12-2696
E-mail: marketing@bizerba.com
Internet: www.bizerba.com

Tartalomjegyzék

1	Az útmutatóról	7
1.1	Tartalom	7
1.2	Tárolás	7
1.3	Célcsoport	7
1.4	Vonatkozó dokumentumok	7
1.5	Alkalmazott szimbólumok	7
1.5.1	Utasítások és információk megjelenítése	8
1.5.2	Figyelmeztető utasítások megjelenítése	8
1.5.3	Menübehívás megjelenítése	9
2	A készülékről	10
2.1	A készülék nézete	11
2.2	Készüléktípusok	11
2.3	A készülék ismertetése	12
2.3.1	Árazógép	12
2.3.2	Címkéző rendszerek	12
2.3.3	Címkézés alulról	13
2.3.4	Tolórúd csomagkiselejtezéshez (opció)	13
2.3.5	Integrált fémérzékelő (opció)	13
2.3.6	Kijelző- és kezelőegység érintőképernyővel	14
2.3.7	Többszörös címkézés	14
2.3.8	Ethernet hálózat	14
2.4	Tartozékok	14
2.5	Adattábla	15
2.6	Rendeltetésszerű használat	15
2.7	Hitelesítési útmutató	16
2.7.1	Letöltés tiltása hitelesítésköteles szoftverekhez (belső vezérlőprogram letöltés)	17
2.8	Szabványok és irányelvek	17
2.9	Üzemeltetési feltételek	17
2.9.1	Összekötő vezetékek külső készülékekhez	18
2.9.2	Vezeték nélküli LAN készülékhálózat	18
2.9.3	Hálózati tápellátás a felszerelés helyén	18
2.10	Jótállás	18
2.11	Hulladékkezelés/Környezetvédelem	19
3	Biztonsági utasítások	20
3.1	Kezelőkkel szembeni követelmények	20
3.2	Védő- és biztonsági berendezések	20
3.2.1	Hálózati leválasztó berendezés	20
3.2.2	Védővezető	20
3.2.3	VÉSZ-ÁLLJ	21
3.3	Táblák a készüléken	21
3.4	Rendszerspecifikus veszélyforrások	22

3.4.1	Önműködően induló egységek	22
3.4.2	Szállítószalagok	23
3.4.3	Szalagos applikátor (opció).....	24
3.4.4	Felső címkéző.....	24
3.4.5	Tolórúd csomagkiselejtezéshez	25
3.4.6	Csomagkiselejtező.....	26
3.4.7	Fémérzékelő	26
3.4.8	Szkenner és kódellenőrző egységek	26
3.4.9	A mérlegek érzékeny mérőberendezések	27
3.4.10	Egészségügyi tudnivalók aktív implantátumokkal rendelkezők számára.....	27
4	Kezelőelemek.....	28
4.1	Be-/kikapcsoló.....	28
4.2	A címkéző gombjai és státuszkijelzői.....	29
4.3	Kijelző- és kezelőegység	29
4.4	Egy gyártósor készülékeinek színes megjelenítése	29
4.5	Kijelző- és kezelőegység érintőképernyővel	30
4.5.1	A képernyő felépítése	30
4.5.2	Gombok és szoftvergombok	31
4.6	Az állapotkijelző szimbólumai	34
4.7	Összegjelző	36
4.8	Programozható gombok.....	36
4.8.1	Programozható gombok keresése	38
4.8.2	Programozható gombok kapcsolása.....	38
4.8.3	Programozható gomb információinak megjelenítése.....	39
4.9	Adatok rögzítése és mentése	39
4.9.1	Szöveg beírása és mentése	39
4.9.2	Számérték beírása és mentése	39
4.10	Adatok mentése az aktuális termelésbe vagy az adatbázisba	40
4.11	Táblázatok és paraméterek kezelése	40
4.11.1	Paraméterszám regisztrálása	40
4.11.2	Paramétertáblázatok létrehozása és megnyitása szerkesztésre.....	42
4.11.3	Navigálás a táblázatban.....	43
4.11.4	Táblázat szerkesztése	44
4.11.5	Táblázatadatok nyomtatása.....	47
4.11.6	Táblázat mentése és bezárása.....	48
4.11.7	Táblázat vagy szöveg törlése	49
4.12	Címkék számának és a papír hosszának megjelenítése	49
5	Kijelző- és billentyűzetelrendezés megadása.....	50
5.1	Nyelv és jelek beállítása	50
5.1.1	Kezelői nyelv beállítása	50
5.1.2	Címke nyelvének beállítása	50
5.1.3	Lista nyelvének beállítása.....	51
5.1.4	Billentyűzet elrendezés beállítása.....	51
5.1.5	Jelkészlet beállítása.....	51
5.2	Menü elérési útvonalának megjelenítése vagy elrejtése	52
5.3	Megjelenítési formátum kiválasztása	52

5.4	Szövegkijelzés megjelenése	54
6	Jogosultsági koncepció.....	55
6.1	Jogosultsági szintek és jelszavak	55
6.2	Jogosultsági szint váltása	55
7	Ügyfélspecifikus funkciók	56
7.1	Makrók	56
7.1.1	Makró indítása	56
7.1.2	Makró megszakítása	56
7.2	Űrlap behívása és alkalmazása	56
7.3	Gyorsbillentyűzet beigazítása és alkalmazása	57
8	Árazási mód	59
9	Előmunkálatok	60
9.1	Felső címkéző beállítása csomagmagasságra	60
9.1.1	Címkéző manuális magasságállítása	60
9.1.2	Felső címkéző motoros magasságállítása	60
9.2	Címkéző függőleges beállítása	61
9.2.1	Felső címkéző manuális keresztirányú beállítása	61
9.2.2	Felső címkéző motoros keresztirányú beállítása	62
9.3	Felső címkéző forgatása	62
9.4	Címkeszélesség beállítása	63
9.4.1	Egy manipulátor-fúvóka lekapcsolása	64
9.5	EcoMotion Printer: Rányomó görgők beállítása a vivőszalag szélességéhez	65
9.6	Címkézés alulról fújó- vagy bélyegzőcímkézővel	66
9.7	Forgócímkéző beállítása	67
9.7.1	Címkehelyzet választása forgócímkézőnél	67
9.8	Címkézés alulról szalagos címkézővel	68
9.8.1	Szalagos címkéző keresztirányú beállítása	69
9.8.2	Levegőbetáp beállítása a manipulátorhoz	69
9.9	Címketekercs cseréje	71
9.10	Plug-in címke funkció	75
9.11	Manuális csomagadagolás	75
9.11.1	Központos csomagigazítás	76
9.11.2	Oldalsó csomagvezetés	76
9.12	V-szalagok (opció)	76
9.12.1	V-szalagok rézsútos állítása	77
9.13	Címke-fotocellák kalibrálása	78
10	Kezelés	79
10.1	Készülék bekapcsolása	79
10.2	Készülék kikapcsolása	79
10.3	Előmunkálatok	79
10.4	Árucikk behívása	80

10.4.1	Cikk behívása PLU-számmal és adott esetben ügyfélszámmal	80
10.4.2	Árucikk keresése cikkszöveggel	80
10.5	Aktuális cikkadatok olvasása	81
10.6	Aktuális árucikkadatok szerkesztése	81
10.7	Mérleg nullázása	81
10.8	Árazás	82
10.9	Összegcímke nyomtatása	82
10.9.1	Összegcímke manuális nyomtatása	82
10.9.2	Összegcímke szinkron nyomtatása	83
10.10	Statisztikai jelentés manuális indítása	83
11	Hibaelhárítás	84
11.1	Üzemzavar-elhárítás visszaállítással	84
11.1.1	Csomag-visszaállítás	84
11.2	Jelentések	84
11.2.1	Üzenetek nyugtázása	84
11.2.2	Zárolási üzenetek újbóli kijelzése	85
12	Ápolás	86
12.1	Általános	86
12.2	Biztonsági intézkedések	86
12.3	Tisztítás	87
12.3.1	Tisztítási utasítások	87
12.3.2	Kijelző- és kezelőegység	88
12.3.3	Kapcsolószekrény	88
12.3.4	Szállítószalagok	88
12.3.5	Csomagvezetők	88
12.3.6	Fénysorompók és reflexfólia	88
12.3.7	Nyomtató tisztítása	89
13	Műszaki adatok	92
13.1	Méretetek	92
13.2	Nyomtató	93
13.2.1	Címketekerces, csévező henger, címkék	94
13.3	Környezeti feltételek	95
13.4	Feszültségellátás	95
13.5	Ipari védetség	95
13.6	Zajszint	96
13.7	Mérlegadatok	96
13.8	Csomagméretek	96
13.8.1	Csomagsúlyok	96
13.9	Árazási teljesítmény	96
14	Függelék	98
	EU megfeleléségi nyilatkozat	99

1 Az útmutatóról

A készülék bekapcsolása előtt feltétlenül olvassa el ezt az útmutatót. Az útmutató ismerteti a készülék kezelésére és a veszélyek elkerülésére vonatkozó alapvető információkat.

Az útmutató nem tesz különbséget a szériafelszerelés és az opcionális felszerelés között. A rendelhető változatokkal kapcsolatban forduljon a Bizerba tanácsadójához.

A Bizerba termékeket folyamatosan továbbfejlesztjük; ezekre országoként különböző előírások vonatkoznak. Az útmutatóban szereplő képek és grafikus példák eltérhetnek a szállított kivitelről.

1.1 Tartalom

Jelen útmutató a GLM-I^{evo} készülékek (**G**raphic**L**abeling**M**achine – **I**ndustry, a továbbiakban készülékek) kezelésének alapelveit ismerteti.

1.2 Tárolás

A műszaki dokumentáció a készülék részét képezi. A műszaki dokumentációt a készülék közvetlen közelében és mindenki számára könnyen hozzáférhető módon kell tárolni. A készülék eladásakor a műszaki dokumentációt teljes egészében vele együtt át kell adni.

1.3 Célcsoport

A készüléket kizárólag szakképzett személyek kezelhetik. A kezelőnek ismernie kell az útmutatóban foglaltakat. Eltérő megállapodás hiányában a felállítási, a karbantartási és a javítási munkákat kizárólag a Bizerba által feljogosított szakszemélyzet végezhet.

1.4 Vonatkozó dokumentumok

A készülékhez a következő dokumentumok tartoznak:

- GLM-I^{evo} – használati útmutató
- GLM-I^{evo} – üzemeltetési útmutató
- GT-SoftControl használati útmutató
- Képes útmutató a szalagtisztításhoz

1.5 Alkalmazott szimbólumok

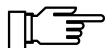
Az útmutatóban a következő jelölések találhatók:

➡	A nyíllal ellátott szöveg cselekvésre szólítja fel.
①	Pozíciószám az ábrán.
<OK>	A szöveg a < > belsejében egy billentyűt vagy egy programozható gombot jelez.
"Kijelző"	A " " közötti szöveg a kijelzőn megjelenő szöveget mutatja.

- Az előfeltételek szürke háttérrel szerepelnek.

1.5.1 Utasítások és információk megjelenítése

Utasítások és információk megjelenítése a következő módon:



Ezeket az utasításokat feltétlenül be kell tartani.



Ezek az információk a jobb megértést szolgálják.

1.5.2 Figyelmeztető utasítások megjelenítése

A szimbólum felett látható jelzőszó jelöli a veszélyességi fokozatot.

	⚠ VESZÉLY Személyekre közvetlen veszéllyel fenyegető, magas kockázatú veszélyforrás! Életveszélyes sérülések vagy súlyos egészségkárosodás a következményei. – A veszély elleni óvintézkedéseket megnevezzük.
	⚠ FIGYELMEZTETÉS Személyekre lehetséges veszéllyel fenyegető, közepes kockázatú veszélyforrás! Súlyos sérülések, egészségkárosodás vagy jelentős anyagi károk lehetnek a következményei. – A veszély elleni óvintézkedéseket megnevezzük.
	⚠ VIGYÁZAT Személyekre lehetséges veszéllyel fenyegető, alacsony kockázatú veszélyforrás! Sérülések vagy anyagi károk lehetnek a következményei. – A veszély elleni óvintézkedéseket megnevezzük.
	ÉRTESÍTÉS Veszélyforrás, nem szakszerű használat! Anyagi károk lehetnek a következményei. – A veszély elleni óvintézkedéseket megnevezzük.

1.5.3 Menübehívás megjelenítése

A navigációnak a menükben való rövid és áttekinthető megjelenítése érdekében jelen útmutató a következő rövid stílust használja (példa):

⇒ < Konfigurálás > / < Logfájlok > / < Konf. logokat megjelenít >

A főmenütől a célig vezető teljes elérési útvonal meg van adva. Ebben a példában a következő programozható gombokat kell megnyomni:

⇒ < Konfigurálás >

⇒ < Logfájlok >

⇒ < Konf. logokat megjelenít >

2 A készülékről

A készülék a következő komponensekből áll:

Szállítóegység

- Szállítóegység adagoló és osztályozó szalaggal
- Mérlegszalag
- Címkézőszalag
- Fénysorompó csomagfelismeréshez
- Osztott vagy zárt szállítószalagok
- Opcionálisan aktív csomagvezető nehéz csomagokhoz
- Gyorsbefogó szerkezet a szalagok tisztítás céljából történő egyszerű levételéhez
- Szállítási irány a készülék felépítésétől függően

Mérlegrendszer

- Integrált teherfellevő a mérlegszalag alatt

Címkéző állomás

A címkéző állomás egy szállítóvázal, címkéző szalaggal és címkézővel rendelkező külön egység. Többszörös címkézéshez több címkéző állomás állítható egymás mellé. A következő címkéző rendszerek állnak rendelkezésre:

- Fúvócímkéző a felülről vagy alulról való címkézéshez
- Forgócímkéző a felülről, oldalról vagy homlokoldaltól való címkézéshez
- Bélyegzőcímkéző a felülről vagy alulról való címkézéshez
- Szalagcímkéző az alulról való címkézéshez

Címkenyomtató a címkéző rendszerben

- Termodirekt vagy termotranszfer címkenyomtató (opció)
- Befogó címketekercshez, valamint csévélő berendezés hordozó szalaghoz
- Befogó a termotranszferszalag-tekercshez, valamint annak csévélő berendezése

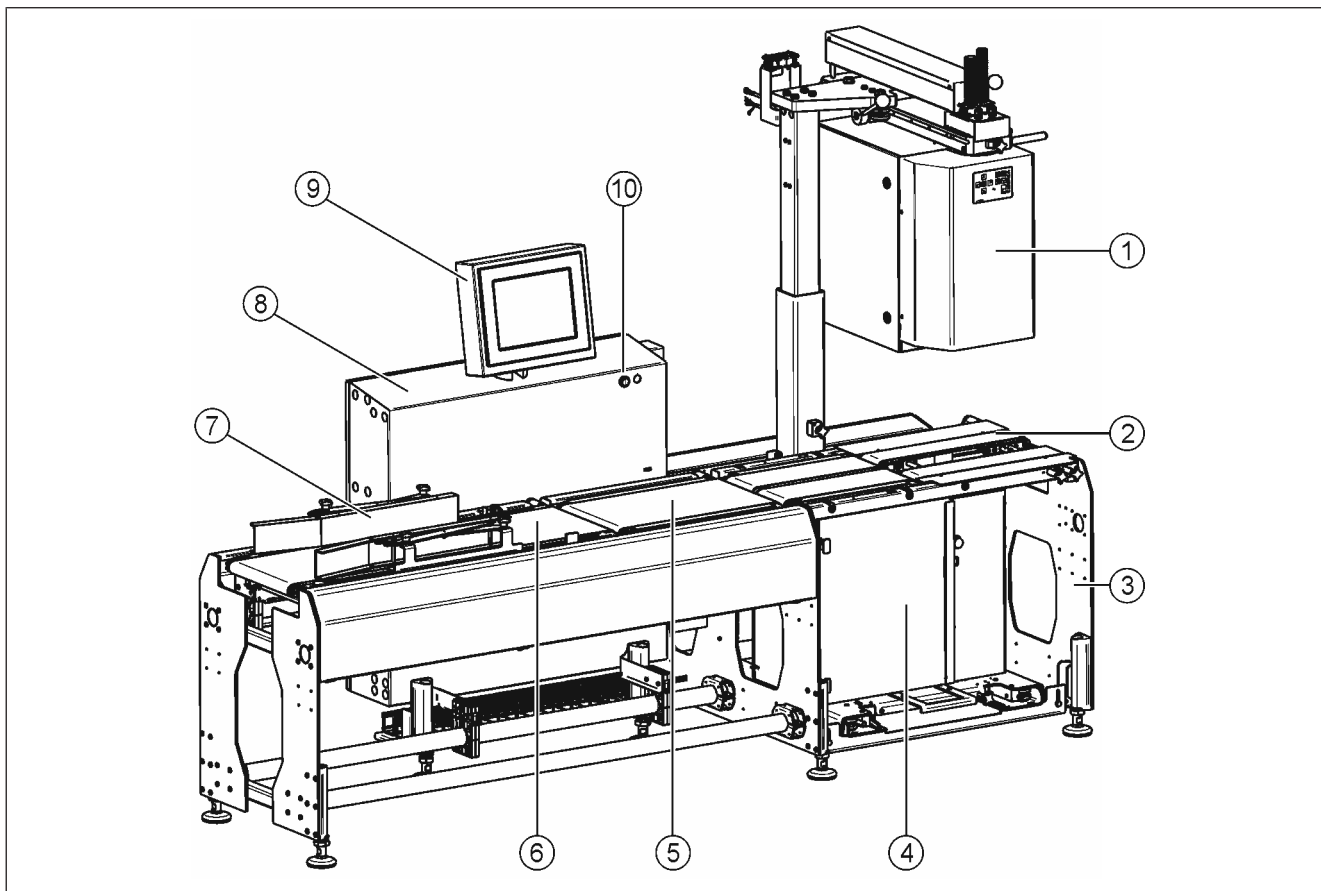
Kapcsolószekrény szalagvezérléshez és interfészekhez

A tápegység elektronika, az I/O interfész, valamint a be-/kikapcsoló a kapcsolószekrényben található. A kapcsolószekrény rá van csavarozva a szállítóvázra. Részei:

- Be-/kikapcsoló (kívül a kapcsolószekrényen)
- Vezérlő és tápegység elektronika max. 9 szalaghajtáshoz
- 8 be- és 8 kimenetes I/O-interfész, egyenként 8 be- és 8 kimenetes modulokkal bővíthető
- Szabványos RS232, Ethernet interfészek, opcionális: RS422

2.1 A készülék nézete

A készülék számos változatban szállítható. A kép csupán példaként szolgál.



Ábra 1: A készülék nézete

- | | |
|--|----------------------------|
| ① Felülről címkéző | ⑥ Adagolószalag |
| ② Címkézőszalag | ⑦ Csomagvezetés |
| ③ Állvány lábcसारokkal a magasságállításához | ⑧ Kapcsolószekrény |
| ④ Alsó címkéző | ⑨ Kijelző- és kezelőegység |
| ⑤ Mérlegszalag | ⑩ Be-/kikapcsoló |

2.2 Készüléktípusok

A GLM-I^{evo} árcímkézőcsalád a következő készüléktípusokból áll:

- GLM-I^{evo} 70
- GLM-I^{evo} 100
- GLM-I^{evo} 150
- GLM-I^{evo} 170
- GLM-I^{evo} 200

Készülékek megnevezései

Példa: GLM-I^{evo} 150 1T 1B

GLM-I^{evo}

Graphic Labeling Machine - Industry, evo család

150	Teljesítményadat a percenkénti maximális csomagok számával megadva
1T	1 = címkézők száma, T = Top (címkézés felülről)
1B	1 = címkézők száma, B = Bottom (címkézés alulról)

2.3 A készülék ismertetése

2.3.1 Árazógép

Az árazógép megméri és címkével látja el az előre csomagolt árukat, függetlenül azok fajtájától. A szállítóberendezésnél lévő fénysorompó felismeri a csomagokat.

Az adagoló és az osztályozó szalag között történhet a csomagok szétválogatása. A szállítás során a mérlegszalagon kerül sor a csomagok mérlegelésére a beépített mérleggel, majd ezt követően a gép a címkézőszalag alatt vagy fölött egy vagy több címkéző segítségével megtörténik az árazás.

A beépített tendenciaszabályozó automatikusan elvégzi a beépítési ponton a szabályozóberendezés utólagos beszabályozását a számított középértékek függvényében.

2.3.2 Címkéző rendszerek

A készülék választhatóan a következő címkéző rendszerekkel szerelhető fel:

Fúvócímkéző

Ha az árazógép egy fúvócímkézővel van felszerelve, úgy a címke teljesen automatikusan a csomag felső oldalára vagy címkéző esetén alulról a csomag aljára vihető fel. Ehhez a nyomtatott címkét a fúvócímkéző szívólemezához kell továbbítani, itt a rendszer a címkét vákuummal tartja meg. Ha a jelölendő csomag a fúvócímkéző alá érkezik, akkor a rendszer a címkét egy erőteljes levegőfúvással a csomagra helyezi.

Forgócímkéző

Ha az árcímkéző gépet forgó címkézővel szerelték fel, a címke a csomagolás felső oldalára vagy az elülső ill. oldalsó felületeire vihető fel. A rugalmas címkézőkarral a címke problémamentesen felragasztható kerek vagy egyenetlen felületű csomagolásokra is. A kinyomtatott címkét a berendezés a címkézőkar szívó felületéhez szállítja, majd a forgókar felszívja, és egy forgó mozgással a csomagolásra ragasztja.

A címke címkézőkaron tartásához szükséges nyomáshiányt (vákuumot) egy az állványba szerelt vákuumszivattyú hozza létre.

Bélyegzőcímkéző

A hordozószalagról történő leválasztását követően a nyomtatott címke a címkebélyegző alá kerül, ahol a vákuum megtartja. A címkebélyegzőt egy emelőhenger mozgatja a csomaghoz. A címke ferde helyzetű felvitele érdekében a címkebélyegző szüksége esetén elfordul. A címkézést követően a címkebélyegző visszaáll a kiindulási helyzetébe.

Szalagos címkéző

A szalagos címkéző a csomagokat alulról címkézi. A hordozószalagról történő leválasztását követően a nyomtatott címkét támogató levegő szállítja a manipulátor vákuumfúvókáihoz. A manipulátor vákuumfúvókái aktiválódnak és ezáltal megtartják a címkét. A címkézőszalagok között manipulátorok szállítják a címkét. Ott a következő csomag aljára kerül, majd a csomaggal együtt továbbítódik. A manipulátorok végül visszaállnak kiindulási helyzeteikbe.

2.3.3 Címkézés alulról

Ha a címkézéshez a címkéztő alulról van beszerelve, úgy a csomagok alulról is címkézhetők. Az alulról történő címkézésre vonatkozó adatok megadása a közös kijelző- és kezelőegységen keresztül történik.

Ne használja az alulról történő címkézést a következő esetekben:

- Nedves, csöpögő vagy szennyezett áru esetén, a címkéző rendszer szennyeződése miatt.
- Kör vagy ovális felfekvési felülettel rendelkező csomagok esetén (pl. kolbászok), mivel a csomagok csúszásmentes továbbítása nem biztosított.

Címkézés alulról fújó- vagy pecsételő címkézővel

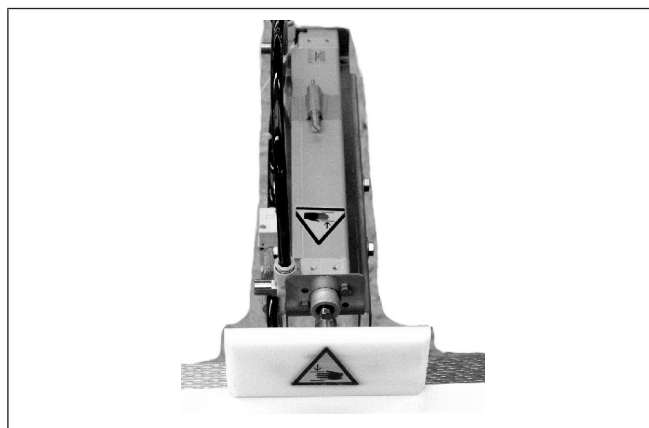
Ennél a kivetelnél a nyomtatott címke alulról, egy fúvó- vagy bélyegzőcímkéző rendszer segítségével kerül a csomag aljára. A címke áteresztő nyílásánál a szállítószalag hosszában osztott. A különböző címke- és csomagméretekhez a szállítószalag mindkét fele egy orsó segítségével állítható. Ennek során max. 100 mm-es áteresztő nyílás állítható be.

Címkézés alulról szalagos címkézővel

Ennél a kivetelnél a nyomtatott címkét a nyomtatón található manipulátor veszi le, majd azt a szállítószalagok között a címkézendő csomag alá továbbítja. Ily módon a készülékhez jóváhagyott valamennyi címkeméret tetszőleges méretű csomagokra vihető fel alulról. [▶ 68]

2.3.4 Tolórúd csomagkiselejtezéshez (opció)

Csomagok kiselejtezéséhez egy tolórúd szerelhető fel a szállítóegység végére. Ezzel a tolórúddal a csomagok kizárhatóak a továbbításból vagy megváltoztatható a szállítási irányuk.



Ábra 2: Tolórúd (Példa)

2.3.5 Integrált fémmérzékelő (opció)

Ha a készülék szállítóberendezésébe egy fémmérzékelő van integrálva, úgy a fémtartalmú csomagok felismerhetők és egy kisoroló révén (fúvóka, tolórúd vagy hasonló) kisorolhatók.

2.3.6 Kijelző- és kezelőegység érintőképernyővel

A kijelző- és kezelőegység kezelése SVGA érintőképernyőn keresztül történik, amely a funkciójuk függvényében jelzik ki a billentyűket. Mindig csak azok a billentyűk jelennek meg, amelyek a behívott funkcióhoz elérhetőek vagy szükségesek.

A kijelző- és kezelőegység szoftverével konfigurálható a kijelző- és kezelőegység valamint meghatározhatók a többi készülékhez kapcsolódáshoz szükséges alapadatok, lásd a GT-SoftControl használati útmutatóját.

2.3.7 Többszörös címkézés

A megjelölés folyamata során a csomagra több címke is felvihető, ehhez max. 7 címkézőállomás integrálható. Ahhoz, hogy a GT-12C kijelző- és kezelőegység vezérelhesse az egyes címkézőket, kapcsolatot kell létesíteni közöttük a rendszerbusszal.

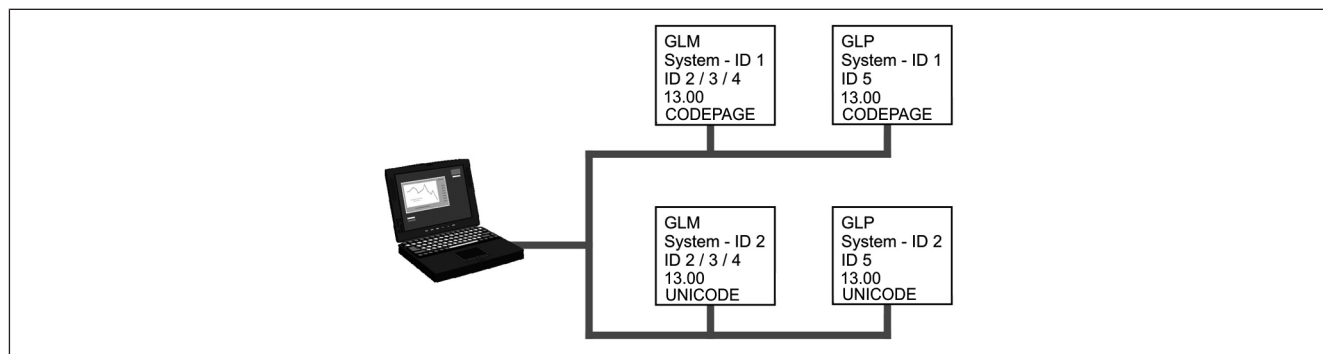
- A termék-, díszítő- és akciós címkékkel való többszörös címkézés
- A csomagon a termékkel kapcsolatos további adatok, a reklám-útmutatók, a gyártó megnevezése stb. adatok további címkék használatával adhatók meg.
- Az alul címkézős jelölősorok a címkéket elhelyezhetik felül és alul. Alkalmazási példa: Olvasható termékmegnevezés a csomagolás tetején, és vonalkód a csomagolás alján.

2.3.8 Ethernet hálózat

Egy Ethernet hálózatba több vonal is telepíthető eltérő programváltozatokkal. Ennek előfeltétele, hogy ne egy megosztott adatbankkal működjenek. Egy vonalon belül azonos programváltozatokat kell telepíteni.

A 13-as programverziótól kezdődően két szoftver változat áll rendelkezésre:

- Az egyik szoftverváltozat kódlap alapján dolgozik. Ez a változat kompatibilis a korábbi programverziókkal.
- A másik szoftverváltozat Unicode jelkészlettel dolgozik.



Ábra 3: Szoftverváltozatok az Ethernet hálózatban



A kódlap alapú szoftver és az Unicode alapú szoftver **nem** használható közös rendszerben. A két szoftver változat nem fér össze egymással.

2.4 Tartozékok

A készülékhez átfogó tartozékprogramot kínálunk. Teljes információért kérjük forduljon a Bizerba tanácsadójához. Tartozéklista kivonata:

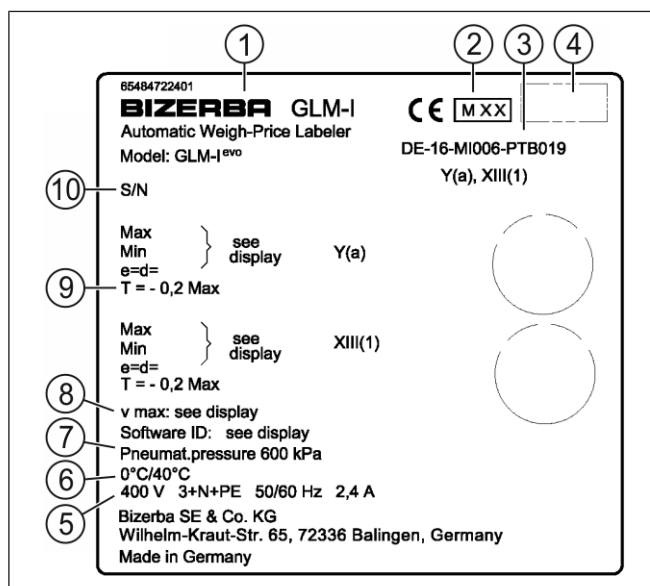
- Termotranszfer szalag
- Motorikusan állítható vezetősínek

- Fémérzékelő
- Csomagkisoroló
- Tolórúd csomagkisorolóhoz
- Címkerányomó görgő
- Címkeadagoló
- Szkenner
- Címkeszkenner
- Listanyomtató
- Tendenciaszabályozó
- Kódellenőrző egységek

2.5 Adattábla

Az adattábla a mérlegen, a mérlegszalag alatt található. A készüléktől és az adott országtól (ahol a készüléket felállítják) függően az adattábla kialakítása eltérő lehet.

- ① Gyártó, típusmegnevezés
- ② CE-jelölés és hitelesítő matrica
- ③ Az EK típusvizsgálati igazolás száma
- ④ Mező a bejelentett hely számára
- ⑤ Elektromos csatlakoztatási értékek
- ⑥ Megengedett környezeti hőmérséklet
- ⑦ Megengedett nyomás
- ⑧ Maximális szalagsebesség
- ⑨ Tárákiegyenlítési tartomány
- ⑩ Sorozatszám



Ábra 4: Adattábla (példa)

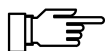
2.6 Rendeltetészerű használat

A készülék egy- vagy többműszakos kereskedelmi és ipari használatra készült. A többműszakos használatához opcionális motor szükséges.

- A készülék kizárólag csomagolt élelmiszerek vagy áruk árazására használható.
- Csomagolatlan árukat tilos árcédulával ellátni.
- A készülék csak kereskedelmi vagy ipari céllal használható.
- A készüléket robbanásveszélyes környezetben használni tilos.
- Az árut kizárólag a készülék szállítószalagjaival szabad a mérleghez továbbítani.
- A csomagokat folyamatosan és szabályos csomagtávolságokkal kell a készülékhez szállítani. A csomagok adagolását úgy kell kialakítani, hogy azok ne torlódjanak össze a készülék szállítószalagjain.
- A csomagoknak a szalag közepére kell kerülniük, ha a mérlegen keresztül szállítódnak. Használjon megfelelő csomagvezetőket.

- A készüléket csak megfelelő szállítóeszközökkel és szállításra biztosított állapotban szabad szállítani.
- A készülék szerkezetét tilos önhatalmúlag megváltoztatni.
- Ne másszon fel a készülékre és ne használja tárolóként a szalagokat.
- A készüléket mindig a szállítószalagokkal együtt működtesse. Szállítószalag nélküli üzem esetén a veszélyzónák szabadon hozzáférhetőek.

2.7 Hitelesítési útmutató



Tudnivalók a Németországban használt mérlegekhez

Az, aki új vagy felújított mérőkészülékeket [...] használ, az adott országban érvényes jogszabály értelmében köteles ezeket az illetékes szervezeteknél az üzembe helyezést követő hat héten belül bejelenteni.

Hitelesítési tudnivalók uniós tagállamok számára

A mérleg adattábláján található a CE-jelölés, amelyet a metrológiai jelölés (M + kétjegyű évszám; bekeretezve), majd a bejelentett hely száma követ. Az önműködő mérlegeken rendszerint a helyszínen végzik el a megfelelőségi értékelést (kétlépcsős eljárás). Az értékelést elvégezheti a Bizerba cég egyik feljogosított munkatársa vagy egy bejelentett hely.

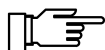
Azokon a mérlegek, amelyek a helyszínen egy hitelesítésköteles kiegészítő berendezésre vannak csatlakoztatva, megfelelőségi értékelést vagy hitelesítést kell végezni. Csakis ezt követően megengedett a hitelesítésköteles használat.

Metrológiai jelölés vagy biztonsági plomba nélküli mérlegeket tilos forgalomba hozni.

A jogszabályi rendelkezések alapján a mérleg felhasználójának kell gondoskodnia arról, hogy a mérleget a rendeltetésszerűen használják. A rendeltetésszerű használathoz tartozik a jogszabályi rendelkezések, különösen a módosítások, kiegészítések és bővítések esetén.

Tudnivalók a hitelesítéshez (korábban utókalibrálás)

A mérleg hitelesítése az adott ország mindenkor jogszabályi rendelkezései szerint történik. Nem önműködő mérlegek (3 tonnáig) esetében a hitelesítés érvényességi ideje például Németországban jelenleg 2 év. A hitelesítés érvényességi ideje a forgalomba hozatallal kezdődik.



A Bizerba cég által végzett megfelelőségi értékelés során a mérleg "Gesichert BIZERBA" feliratú biztonsági plombákkal van lezárva az erre szolgáló helyeken. A hitelesítéseket a törvényi előírásoknak megfelelően a mérleg üzemeltetőjének kell kezdeményeznie.

Hitelesítési tudnivalók nem uniós országok számára

Az adott ország mindenkor rendelkezéseit kell betartani.

2.7.1 Letöltés tiltása hitelesítésköteles szoftverekhez (belső vezérlőprogram letöltés)

Ha a letöltés tiltása aktív, úgy hitelesített mérleg esetén nem telepíthető készülék szoftver. A letöltés tiltását a Bizerba szerviz aktiválhatja. Egyes országokban a letöltés tiltása törvényileg előírt.

A "Szoftver infó" megmutatja, hogy a letöltés tiltása aktív-e avagy sem.

"ADW:... /00":
– "00": Hitelesített mérleg esetén a szoftverletöltés lehetséges.
– "01": Hitelesített mérleg esetén a szoftverletöltés le van tiltva.

2.8 Szabványok és irányelvek

Lásd az EU megfeleléségi nyilatkozatot a használati útmutató mellékletében.

2.9 Üzemeltetési feltételek

Amennyiben jelen feltételek gyakorlati alkalmazásaival kapcsolatban kételyei merülnének fel, úgy vegye fel a kapcsolatot a Bizerba vállalattal vagy az illetékes ügyfélszolgálattal.

Védettség, hőmérséklet és páratartalom

A megengedett értékek és a védettségi fokozat az Műszaki adatok c. fejezetben található.

Rázkódásmentes felállítási felület

A rázkódások befolyásolhatják a mérleg mérési pontosságát. A gyártás során kerülje rázkódásokat (pl. villástargoncával történő szállítás) a készülék közelében.

Vízszintes beállítás

A mérleg pontosságához feltétlenül szükség van a készülék vízszintes beállítására.

Huzat

A huzat befolyásolhatja mérleg mérési pontosságát.

Légáramlás

A nem megengedett felmelegedés elkerülése érdekében, a készülék körül szabad légáramlást kell biztosítani.

Elektromos csatlakoztatási értékek

A megengedett értékeket a készülék adattábláján és a műszaki adatokban találhatja.

Földelés (potenciálkiegyenlítés)

A földelést lehetőleg rövid vezetékekkel, a teljes berendezés egy közös csillagpontján kell kivitelezni. Ellenkező esetben zavarok léphetnek fel.

Elektromos töltés

A szállítószalagokra történő átadás során a csomagok nem rendelkezhetnek elektromos töltéssel.

Módosítások írásbeli jóváhagyása

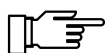
Készülékeken módosítások kizárólag a Bizerba vállalat írásbeli jóváhagyását követően szabad végezni.

2.9.1 Összekötő vezetékek külső készülékekhez

Minden összekötő vezetéket árnyékolt vezetékekben kell vezetni. Az erősáramú vezetékkel párhuzamosan tilos vezetéket fektetni. Ha a párhuzamos vezetés elkerülhetetlen, úgy be kell tartani a 0,5 m-es minimális távolságot.

2.9.2 Vezeték nélküli LAN készülékhálózat

A vezeték nélküli LAN rádiófrekvenciás hálózatok olyan rádióhálózatok, amelyek lehetővé teszik az elektronikus készülékek vezeték nélküli összekapcsolását. Ügyeljen a frekvenciák általános kiosztásával kapcsolatos rendelkezésekre.



A hardvernek az adott országban engedélyezettnek kell lennie.

A sugárzott teljesítmény országtól függő és az adott ország törvényi rendelkezései írják elő.

A Bizerba elutasít minden olyan kár iránti felelősséget, amelyek a hálózati hardver és szoftver módosítására vagy az ezekbe történő beavatkozásra vezethetők vissza.

2.9.3 Hálózati tápellátás a felszerelés helyén

A készülékek csatlakoztatásához szükséges hálózati tápellátást a nemzetközi előírások és az azokból származó rendelkezések szerint kell létesíteni. Erősen zavart hálózat esetén a használat helyén zavarvédelmi intézkedéseket kell tenni, pl.:

- A Bizerba készülékek felé külön tápvezetékéről kell gondoskodni.
- A Bizerba készülékek elé a hálózati vezetékbe kapacitív módon függetlenített leválasztó transzformátort vagy más zavarűrőt kell beszerezni.

2.10 Jótállás

A jótállás többek között nem érvényes a szállítási sérülésekre, a megrendelő egyéb anyagi javaiban keletkezett károkra, ill. ha a sérülés az alábbi okok valamelyikére vezethető vissza:

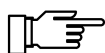
- az üzemeltetési feltételek be nem tartása,
- a műszaki dokumentáció figyelmen kívül hagyása,
- készülék önhatalmú felállítása,
- hibás helyszíni elektromos csatlakoztatás,
- a készülékek szerkezeti módosítása,
- a hitelesítő plombák vagy a hitelesítő pecsét eltávolítása,
- hibás programozás vagy kezelés,
- nem végrehajtott adatmentés,
- természetes kopás és elhasználódás,
- nem megfelelő tisztítószer használata.

A jótállás érvényét veszti, ha olyan hiányosságok vagy károk keletkeznek, amelyet nem a Bizerba által megbízott személyek okoztak. Ugyancsak érvényét veszti a jótállás nem eredeti Bizerba pótalkatrészek vagy üzemi anyagok, különösen olyan termocímkék és pénztárszalag

tekercsek használata esetén, amelyek nem a Bizerba specifikációja szerint készültek és a vállalat nem engedélyezte őket. Jótállással, pótalkatrészekkel és üzemi anyagokkal kapcsolatos kérdéseivel kérjük, forduljon a Bizerba szaktanácsadóhoz.



A készülék újbóli beállítása vagy programozása esetén próbajáratással vagy tesztnyomtatással ellenőrizze az új beállítást. Ezáltal elkerülhetők a hibás eredmények.



Ellenőrizze a Bizerba termékek szakszerű kezelését, szükség esetén ismételje meg a betanítást.

2.11 Hulladékkezelés/Környezetvédelem

Tartsa be a készülék felállítási helyének országában érvényes törvényi előírásokat a hulladékkezelésről és a környezetvédelemről.

Csak Németországra vonatkozó rendelkezés

A készülék elemeket tartalmaz, amely a használt elemek és akkumulátorok visszavételéről és ártalmatlanításáról szóló rendelet hatálya alá tartoznak.

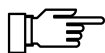
Ennek a rendeletnek az értelmében Ön mint végfogyasztó köteles a készüléket a rendeltetésszerű használat idejének leteltével visszaadni a készülék gyártójának vagy forgalmazójának újrafeldolgozás vagy az előírás szerinti ártalmatlanítás elvégzése céljából.

Ha a készülék tölthető akkumulátort tartalmaz, akkor Ön a fenti rendelet értelmében köteles a használt akkumulátort visszajuttatni a kereskedőhöz vagy eljuttatni az erre a célra szolgáló visszavételi helyre.

3 Biztonsági utasítások

3.1 Kezelőkkel szembeni követelmények

A készüléket csak a készülék használatára kiképzett dolgozók kezelhetik. A kezelőnek tisztában kell lennie a készülék biztonsági berendezéseivel, valamint el kell olvasnia és meg kell értenie az útmutatóban szereplő biztonsági utasításokat.



A készülék alkatrészeit csak képzett szakember vagy a Bizerba szerviztechnikusa nyithatja fel.

Habár a készülék minden szükséges biztonsági berendezéssel fel van szerelve, a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása a kezelőszemélyzet személyi sérüléséhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

A kezelő számára a törvény által előírt minimális életkor 14 év. Érdeklődjön az Ön országában érvényes, potenciálisan ettől eltérő szabályozásról.

3.2 Védő- és biztonsági berendezések

A készüléket csak akkor indítsa el, ha minden védő- és biztonsági berendezés üzemképes. A készülék védő- és biztonsági berendezéseit tilos módosítani vagy átalakítani.

3.2.1 Hálózati leválasztó berendezés

Hálózati csatlakoztatás hálózati csatlakozó dugókkal

A készülékhez alapkiépítésben hálózati csatlakozó dugók tartoznak. A hálózati csatlakozó dugók egyben hálózati leválasztó berendezésként funkcionálnak. Vegye figyelembe a következő követelményeket:

- A készülék feszültségmentesítéséhez ki kell húzni a hálózati csatlakozó dugókat.
- A helyszíni hálózati csatlakozó aljzatoknak jól elérhetőeknek kell lenniük.
- A hálózati csatlakozó aljzatok és a készülék közötti távolságnak 3,6 m-nél (12 ft) kisebbnek kell lennie.

Hálózati csatlakozás csatlakozó dugók nélkül

A hálózati csatlakoztatás és a hálózati leválasztó berendezés nemzeti előírásoknak megfelelő biztonságos kivitelezésért az üzemeltető felel.

3.2.2 Védővezető

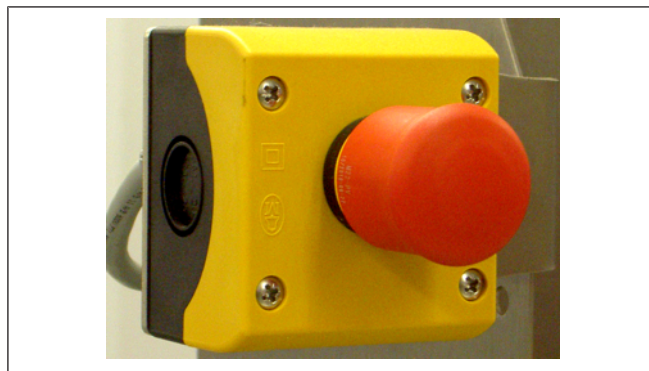
Az eszköz az I. érintésvédelmi osztályba tartozik. Feltétlenül védővezetővel kell összekötni.

	⚠ VESZÉLY Védővezető nélküli üzemeltetés! Az eszköz megérintésekor áramütés veszélye áll fenn. – Csak akkor kapcsolja be az eszközt, ha a védővezető össze van kötve a földeléssel.
--	--

3.2.3 VÉSZ-ÁLLJ

A készülék VÉSZ-ÁLLJ gombbal is rendelkezhet. A VÉSZ-ÁLLJ gomb működtetésének következménye:

- A készülék megáll, de nem kapcsolódik le az elektromos hálózatról.
- Megtörténik a tolórúd és a pneumatikus munkahenger nyomásmentesítése.
- A képernyőn megjelenik egy hibaüzenet.



Ábra 5: VÉSZ-ÁLLJ gomb

A VÉSZ-ÁLLJ gombbal vagy a biztonsági kapcsolóval végzett leállítást követően a készülék a következő módon hozható újra működésbe:

- ⇒ Kövesse a kijelzőkön megjelenő utasításokat.
- ⇒ Távolítsa el a csomagokat a rendszerből.
- ⇒ Reteszelve ki a VÉSZ-ÁLLJ gombot.

vagy

- ⇒ Zárja be a nyitott részegységeket.
- ⇒ Nyomja meg a <START> gombot.

A készülék üzemkész.

3.3 Táblák a készüléken

A jelen fejezetben ismertetett figyelmeztető szimbólumok azokat a veszéllyel fenyegető helyeket jelölik a készüléken, amelyek a készülék üzemeltetése közben keletkezhetnek.

Veszélyes elektromos feszültség



Figyelmeztetés a veszélyes elektromos feszültségre.

Húzza ki a hálózati csatlakozót



Tisztítási munkák és a kapcsolószekrény nyitása előtt a hálózati csatlakozót húzza ki.

Ujjak és kezek becsípődésének veszélye



A készülék üzemeltetése során tartsa távol az ujjait és a kezeit a mozgó alkatrészekről.

Figyelmeztetés a készülék automatikus elindulására

A készülék üzemeltetése során tartsa távol az ujjait és a kezeit a mozgó alkatrészekről. Viseljen hajhálót és testhezálló ruházatot. Ne viseljen nyakláncot, nyakkendőt stb.

Figyelmeztetés lézersugárra

Ne nézze a lézersugárba. Kerülje el a lézersugár visszaverődését a tükröződő felületekről.

Figyelmeztetés forró felületre

Ne érjen a forró felületekhez.

3.4 Rendszerspecifikus veszélyforrások

A készülék üzemeltetése különböző veszélyeket jelenthet a kezelőnek és/vagy a készüléknek.

3.4.1 Önműködően induló egységek

Üzem közben részegységek önműködően kikapcsolhatnak vagy bekapcsolhatnak.

 ⚠ FIGYELMEZTETÉS	
	Önműködően induló egységek! Automatikus üzem közben részegységek önműködően kikapcsolhatnak vagy bekapcsolhatnak. Súlyos sérülések és anyagi károk. – Viseljen hajhálót és testhezálló ruházatot. – Ne viseljen nyakláncot, nyakkendőt stb. – Ujjait, kezeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről. – Tisztítási és karbantartási munkák előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. – Készülék VÉSZ-ÁLLJ kapcsolóval Nyomja meg a VÉSZ-ÁLLJ kapcsolót.

	⚠ FIGYELMEZTETÉS
	Behúzás veszély a forgó alkatrészek között! Az automatikus üzem során a szállítószalag területén behúzás veszélye áll fenn. Súlyos sérülések és anyagi károk lehetnek a következményei. – Viseljen hajhálót és testhezálló ruházatot. – Ne viseljen nyakláncot, nyakkendőt stb. – Ujjait, kezeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről.

3.4.2 Szállítószalagok

Az eszköz bekapcsolása előtt a szállítószalagoknak már telepítve kell lenniük.

	⚠ FIGYELMEZTETÉS
	Csak teljesen telepített szállítószalaggal üzemeltesse! A veszélyes pontok nincsenek lefedve. Sérülésveszély. – A készüléket mindig a szállítószalagokkal együtt működtesse.

A szállítószalagokban a szakszerűtlen kezelés kárt tehet.

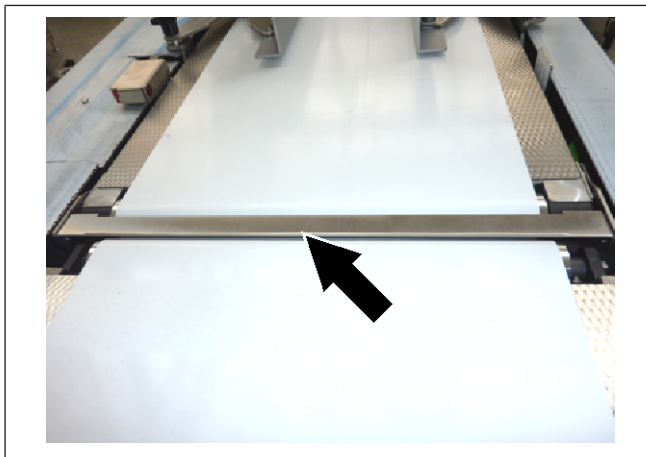
	ÉRTESÍTÉS
	Tárgyak találhatóak a szállítószalagokon! A szállítószalagon levő tárgyak esetleges dologi károkat okozhatnak. – Ne helyezzen tárgyakat a szállítószalagra és ne használja raktározóhelyként.

Behúzási pontok a szállítószalagok között

Az eszköz vezérlése vagy a mechanikus burkolat - a biztonsági koncepció függvényében - biztosítja a szállítószalagok közötti átadást.

Szalag-átadás a készüléken belül

Ha mechanikus burkolatra van szükség, akkor azt a készülék bekapcsolása előtt minden esetben fel kell helyezni.



Ábra 6: Burkolat (példa)

Szalag-átadás a kiépített szállítóberendezéshez

A használat helyén a készülék szállítószalagja és a helyi szállítórendszer közötti csatlakoztató helyeken behúzási veszély áll fenn. Az üzembe helyezése meg kell győződni arról, hogy a szalag-átadási pontoknál senki sem sérülhet meg. Ha mechanikus burkolatra van szükség, akkor azt a készülék bekapcsolása előtt minden esetben fel kell helyezni.

3.4.3 Szalagos applikátor (opció)

	ÉRTESÍTÉS A szalagos applikátort szállítókeret nélkül szállítsa! Sérülésveszély. – Mindig a mellékelt szállítókeretet használja.
--	--

3.4.4 Felső címkéző

A felső címkéző üzem közben önműködően mozoghat.

	⚠ VIGYÁZAT Zúzódások veszélye! Amikor a felső címkéző lefelé mozog, a címkéző és a szállítóegységre szerelt felszerelések között zúzódásveszély áll fenn. – Üzem közben ne nyújon a címkéző alá.
---	--

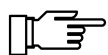
	⚠ VIGYÁZAT
	Zúzódások veszélye! A felső címkéző motoros keresztirányú állításakor, a felső címkéző és a készülék melletti akadályok között zúzódásveszély áll fenn (pl.: fal). – A készüléket úgy kell felállítani, hogy a címkéző minden helyzetében a készülék mellett az akadályoktól legalább 0,5 m-es szabad hely maradjon.

3.4.5 Tolórúd csomagkiselejtezéshez

A készülék üzemeltetéséből különböző veszélyek adódhatnak a kezelő számára.

	⚠ FIGYELMEZTETÉS
	Zúzódás és nekiütődés veszélye! Automatikus üzem közben fennáll a nekiütődés valamint az ujjak tolórúd általi becsípődésének veszélye. Ennek súlyos kézsérülés lehet a következménye. – Működő készüléken tilos a tolórúd munkatartományába nyúlni. – Szükség esetén helyezzen el egy védőburkolatot a tolórúd fölé. – Győződjön meg róla, hogy tolórúd és a szalag közötti hézag mérete max. 4 mm.

	⚠ VIGYÁZAT
	A tolórúd sűrített levegőjének nyomása túl nagy! Sérülésveszély a tolórúd túl erős nekiütődése miatt! – Ellenőrizze a sűrített levegő engedélyezett nyomását. Az engedélyezett nyomás értéke a nyomáscsökkentő tábláján található.



A tolórúd engedélyezett maximális energiája 75 N

A tolórúd összeszerelés során a következőket kell figyelembe venni:

- A tolórúdlap mindig a szalagtest fölött maradjon.
- A tolórúd a szalagtesttel párhuzamosan járjon ki. A tolórúd és a szalag közötti hézag mérete nem haladhatja meg a 4 mm értéket.
- A tolórúdat úgy kell felszerelni, hogy leszerelést, majd újbóli felszerelést követően ugyanabban a helyzetben legyen.
- A kiselejtezett csomagokat megfelelő gyűjtőtartályba kell gyűjteni.

3.4.6 Csomagkiselejtező

A kiselejtezett csomagokat megfelelő gyűjtőtartályba kell gyűjteni.

	 VIGYÁZAT
	A csomagkiselejtező sűrített levegőjének nyomása túl nagy! Sérülésveszély a csomagkiselejtező csappantyúinak túl nagy energiája miatt! – Ellenőrizze a sűrített levegő engedélyezett nyomását. Az engedélyezett nyomás értéke a nyomáscsökkentő tábláján található.



A csomagkiselejtező csappantyúinak maximális energiája 75 N!

3.4.7 Fémérzékelő

A fémérzékelők erős mágneses teret hoznak létre.

	 VESZÉLY
	A fémérzékelő mágneses tere befolyásolja az implantátumokat, például a szívritmus-szabályozókat vagy a defibrillátorokat! Életveszély! Az implantátum nem küld impulzust vagy a küldött impulzus hibás. – Implantátumot viselő személyek nem tartózkodhatnak a fémérzékelő közelében.

3.4.8 Szkenner és kódellenőrző egységek

A szkennerek és a kódellenőrző egységek lézersugárral működnek.

	 FIGYELMEZTETÉS
	A lézersugarak bejuthatnak a szembe! Szem sérülésének veszélye. – Soha ne nézze a lézersugárba. – Kerülje el a lézersugár visszaverődését a tükröződő felületekről (pl. karórákról, ékszerekről)

3.4.9 A mérlegek érzékeny mérőberendezések

Ha a mérleget a maximális teherbírásánál jobban terheli, akkor az megsérülhet, tönkre mehet. A mérleg automaták esetén rejtett módon a szállítószalagba építhető.

	ÉRTESÍTÉS
	Ha a mérleget a maximális teherbírásánál jobban terheli, akkor az megsérülhet, tönkre mehet! Ilyenkor a mérleg nem mér vagy hibásan mér, és azt szükség esetén le kell cserélni. – Tartsa be a mérleg adattábláján megadott maximálisan engedélyezett terhelést. – Ne másszon fel a mérlegre.

3.4.10 Egészségügyi tudnivalók aktív implantátumokkal rendelkezők számára

Aktív implantátumok, például a szívritmus-szabályozók vagy az defibrillátorok. Ha a mező forrása és az implantátum között kb. 30 cm-es biztonsági távolságot tart, akkor az aktív implantátumok befolyásolása nagy valószínűséggel kizárható.

A nem ionizáló sugárzás létrehozása nem célzottan történik, hanem csupán üzemi eszközök (pl. villanymotorok, erősáramú vezetékek vagy mágnesetekercsek) által, műszaki okokból eredően. A készülék nem rendelkezik állandó mágnessel.

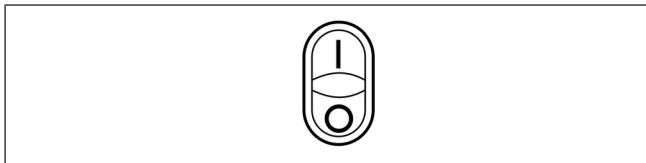
4 Kezelőelemek

4.1 Be-/kikapcsoló

A készülék be-/kikapcsolója a kapcsolószekrény oldalán található.

"1" = be

"0" = ki



Ábra 7: Be-/kikapcsoló

A kapcsolószekrényen kívül végzett tisztítási és karbantartási munkák idejére kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval.

	⚠ VESZÉLY Kikapcsolt be-/kikapcsoló ellenére a kapcsolószekrényben villamos feszültség van jelen! Életveszélyes elektromos áramütés veszélye. – A kapcsolószekrényben végzett munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót. – Kapcsolószekrényben munkákat csak képzett szakszeméllyel vagy a Bizerba szerviztechnikusával végeztesse.
	⚠ FIGYELMEZTETÉS A készülék kikapcsolása esetén a sűrítettlevegő-ellátás akkor is bekapcsolva marad, ha leválasztja a tápkábelt! A készüléken végzett munkák során sérülésveszély áll fenn a sűrített levegővel működtetett részegységeken. – A készüléken végzett munkák előtt kapcsolja le a sűrített levegő ellátást.

A be-/kikapcsoló biztosítása visszakapcsolás ellen

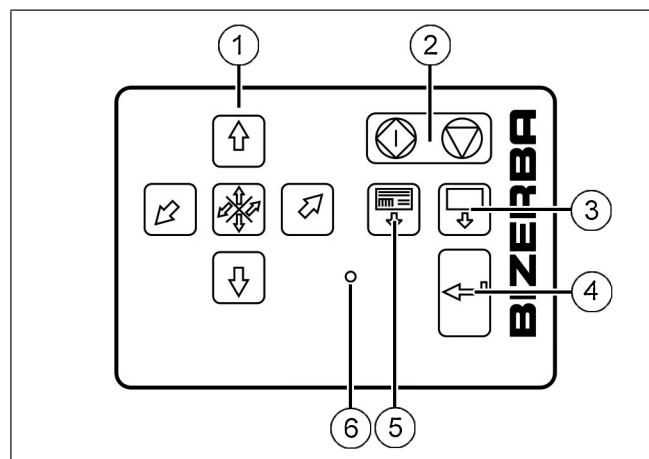
- ⇒ Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ⇒ Megfelelő intézkedésekkel - például a hálózati csatlakozóra felhelyezett figyelmeztető táblával - gondoskodjon róla, hogy illetéktelenek ne dughassák be a hálózati csatlakozót.

vagy

- ⇒ Bontsa meg a helyszíni hálózati tápellátást, majd biztosítsa visszakapcsolás ellen.

4.2 A címkéző gombjai és státuszkijelzői

- ① Címkéző beállítása [► 60]
- ② Start / Stop
- ③ Üres címke adagolása
- ④ Bevitel megerősítése
- ⑤ Címkenyomtatás manuális elindítása
- ⑥ LED a státuszkijelzéshez



Ábra 8: A címkéző gombjai és státuszkijelzői

A LED lámpa a készülék egy státuszát, ill. be- és kikapcsolt állapotát mutatja.

Piros LED: A készülék indul (bootolás).

Zöld LED: A készülék üzemkész.

Sárga LED: A készülék kikapcsol (leállítás).

4.3 Kijelző- és kezelőegység

A készüléket alap kivitelben a GT-12C típusú kijelző- és kezelőegységgel szállítjuk.

4.4 Egy gyártósor készülékeinek színes megjelenítése

A gyártósor készülékeihez a GT-SoftControl szoftver révén különböző megjelenítési színek rendelhetők, lásd GT-SoftControl használati útmutatója.

A képernyőn az aktuális készülék száma és neve, valamint a készülékfunkciókban található jelölések vannak színnel megjelölve. Ha a bevitel egy gyártósor több készülékére vonatkozik vagy csak egy készülék érhető el, úgy a kijelző a fekete színt használja alapértelmezettként.

Biztonságos funkciók (pl. "Hiba lista") a gyártósor más készülékeire történő átkapcsolást tesznek lehetővé. Az átkapcsolás során a megjelenítés az aktuális készülékhez rendelt színre vált.

4.5 Kijelző- és kezelőegység érintőképernyővel

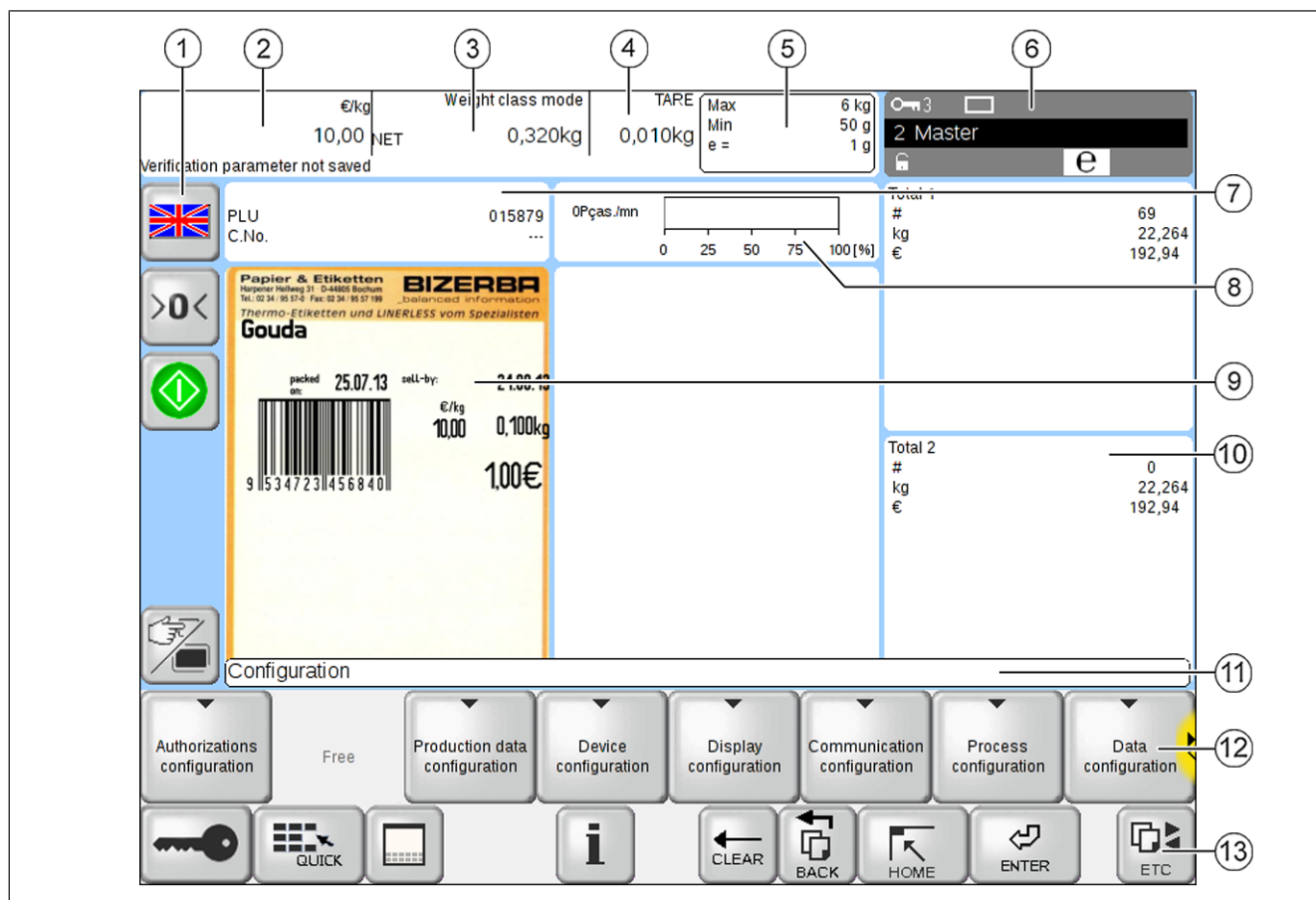
4.5.1 A képernyő felépítése

A leírás egy tipikus, <Szöveg, összeg kijelző> megjelenítési formátumú kijelzésre vonatkozik.
[► 52]



A képernyő a GT-SoftControl programmal egyedileg is konfigurálható. GT-SoftControl programmal a kijelzőelemek elrendezése módosítható és egyenként ki- vagy bekapcsolható. A készülék kijelzője az egyedi beállítások miatt eltérhet a jelen leírástól.

Jelen leírásnak nem tárgya a GT-SoftControl konfigurálás leírása. Ehhez olvassa el a GT-SoftControl használati útmutatóját.



Ábra 9: A képernyő kijelző- és kezelőtartománya (példa)

- | | |
|---|---|
| ① Bal oldali billentyűzet (tetszőlegesen konfigurálható) | ⑦ Cikk |
| ② Ár | ⑧ Valós átbocsátási kapacitás az elméleti átbocsátási kapacitáshoz képest, optimális terhelés mellett |
| ③ Súly | ⑨ Címke |
| ④ Tára | ⑩ Összegek |
| ⑤ Hitelesítő adatok | ⑪ Menüútvonal kijelzése |
| ⑥ Az állapotkijelző a következőket tartalmazza: | ⑫ Szoftvergombok |
| – Kiválasztási kritérium a súlyosztályi árcímkézéshez (példa) vagy a tendenciaszabályozó jelhez | ⑬ Gombok alul |
| – Eszközállapot | |
| – Rendszer buszcímei és a készülék neve | |

4.5.2 Gombok és szoftvergombok



< >0< >

Mérleg lenullázása. A nullázás a maximális súly $\pm 2\%$ -os tartományában lehetséges.



<Kezelői nyelv>

A készülék nyelvi beállításainak módosítása.



<Start>

A feldolgozás indítására szolgál.



<Stop>

A feldolgozás leállítására szolgál.



<Váltóbillentyű>

A programozható gombok és adott esetben a gyorsbillentyűzet megjelenítése eltüntetése. A programozható gombbal tárolt kijelző- és kezelőelemek megmutatása.



<Kulcs>

Jogosultsági szint kiválasztása. [► 55]



Gyorsbillentyűzet megnyitása.



<Több szoftvergomb>

További szoftvergombok megjelenítése.



<Kevesebb szoftvergomb>

További szoftvergombok elrejtése.



< Infó >

Hitelesítési információk megjelenítése:

- " Software-ID ": Szoftverrel kapcsolatos információk megjelenítése
- " Software-Update Logbuch ": Szoftverfrissítések naplójának megjelenítése
- " Megtanítás előzmény ": A Teach (betanítási) folyamatok naplójának megjelenítése. Erre a funkcióra csak azoknál a készülékeknél van szükség, amelyeket ellenőrző mérlegként használnak.
- " Maximális szalagsebesség ": Maximális szalagsebesség megjelenítése
- " Üzemórák ": Üzemórák megjelenítése
- " Hiba lista ": Üzenetelőzmények megjelenítése
- " Softkey keresése ": Szoftvergomb keresése [► 38]

Programozható gombok az Infó menüben:

- <Kézikönyvek>: Ezzel a funkcióval megjelenítheti a készülék útmutatóit. a képernyőn.
- <Licenc- feltételek>: Licencfeltételek megjelenítése.
- <Harmadik fél>: Megjelennek a harmadik felek integrált alapszoftverek licencfeltételei.



<Clear>

- Hibaüzenetek megjelenítése.
- Egy funkció kikapcsolása a táblázatokban.
- Szöveg törlése bevitelkor.



<Kezdőlap>

Főmenüre váltás.



<Enter>

A bevitel megerősítésére szolgál. Ha a képernyőn a főmenü alatt egy menü jelenik meg: váltás a következő, magasabb menüszintre.



<Back>

Visszalépés a menüfában vagy visszafelé lapozás a táblázatokba. Visszatérés az eredeti oldalra, ha hivatkozást követett.

A készülék bekapcsolását követően vagy a jogosultsági fokozat átváltását követően a <Back> gomb nem aktív.



<Etc>

Előre ill. visszafelé lapozás többoldalas menükben.

2 GLMI Master

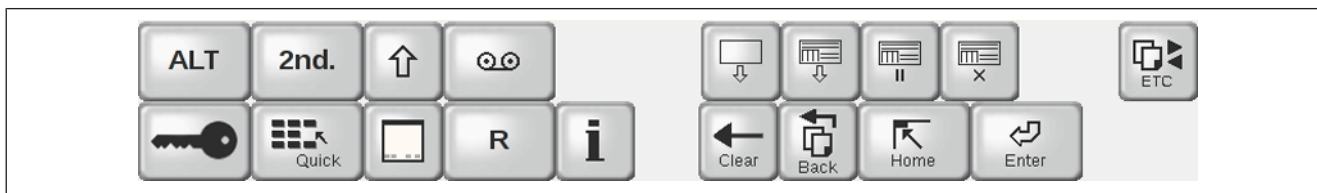
<Azonosító>

A készülék rendszerbusz címének és adott esetben a készülék nevének megjelenítése. A mező megnyomásával a GT-SoftControl következő szintjére jut.

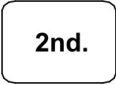
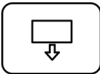
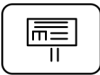


Jelen leírás nem tartalmaz a GT-SoftControl kezelésének leírását. Ehhez olvassa el a GT-SoftControl használati útmutatóját.

A <Több szoftvergomb> billentyű megnyomása után látható



Ábra 10: További gombok

	<Alt> Billentyűkombinációkhoz. Megérintéssel aktiválható ill. újbóli megérintésével kikapcsolható.
	<2nd.> Billentyűkombinációkhoz. Megérintéssel aktiválható ill. újbóli megérintésével kikapcsolható.
	<Shift> Nagy- vagy kisbetűs írásra váltás. Megérintéssel aktiválható ill. újbóli megérintésével kikapcsolható.
	<Record> Tárolt makró behívása [► 56].
	<R> A <Shift> <ALT> <R> billentyűzetkombinációhoz. A készülék minden beállítását visszaállítja.
	<Feed> Üres címke adagolása.
	<Print> – Címkenyomtatás kézi indítása. – Címkesorozat nyomtatásának indítása.
	<Szünet> Címkesorozat nyomtatásának megszakítása vagy a nyomtatás újraindítása a megszakítást követően.
	<Mégse> Címkesorozat nyomtatásának megszakítása.

4.6 Az állapotkijelző szimbólumai

Jogosultsági szint



Jogosultsági szint (a példában az 5-ös jogosultsági szint).

Nagy- és kisbetűs írás



A <Caps> billentyűvel aktiválható tartósan a nagybetűs írás.

Kapcsolatinformációk



e-Service kapcsolat áll fenn.

További programozható billentyűk



További programozható billentyűk a második sorban érhetőek el.



További programozható billentyűk az első sorban érhetőek el.

Adatok a készülék állapotáról



A feldolgozás a készülékek kapcsolataiba bejegyzett egyik készüléken zárolva van ("Lock").



Riasztás a készülékek kapcsolataiba bejegyzett egyik készüléken.



A mérleg automatikus nullázást hajtott végre.



A programozható kulcs másolva.



Frissítés vagy háttérelosztás fut.



Statisztikai adatok átadása folyamatban.



Vonalbiztosítás vagy töltési folyamat folyamatban.



Megnyomták a Szünet gombot.



Sikeresen megnyomták a gyorsgombot.

A makrórögzítő szimbólumai



A makrórögzítő nem aktív.



Felvétel.



Felvétel szünetel.



Lejátszás.



Lejátszás szünetel.

A szimbólum mellett megjelenő felkiáltójel "!" azt jelenti, hogy a makrofunkciót átmenetileg kikapcsolták a hibaelhárítás érdekében.

Licenc szimbólum



Nincs licenc.



Nincs engedélyezett licenc.



Egy vagy több licenc engedélyezve.



Demólicenc engedélyezve.

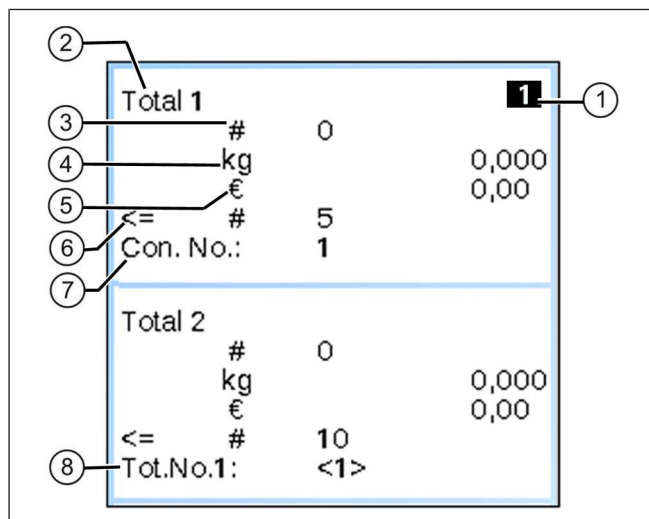


Próbalicenc a fennmaradó próbaidő kijelzésével órákban (például 720 óra).

4.7 Összegjelző

A képernyő folyamatosan három összegjelző ablakot mutat.

- ① Más készülék összegének megjelenítése: A másik készülék azonosítója
- ② Az összegtároló megnevezése
- ③ Darabszám # darabjelző szimbólummal
- ④ Súlyösszeg mértékegységgel
- ⑤ Árösszeg mértékegységgel
- ⑥ Összegetároló előzetes összegkiválasztása mértékegységgel, ill. darabjelző szimbólummal
- ⑦ Aktivált egyedi számláló esetén:
"Sorsz.": Az egyedi számláló sorozatszáma
- ⑧ Aktivált összecsámláló, pl. összeg-számláló 1 estén:
"Össz.Nr1:": Az összecsámláló sorozatszám



Ábra 11: Példa egy folyamatos összegjelzőre

4.8 Programozható gombok

A képernyő nyolc programozható gombot mutat egyszerre. A programozható gombok száma és kiválasztása a behívott menütlől és a jogosultsági fokozattól függ.

- Helykitöltő karakterrel és <üres> felirattal jelennek azok a programozható gombok, amelyekhez nem rendelkezik jogosultsággal.
- Szürkével jelennek meg azok a programozható gombok, amelyekhez rendelkezik ugyan jogosultsággal, de amelyek a hiányzó feltételek miatt nem használhatóak.



A 9 -es jogosultsági szinten az ügyfél egyedileg helyezheti el a programozható gombokat. Minden jogosultsági szinten egyes programozható gombok átnevezhetők.

Szimbólumok a programozható gombokon

Típustól függően a programozható gombok különböző funkciókkal rendelkeznek:



Menü előhívása.



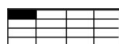
Funkció azonnali végrehajtása: pl. Összeg kiváltása az <Összeg 1> opcióval.



Olyan funkció előhívása, amely beviteli értéket igényel, majd a funkció végrehajtása adatbevitel után.



Szövegszerkesztőben szöveg létrehozása vagy módosítása.



Táblázat előhívása.



Kiválasztási lista előhívása.



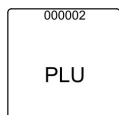
Hivatkozás a menüfa másik ágában található funkcióra (link).



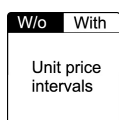
Szövegszerkesztő előhívása.



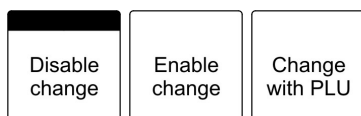
Keresés előhívása.



A programozható gombok neve fölött látható érték mutatja a beállítást.



A programozható gombok neve fölött látható kettéosztott mező azt mutatja, hogy két beállításra van lehetőség. A fekete mező az aktív beállítást jelzi.



Több programozható gomb közül az egyiken látható fekete mező a programozható gombok csoportjában az aktív programozható gombot mutatja, ha csak egy gomb aktiválható.



A 9 -es jogosultsági szinten: A programozható gomb "#" szimbóluma a jelszóvédelmet jelöli.

Mozgás a menüszerkezetben

A menüszerkezetben belüli mozgáshoz a következő gombok állnak rendelkezésre:

Szoftvergomb  szimbólummal Az alárendelt szint megmutatása.

<Ok> vagy <Enter> A fölérendelt szint megmutatása.

<Back> Utolsó mozgás visszavonása.

<Etc>

Saját szinten belül ide-oda kapcsolás az első nyolc - és adott esetben további - programozható gombok kijelzése között.

<Kezdőlap>

Érintőképernyős készülékek: Visszatérés a főmenüre.

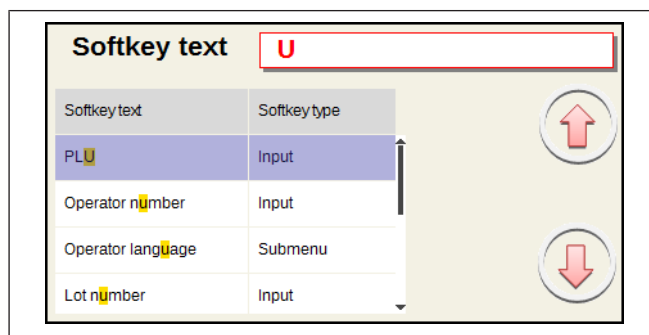
4.8.1 Programozható gombok keresése

A "Softkey keresése" funkcióval közvetlenül, az elérési útvonal megadása nélkül hívhatja elő a programozható gombokat. Ez a funkció minden olyan programozható gombot elér, amelyek az aktuális jogosultsági szinten engedélyezettek.



A keresőfunkció nem érzékeny a kis- és nagybetűs írásra.

Keresési eredményként a találati lista elejét mutatja. A talált szöveghelyeket kiemeli. A navigációs elemekkel az eredménylista más és más részletét jelenítheti meg a megjelenített tartományban.



Ábra 12: Programozható gombok keresése (példa)

- Nem 9-es jogosultsági szint

⇒ <Infó>

⇒ Válassza ki a "Softkey keresése" funkciót és erősítse meg.

⇒ Írja be a programozható gomb elnevezése részletét.

Az adott jogosultsági szinten vagy az alatta található minden olyan programozható gomb listázásra kerül, amelynek elnevezése tartalmazza a keresett szöveget.

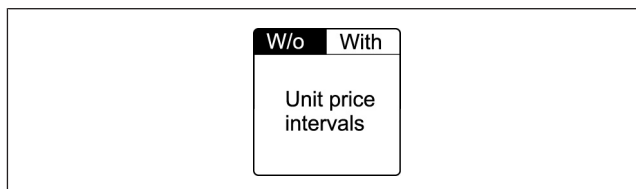
⇒ Az eredménylistában megjeleníteni kívánt programozható gomb kiválasztása és megerősítése.

4.8.2 Programozható gombok kapcsolása

Az átkapcsolható programozható gombok két lehetséges állással rendelkeznek. Mindkettő a programozható gomb felső szélén található. Az aktív beállítást a fekete háttér emeli ki.

⇒ Érintse meg a programozható gombot.

A programozható gombon az új beállítás kerül kiemelésre.



Ábra 13: Átkapcsolható programozható gomb (példa)

4.8.3 Programozható gomb információinak megjelenítése

Ezzel a funkcióval egy programozható gombhoz tartozó információkat jeleníthet meg. A szürke programozható gombokhoz lekérdezheti az inaktív állapot okát.

- Kiválasztódott az a jogosultsági szint, amelyen a programozható gomb található.

- ⇒ Nyomja meg az <Alt> és a <Record> gombot.
- ⇒ Válassza ki a "Funkciógomb infót megjelenít (GxNet, ..)" funkciót és erősítse meg.
- ⇒ **Programozható gombok keresésével:** A <Funkciógomb> lehetőséggel keresse meg és erősítse meg a programozható gombot. [▶ 38]
- ⇒ Nyomja meg azt a programozható gombot, amelyhez információt szeretne megjeleníteni.

Megjelenik egy ablak a programozható gombhoz tartozó adatokkal. A szürke színnel jelölt programozható gomboknál megjelenik az inaktív állapot oka.

4.9 Adatok rögzítése és mentése

4.9.1 Szöveg beírása és mentése

Többsoros szöveget a szövegszerkesztővel írhat be.



Néhány esetben választástól függően csak az aktuális termelésre vonatkozóan vagy csak az adatbázisba lehet menteni. [▶ 40]

- ⇒ Írja be a szöveget a billentyűzettel.
- ⇒ <OK>

4.9.2 Számérték beírása és mentése

A számérték elvárt formátuma a beviteli ablakban előre meghatározott. Ha a formátum egy vesszőt tartalmaz, akkor ez a bevétel során megmarad. Nincs szükség a vessző újbóli beírására.

Érintőképernyős készülékek: A beviteli ablak mellett egy billentyűzet jelenik meg.

A számértékek bevitelére a számgombokon kívül a következő gombok állnak rendelkezésre:

<+/->	A bevétel előjelének megfordítása. Csak azoknál a funkcióknál engedélyezett, amelyek megengedik a negatív bevitelt.
<Clear>	A bevétel törlésére szolgál.
<OK> vagy <Enter>	A bevétel megerősítésére szolgál.



Néhány esetben választástól függően csak az aktuális termelésre vonatkozóan vagy csak az adatbázisba lehet menteni. [▶ 40]

- ⇒ Írja be a számértéket a billentyűzettel.

vagy

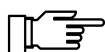
- ⇒ Állítsa be a számértéket a kurzorral.
- ⇒ Szükség esetén a <+/-> gombbal változtassa meg az előjelet.
- ⇒ A bevétel megerősítésére szolgál.

4.10 Adatok mentése az aktuális termelésbe vagy az adatbázisba

A funkciókapcsolatoktól és az adatbázis konfigurációjától függően mentéskor eldöntheti, hogy a rögzített adatok csak az aktuális termelésre érvényesek vagy el kell azokat menteni az adatbázisba is. Az árucikkadatokkal együtt az adatbázisba adatokat a program cikkváltás során automatikusan felhívja az árucikkal.



A paramétertáblázatok adatbázisba mentett módosításai mindazokra az árucikkekre kihatnak, amelyekhez az adott paramétertáblázat hozzá van rendelve.



Az árucikk-adatbázisba mentés lehetősége az adatbázis egyedi konfigurációjától függ, ezért a funkció leírásánál csak mint példa kerülnek figyelembe vételre. Az eljárást a következőkben általánosan ismertetjük.

Táblázat

Ha a táblázatból kilépéskor az aktuális termelés mentés vagy az adatbázisba mentés lehetőségek rendelkezésre állnak, akkor megjelenik egy kérdés a következő válaszadási opciókkal:

- <Igen>: Adatok mentése csak az aktuális termeléshez.
- <Igen, az adatbankba is>: Adatok mentése az aktuális termelésbe és az adatbázisba.
- <Nem>: Kilépés a funkcióból az adatok mentése nélkül.
- <Vissza> vagy <Megszakít>: Visszatérés a funkcióba az adatok mentése nélkül.

Beviteli ablak

- <Megszakít>: Funkció megszakítása az adatok mentése nélkül.
- <Adatbank>: Adatok mentése az aktuális termelésbe és az adatbázisba.
- <OK>: Adatok mentése csak az aktuális termeléshez.

4.11 Táblázatok és paraméterek kezelése

A táblázatokat a rendszer -akárcsak a különböző szövegeket - paraméterszámokkal kezeli. Az árucikkadat-táblázathoz egyéb táblázatok és szövegek rendelhetők hozzá a hozzátartozó paraméterszámokkal. Így például cikkváltás esetén az árucikkal együtt automatikusan behívható az árucikkhez rendelt címkeadat-táblázat.

4.11.1 Paraméterszám regisztrálása

Új és meglévő paraméterszámok regisztrálása a következő, a dátumszöveg mentésének példája kapcsán ismertetett módon történik.

Ábra 14: Példa a paraméterszámok hozzáférésére: Dátumszöveg mentése

A következő funkciók lehetségesek:

- Kívánt paraméterszám regisztrálása billentyűzettel.
- Kívánt paraméterszám beállítása kurzorgombokkal.
- Nyomja meg <Következő szabad sorsz> gombot, hogy átvehesse a következő szabad paraméterszámot a beviteli mezőbe.
- Nyomja meg a nagyító szimbólummal ellátott gombot a rendelkezésre álló adatrekordok listájának megnyitásához, majd vegyen át egy paraméterszámot a listából a beviteli mezőbe.



A nagyító szimbólummal ellátott gombbal nyissa meg a rendelkezésre álló adatrekordok választéklistáját. Az adatrekord típusától függően különböző, nagyító szimbólummal ellátott gombok állnak rendelkezésre.

Példa: Dátumszöveg mentése során a következő választólistához férhet hozzá a nagyító szimbólummal ellátott gombokkal:

- <Dátum szöv.szám>: Nyissa meg a rendelkezésre álló dátumszövegek, paraméterszámok szerint rendezett listáját.
- <Dátum szöveg>: Nyissa meg a rendelkezésre álló dátumszövegek, ábécé szerint rendezett listáját.

Nyissa meg a rendelkezésre álló adatrekordok választéklistáját, majd vegye át a paraméterszámot ebből a listából

- ⇒ Nyomja meg a nagyító szimbólummal ellátott gombot, például <Dátum szöv.szám>. Megjelenik a rendelkezésre álló adatrekordok választéklistája.
- ⇒ Szövegek szerinti rendezés esetén: Adja meg a keresett adatrekord egy vagy több kezdetűjét.

vagy

- ⇒ Számok szerinti rendezés esetén: Adja meg a keresett adatrekord számát vagy egy hasonló számot.

A rendezett lista a megadott kezdőbetűtől (kezdőbetűktől), illetve a megadott számtól kezdődően mutatja az adatrekordokat.

- ⇒ Válassza ki a kívánt adatrekordot, majd erősítése meg a kiválasztást.

Megtörténik az adatrekord paraméterszámának átvétele a beviteli mezőbe.

4.11.2 Paramétertáblázatok létrehozása és megnyitása szerkesztésre

A paramétertáblázatok kezelésére a hozzátartozó menükben különböző funkciók állnak rendelkezésre. A szerkesztés céljából történő behívást a megfelelő fejezetekben ismertetjük.

Általános eljárásmód új paramétertáblázat létrehozásához

- ⇒ Nyomja meg a Paramétertáblázat szerkesztése programozható gombot.
- ⇒ A paraméterszámok rögzítésekor válasszon egy még nem foglalt paraméterszámot vagy jelöljön ki egyet a <Következő szabad sorsz> funkcióval, majd erősítse meg a kiválasztást, ill. a kijelölést. [▶ 40]

vagy

- ⇒ Először nyisson meg egy meglévő paramétertáblázatot, szerkessze és bezáráskor mentse el egy még nem foglalt paraméterszámmal. Ehhez rögzítsen egy még nem foglalt paraméterszámot vagy jelöljön ki egyet a <Következő szabad sorsz> funkcióval, majd erősítse meg a kiválasztást, ill. a kijelölést. [▶ 40]

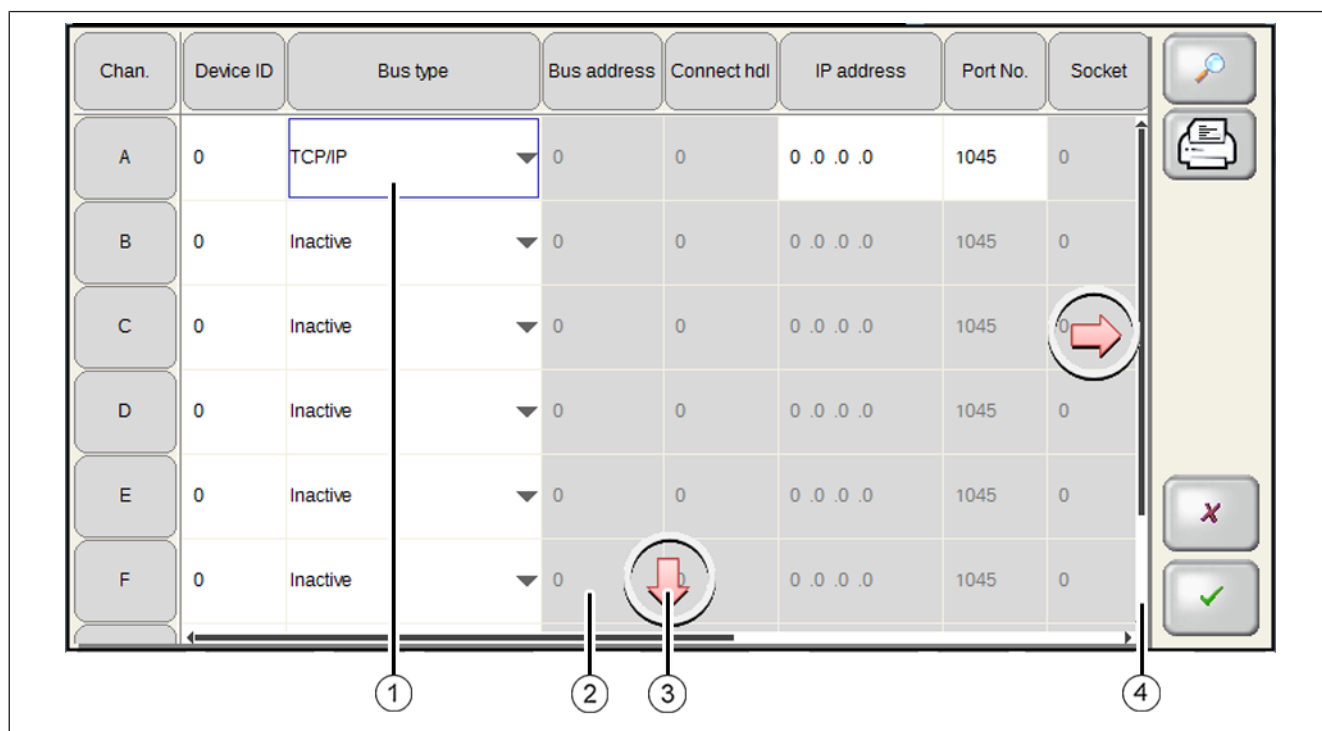
A program létrehozza az új paramétertáblázatot.

Általános eljárásmód meglévő paramétertáblázat szerkesztéséhez.

- ⇒ Nyomja meg a Paramétertáblázat szerkesztése programozható gombot.
- ⇒ Rögzítse a kívánt táblázat paraméterszámát vagy válassza ki egy választólistával. [▶ 40]
- ⇒ Táblázat zárásakor mentse el ugyanazzal a paraméterszámmal.

A paramétertáblázat eddigi tartalma felülíródik az új adatokkal.

4.11.3 Navigálás a táblázatban



Ábra 15: Cellajelölés és navigációs elemek

- ① Aktív cella, szerkeszthető
- ② Nem szerkeszthető cella
- ③ Navigációs elem: Lapozás a nyíl irányában (kizárólag érintőképernyő vagy csatlakoztatott egér esetén)
- ④ Görgetőelem

Cellák jelölése

kék keret:	Az éppen kiválasztott cella.
piros keret:	A cella feldolgozása folyamatban.
fehér háttér:	A cella szerkeszthető.
szürke háttér:	A cella nem szerkeszthető.

Cellakiválasztás

⇒ **Érintőképernyős készülékek:** A cella kiválasztásához érintse meg a cellát.

Látható táblázatrészlet módosítása

Érintőképernyős készülékek: A nagyobb táblázatok látható táblázatrészletének módosításához a következő navigációs elemeket használhatja:



Navigációs elem a lapozáshoz

Érintse meg a nyilat a nyíl irányába való lapozáshoz. Ezek a navigációs elemek a táblázat minden oldalán láthatók, amelyeken van lehetőség további lapozásra.



Navigációs elem a görgetéshez

Nyomja meg az egyik lapozás navigációs elemet (egyszerű nyilat), és tartsa azt lenyomva. Erre megjelenik a görgetés navigációs elem. Ezzel görgetheti a látható részt (kivágást) tetszőleges irányba. A látható táblázat részletet tolja a kívánt irányba.

Ha az ujjával elengedi a navigációs elemet, akkor a görgetés navigációs elem eltűnik.



A táblázat szélén található görgetősáv a tájolást segíti. Azt mutatják, hogy a látható rész (kivágás) a táblázatban hol található. A csatlakoztatott egérrel a görgetősávokat is használhatja a navigáláshoz.

4.11.4 Táblázat szerkesztése

A táblázatok többnyire három oszlopból épülnek fel:

bal oldali oszlop: Sor száma
középső oszlop: jellemző
jobb oldali oszlop: a jellemző értéke

Jellemzőtől függően a következő módon rendelheti hozzá az értékeket:

Template name: Template No.: 2		
Line	Attribute	Value
1	Date text field 1	
2	Auto.labeler param. No. Load	2
3	Print weight 2	On single labels only
4	Price text printing	☒

Diagram illustrating the table structure and editing options:

- ① Szövegbevitel (Text input)
- ② Számbevitel (Number input)
- ③ Érték átvétele egy listából (Value selection from a list)
- ④ Csupán két lehetséges beállítással rendelkező attribútum kapcsolása (Connection of an attribute with only two possible settings)

Ábra 16: Űrlap mint példa a táblázatra különböző jellemzőkkel

- ① Szövegbevitel [▶ 45]
- ② Számbevitel [▶ 45]
- ③ Érték átvétele egy listából [▶ 45]
- ④ Csupán két lehetséges beállítással rendelkező attribútum kapcsolása [▶ 45]

Szöveg- vagy számérték módosítása

Számbevitelnél előre megadott a formátum. Ha a számérték egy vesszőt tartalmaz vagy mértékegység van hozzárendelve, akkor ezek a bevitel során megmaradnak. Nincs szükség a vessző és a mértékegység beírására.

Készülék érintő kijelzővel: Szövegek és számok táblázatba történő beviteléhez egy megfelelő beviteli billentyűzet jelenik meg a képernyőn.

- ⇒ Érintse meg a táblázatmezőt az értékbevitelhez.
- ⇒ Írja be a szöveget vagy a számértéket a billentyűzettel.
- ⇒ <OK>

vagy

- ⇒ <Enter>

Listából származó érték módosítása

A táblázatérték módosításához egy lista jelenik meg a lehetséges beállításokkal.

- ⇒ Érintse meg a módosítandó táblázatértéket a kiválasztási lista megnyitásához.
- ⇒ A kiválasztási listában jelölje meg a kívánt értéket a kurzor gombokkal, a kezdő betű megadásával vagy érintéssel.
- ⇒ < OK >

vagy

- ⇒ <Enter>

vagy

- ⇒ Nyomja meg a <Select> gombot. A <Select> gomb csak akkor érhető el, ha a táblázat behívása előtt bővítették a billentyűzetet a <Mehr Softkeys> opcióval. [► 31]

Átkapcsolható tulajdonságok beállításának módosítása

A táblázat átkapcsolható tulajdonságainak beállítását egy ellenőrző mező mutatja, jelölőpipával vagy anélkül:



Bekapcsolt funkciók esetén a hozzátartozó ellenőrző mezőt egy jelölőpipa mutatja.



Ha a funkció nincs bekapcsolva, akkor a hozzátartozó ellenőrző mező üres.

- ⇒ Jelölje meg kurzorral az értéket a táblázatban.
- ⇒ Érintse meg az értéket, míg a kívánt beállítás nem teljesül.

Táblázatértékek módosítása sorokhoz, oszlopokhoz vagy teljes táblázatokhoz

Néhány táblázatban ugyanazokat a beállításokat végezheti el egyetlen adatbevitellel teljes sorokhoz, teljes oszlopokhoz vagy teljes táblázathoz.

Érintőképernyős készülékek

- ⇒ A beállítás azonos módon való megváltoztatásához egy oszlop valamennyi cellájában érintse meg az oszlopfejet.

vagy

- ⇒ A beállítás azonos módon való megváltoztatásához egy sor valamennyi cellájában érintse meg a sorfejet.

vagy

- ⇒ A beállítás azonos módon való megváltoztatásához egy táblázat valamennyi cellájában érintse meg a táblázat bal felső sarkában található mezőt.
Ha a módosítás elvégezhető a teljes oszlophoz, sorhoz vagy táblázathoz, akkor megjelenik egy megfelelő kérdés.
- ⇒ Nyomja meg a kívánt válasz programozható gombját.
- ⇒ Ha szükséges végezze el az oszlop, a sor vagy a táblázat valamennyi cellájához.

Keresőfunkció használata táblázatokban**Érintőképernyős készülékek**

<Keresés>

Ezzel a gombbal számos táblázatban egy keresőfunkció áll rendelkezésre, amellyel táblázatrekordokat kereshet.

A következő keresési módok lehetségesek:

- "Töredék": Táblázatrekordok keresése, amelyek tartalmazzák a **keresett szöveget**.
- "Szókezdet": Táblázatrekordok keresése, amelyek a **keresett szöveggel** kezdődnek.

A keresőfunkció **nem** érzékeny a kis- és nagybetűk közötti különbségre.

- Egy táblázat nyitva.

- ⇒ Jelölje ki azt a táblázatoszlopot, amelyben keresni szeretne. Ha a keresést a táblázat egy meghatározott cellájában szeretné elindítani, akkor jelölje ki az adott cellát.



Ha a megjelölt sor keresése nem ad találatot, akkor a rendszer a címsorral és az első sorral folytatja.

- ⇒ **Készülék érintő kijelzővel:** A táblázatban nyomja meg a <Keresés> gombot.
Megjelenik egy keresőablak.
- ⇒ Válassza ki a keresési módot.
- ⇒ A keresési módtól függően írja be a "Köv. keresése:" mezőbe a keresett táblázatrekord kezdetét vagy egy részét.
- ⇒ <továbbkeresés> - nyomja meg.
A "megtalálta" mezőben megjelenik a keresési kritériumoknak megfelelő első táblázatrekord.
- ⇒ Ha szükséges nyomja meg újra a <továbbkeresés> gombot, míg a "megtalálta" találatok mezőben meg nem jelenik a keresett táblázatrekord.

⇒ Zárja be a keresőablakot a <✓> opcióval vagy az <OK> billentyűvel.

A keresett táblázatrekord aktív.

4.11.5 Táblázatadatok nyomtatása

Készülékek érintőképernyővel: Ha a táblázatkezelő a jobb felső sarokban felkínálja a nyomtatás funkciót (<Nyomtatás> gomb), akkor a táblázatkezelő adatai ellenőrzés vagy archiválás céljából kinyomtathatóak biankó címkékre, pénztárszalag tekercsekre vagy listákba.

A használt biankó címkék vagy pénztárszalag tekercsek minimális szélessége: A táblázatkezelő adatainak standard nyomtatásához 68 mm széles biankó címkékre vagy pénztárszalag tekercsekre van szükség. 58 mm széles biankó címkéket vagy pénztárszalag tekercseket csak akkor szabad használni, ha kisebb karakterkészletet állítanak be.



További információkért kérjük, forduljon a Bizerba tanácsadójához vagy a Bizerba szervizhez.

Biankó címkére nyomtatás előkészítése

- ⇒ Annak érdekében, hogy a címkéket ne kelljen mindig levenni, nyomtatás előtt vágja le a hordozószalagot a nyomtató alatt és vezesse ki a készülékből.
- ⇒ Az utolsó kinyomtatott címke után vágja le a hordozószalagot és vegye le egyben a címkeszalagot.
- ⇒ Ezt követően helyezze vissza előírászerűen a hordozószalagot a nyomtatóba és a csévlőberendezésbe.

Pénztárszalag tekercsre nyomtatás előkészítése

- Jogosultsági szint: 3

- ⇒ Hordozószalag helyett helyezzen be pénztárszalag tekercset az árcímkéző gépbe.
- ⇒ <Konfiguráció> / <Gép konfiguráció> / <Nyomtató> / <Üzem mód> / <Nyomtatás kiadás>
- ⇒ Válassza ki a "Fejléc nélküli bón" funkciót és erősítse meg.



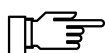
Nyomtatást követően helyezze vissza a hordozószalagot az árcímkéző gépbe és állítsa vissza a nyomtatási előző beállítását (standard beállítás: "Címke+hordozópapír").

Listanyomtatás előkészítése

- Az árcímkéző gépre listanyomtató van csatlakoztatva.

- Jogosultsági szint: 4

- ⇒ <Konfiguráció> / <Gép konfiguráció> / <Periféria> / <Listanyomtató> / <Nyomtatás> / <Szerv. nyomt. átirányít>
- ⇒ <Listanyomt. interfész> - nyomja meg.



Nyomtatást követően állítsa vissza a nyomtató átirányítást az előző beállításra (standard beállítás: <Címke-nyomtató>).

Nyomtatás indítása

A következő gombokra van szükség:

Érintőképernyős készülékek



<Nyomtatás>

Nyomtatás indítása.

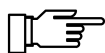
- Adatok megjelenítése táblázatszerkesztőben.
- A biankó címkére, pénztárszalag tekercsre vagy listába nyomtatás előkészítése megtörtént.

⇒ <Nyomtatás> - nyomja meg.

A program kinyomtatja a táblázatadatokat.

4.11.6 Táblázat mentése és bezárása

Bezáráskor mentse el a táblázatot vagy vesse el a módosításokat. Ha menti a módosított táblázatot, akkor ehhez használhatja a meglévő vagy tetszés szerinti paraméterszámokat.



Amennyiben egy már foglalt paraméterszámot használ, úgy írja felül az ez alatt a paraméterszám alatt eltárolt adatokat.

Táblázat mentése ugyanazzal a paraméterszámmal

⇒ Nyomja meg a <Tárolás és befejezés> gombot.

A táblázat mentése.

Táblázat mentése más paraméterszámmal

⇒ Nyomja meg a <Tárolás ...alatt> gombot.



Ez a funkció nem áll rendelkezésre a készülék által jelenleg használt táblázatok esetében.

⇒ Regisztrálja és erősítse meg a kívánt paraméterszámot.

Ha a kiválasztott paraméterszám alatt már létezik adatrekord, akkor megjelenik egy biztonsági kérdés. A következő válaszok lehetségesek:

<Igen>: Meglévő adatrekord felülírása új adatokkal.

<Nem> vagy <Megszakít>: Visszatérés a beviteli ablakhoz másik paraméterszám rögzítéséhez.

Táblázat bezárása és szükség esetén mentése

Érintőképernyős készülékek

⇒ <X> megnyomása a módosítások elvetéséhez bezáráskor.

vagy

⇒ Nyomja meg az <✓> billentyűt a módosítások, bezárás során történő mentéséhez.

Megjelenik egy biztonsági kérdés.

A következő válaszok lehetségesek:

<Igen>: Adatrekord mentése és táblázat bezárása.

<Nem>: Táblázat bezárása a módosítások mentése nélkül.

<Vissza> vagy <Megszakít>: Visszatérés a táblázathoz mentés nélkül.

⇒ Válasz kiválasztása és megerősítése.

⇒ Jelenleg nem használt táblázat mentése során: Regisztrálja és erősítse meg a kívánt paraméterszámot.

Ha a kiválasztott paraméterszám alatt már létezik adatrekord, akkor megjelenik egy biztonsági kérdés. A következő válaszok lehetségesek:

<Igen>: Meglévő adatrekord felülírása új adatokkal.

<Nem> vagy <Megszakít>: Visszatérés a beviteli ablakhoz másik paraméterszám rögzítéséhez.

⇒ Válasz kiválasztása és megerősítése.

4.11.7 Táblázat vagy szöveg törlése

A paramétertáblázatok valamint a paraméterekkel eltárolt szövegek törlésére különböző funkciók állnak rendelkezésre a hozzátartozó menükben. Ezen funkciók behívásának leírását a megfelelő fejezetek tartalmazzák, például az automataparaméter-táblázat törlését az Automataparaméterek c. fejezet.

Általános eljárás mód táblázat törléséhez.

⇒ Nyomja meg a megfelelő programozható gombot, például <Címke adat törlés>.

⇒ Rögzítse és erősítse meg a törlendő táblázat paraméterszámát. [▶ 40]

Megjelenik a "Törölni akarja az adatmondatot?" biztonsági kérdés. A következő válaszok lehetségesek:

<Igen>: Táblázat törlése.

<Nem> vagy <Megszakít X>: Táblázat nem kerül törlésre.

⇒ Válassza ki a választ, és erősítse meg.

4.12 Címkék számának és a papír hosszának megjelenítése

Ezzel a funkcióval jelenítheti meg a készülék által összesen nyomtatott címkék számát és az ehhez felhasznált papír hosszát.

- Jogosultsági szint: 1

⇒ <Szerviz> / <Üzemi adatok> / <Címkék száma>

5 Kijelző- és billentyűzetelrendezés megadása

5.1 Nyelv és jelek beállítása

A készüléken a következő nyelveket állíthatja be - egymástól függetlenül:

- Felhasználó nyelvének beállítása [▶ 50]
- Címke nyelvének beállítása [▶ 50]
- Lista nyelvének beállítása [▶ 51]
- Billentyűzetkiosztás beállítása [▶ 51]
- Karakterkészlet beállítása [▶ 51]

5.1.1 Kezelői nyelv beállítása

A kezelői nyelv menüben kerülnek megjelenítésre a kezelőfelület kijelző- és menüszövegei, valamint a programozható gombok standard feliratozása. Mindig telepítve vannak a következő nyelvek:

- "Deutsch"
- "English"



Rendelkezésre állnak és a gépre felvihetők további nyelvek is. További információért kérjük forduljon a Bizerba tanácsadójához vagy a Bizerba szervizhez.

⇒ < Konfiguráció > / < Gép konfiguráció > / < Nyelvek és karakterek > / < Kezelői nyelv >

vagy

⇒ < Szervíz > / < Language >

vagy

⇒ Nyomja meg a zászló ikonnal jelölt gombot.

⇒ Válassza ki a listában a kezelői nyelvet és erősítse meg.

vagy

⇒ Nyomja meg a kívánt kezelői nyelv programozható gombját.

A képernyőszövegek a kiválasztott nyelven jelennek meg.

5.1.2 Címke nyelvének beállítása

Az üres címkék standard szövegeit a készülék több nyelven is tárolja. A címkézéshez kiválaszthatja a címke nyelvét. Alapkitelben a következő beállítások lehetségesek:

- | | |
|--------------|---------------|
| – "Deutsch" | – "Italiano" |
| – "English" | – "Português" |
| – "Français" | – "Español" |



Rendelkezésre állnak és a gépre felvihetők további nyelvek is. További információért kérjük forduljon a Bizerba tanácsadójához vagy a Bizerba szervizhez.

- Jogosultsági szint: 3

⇒ <Konfiguráció> / <Gép konfiguráció> / <Nyelvek és karakterek> / <Címke- nyelve>

⇒ Válassza ki a nyelvet.

5.1.3 Lista nyelvének beállítása

Ha csatlakozik listanyomtató a készülékhez, úgy beállíthatja a listában használt további szövegek nyelvét. Alapkitételben a következő beállítások lehetségesek:

- "Deutsch" - "Italiano"
- "English" - "Português"
- "Français" - "Español"



Rendelkezésre állnak és a gépre felvihetők további nyelvek is. További információért kérjük forduljon a Bizerba tanácsadójához vagy a Bizerba szervizhez.

- Jogosultsági szint: 3

⇒ <Konfiguráció> / <Gép konfiguráció> / <Nyelvek és karakterek> / <Lista nyelve>

⇒ Válassza ki a nyelvet.

5.1.4 Billentyűzet elrendezés beállítása

A billentyűzet elrendezés a billentyűzet kiosztását határozza meg. Azt gyárilag a rendeltetési országnak megfelelően állítjuk be. A következő beállítások lehetségesek:

- <Nyugat- európai>
- <Cirill>
- <Kelet- európai>
- <Görög>



A billentyűzetkiosztás módosításához rendszerint másik karakterkészletet kell beállítani, pl. a görögöt vagy a cirillt.

- A funkció csak a Codepage eszközök esetén áll rendelkezésre.

- Billentyűzetkiosztás átkapcsolása Unicode készülékek esetén.

- Jogosultsági szint: 3

⇒ <Konfiguráció> / <Gép konfiguráció> / <Nyelvek és karakterek> / <Tasztat. kiosztás>

⇒ Válassza ki a billentyűzet elrendezést.

5.1.5 Jelkészlet beállítása

A funkció csak a Codepage eszközök esetén áll rendelkezésre. A szövegbevitelhez használt jelkészlet beállítható. Válassza ki a megfelelő billentyűzet elrendezést. A következő beállítások lehetségesek:

- <Nyugat- európai>
- <Cirill>

- <Kelet- európai>
- <Görög>
- <Kelet 2>

Az üzemeltetési útmutató melléklete valamennyi elérhető karakterkészlet áttekintését tartalmazza.



A cikk adatbázis megfelelő konfigurációja esetén a jelkészletet a cikkadatbázis megfelelő cikkadatával határozhatja meg. Az árucikk cseréje esetén a rendszer a megfelelő jelkészletet tölti be.

- Jogosultsági szint: 3

- ⇒ <Konfiguráció> / <Gép konfiguráció> / <Nyelvek és karakterek> / <Karakter készlet>
- ⇒ Válasszon jelkészletet.

5.2 Menü elérési útvonalának megjelenítése vagy elrejtése

A menü elérési útvonalának megjelenítése kilistázza az aktuális szoftvergomb megjelenítéshez tartozó fölérendelt szoftvergombokat. Ha a menü elérési útvonalának megjelenítése be van kapcsolva, akkor a menü elérési útvonala a szoftvergombok feletti ablakban látható.

A következő beállítások lehetségesek:

- "+"
- "-"

- Jogosultsági szint: 2

- ⇒ <Konfiguráció> / <Kijelző konfiguráció> / <Állapot kijelzés> / <Útvonal kijelzés>
- ⇒ Koppintson a szoftvergombra, amíg el nem éri a kívánt beállítást.

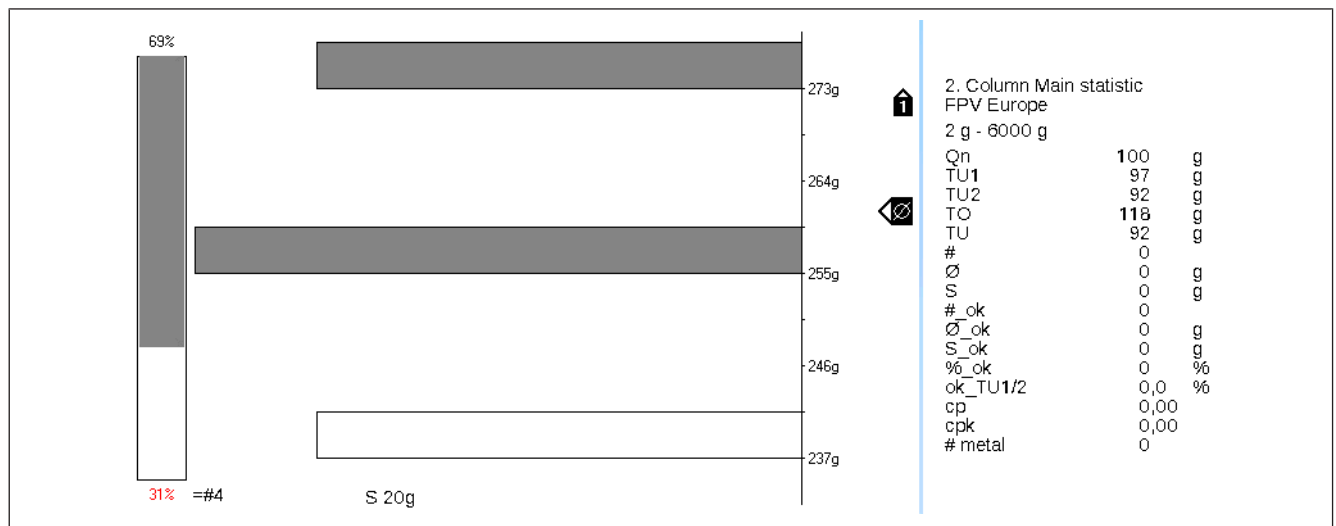
5.3 Megjelenítési formátum kiválasztása

A megjelenítési formátummal határozhatja meg, hogy mely tartalmak jelenjenek meg a képernyőn. A következő beállítások lehetségesek:

- < L1: nagy graf.kijelző >: A képernyő középső terület a statisztikát szemlélteti grafikus formában.
- <L2: nagy súlykijelző>: A képernyő középső területén látható a <Nagy kijelzés> funkcióval kiválasztott mérték. Rendszerint ez a súlyt jelöli.
A képernyő középső részén látható nagy megjelenítésen kívül, a kis súlymezőben megjelenik a kiválasztott mérték.
- <L3: kis grafikus kijelző>: A képernyő középső területén, bal oldalon látható a statisztika grafikus megjelenítése, a jobb oldalon pedig a statisztikai adatok listája.



Érintőképernyős készülékek: Az <L1: nagy graf.kijelző> és az <L3: kis grafikus kijelző> megjelenítések közötti gyors váltáshoz érintse meg kétszer a grafikus kijelzőt.



Ábra 17: Példa: <L3: kis gra- fikus kijelző>

< Szöveg, összeg kijelző >:

Alapbeállítás [► 30]. Beállítástól függően ez a megjelenítés a következő elemeket tartalmazza:

- Szöveg megjelenítése (pl. cikk szövege)
- max. 3 összegző ablak
- Súlyelőzmények
- Cikkszám, ügyfélszám
- Címke megjelenítése
- Cikk képe

<Metal detektor kijelző>:

Csak integrált fémérzékelővel rendelkező készülékek esetén.

A kijelző a fémérzékelő adatait jeleníti meg:

- Termékinformációk
- Fémjelzés lefutása
- Aktuális jelerősség
- Jelentések
- Szalagsebesség
- Cikk képe

- Jogosultsági szint: 1

⇒ <Kijelző>

⇒ Nyomja meg a kívánt beállítás szoftvergombját.

5.4 Szövegkijelzés megjelenése

A kijelző- és kezelőegységen beállíthatja, hogy egy cikk szövege standard megjelenésben vagy az eredeti tájolási és betűméret-beállításoknak megfelelően jelenjen meg. A következő beállítások lehetségesek:

- "St.": Standard beállítás

- "Er.": Eredeti beállítás

- Jogosultsági szint: 3

⇒ <Konfiguráció> / <Kijelző konfiguráció> / <Szöveg kijelző>

⇒ Koppintson a <Szöveg kijelzés> szoftvergombra, amíg el nem éri a kívánt beállítást.

6 Jogosultsági koncepció

6.1 Jogosultsági szintek és jelszavak

A készülék funkcióihoz való hozzáférést az úgynevezett jogosultsági szintek szabályozzák. A jogosultsági szinteket jelszavak védik a jogosulatlan hozzáférés ellen. Az első jogosultsági szint csak néhány, a kezeléshez szükséges alapvető funkciót tartalmaz, minden felsőbb jogosultsági szinten újabb funkciókkal bővül a jogosultság.

"0: Standby"	Kijelző tisztítása, berendezés zárolása.
"1: Beállítások ellenőrzése"	Beállítások ellenőrzése, módosítások nélkül.
"2: Árucikk váltás"	Meglévő cikkek kiválasztása, előre meghatározott űrlapok végrehajtása.
"3: Árucikk létrehozása és karbantartása"	Cikkadatok létrehozása és gondozása, meghatározott beállítások módosítása a <Termelési adatok> és a <Szerviz> menükben.
"4: Szerviz / konfiguráció"	Rendszer konfigurálása és karbantartása.
"5 BIZERBA"	Funkciók használata a Bizerba szerviz részére.
"9: Vevőspecifikus kezelői felület"	Funkciók ügyfélspecifikus összeállításának használata.

A 9-es jogosultsági szint különleges jogosultságot jelent. Ezt a jogosultsági szintet a többi szinttől függetlenül, ügyfélspecifikusan lehet létrehozni. Így a felhasználó pontosan azokhoz a funkciókhoz férhet hozzá, amelyek a munkájához szükségesek.



A kijelző egység a mindenkor aktív jogosultsági szint számát mutatja egy kulcs szimbólummal, pl.  5 az 5 -ös jogosultsági szinthez.

6.2 Jogosultsági szint váltása

⇒ Nyomja meg a <Kulcsot> [► 31].

Megjelenik a rendelkezésre álló jogosultsági szintek listája.

⇒ Írja be a jogosultsági szint számát.

vagy

⇒ Válassza ki a jogosultsági szintet és erősítse meg.

Ha magasabb, jelszóval védett jogosultsági szintre szeretne lépni, akkor megjelenik egy jelszóra vonatkozó kérdés.

⇒ Írja be a jelszót és erősítse meg az <OK> gombbal.

Ha készenléti (standby) üzemmódból nem jelszóval védett jogosultsági szintre lép, akkor a program felszólítja, hogy írja be a 183-as számot. Kövess a képernyőn megjelenő utasításokat.

A kiválasztott jogosultsági szint aktív.

7 Ügyfélspecifikus funkciók

A gépkezelők rendszerint az ügyfélspecifikus 9-es jogosultsági szintet használják. Ez a jogosultsági szint kifejezetten az Önök igényeinek megfelelően állítható be. Az csak azokat a funkciókat tartalmazza, amelyekre Önnek a mindennap során szüksége lehet. Az ismétlődő bevitelhez és beállításokhoz a szoftveres gombokhoz ügyfélspecifikus makrók és képletek rendelhetők hozzá.

Érintőképernyős készülékek: A gyorsbillentyűzet segítségével a megjelölendő termékhez kapcsolódó konfigurációt közvetlenül előhívhatja.

7.1 Makrók

7.1.1 Makró indítása

A következő rész egy makró nyomógombos indítását ismerteti. Alternatív megoldásként a makró a "Makrók listázása" funkció révén is elindítható.

⇒ Nyomja meg a <Record> gombot.

⇒ Nyomja meg a makróhoz hozzárendelt billentyűt.

⇒ Ha a makró jelszó védi: Írja be, majd erősítse meg a jelszót.

A program végrehajtja a makróban elmentett kezelési folyamatot. Végrehajtás során a képernyőn a következő szimbólum látható: .

⇒ Ha a makró karakter bevitele miatt megáll: Írja be a karaktert és nyomja meg az <OK> gombot.

A makró lefutása után a kijelzőn kialszik a makró szimbóluma.

7.1.2 Makró megszakítása

Egy futó makró bármikor megszakíthat.

⇒ Nyomja meg a <Shift> és a <Record> gombot.

⇒ Válassza ki a "Makró megszakítása" funkciót és erősítse meg.

7.2 Űrlap behívása és alkalmazása

Egy űrlap behívása a következőképp történhet:

- Az 1-es, 2-es és 3-as űrlapok behívása a <P1>, <P2> és <P3> nyomógombokkal
 - 1-6. nyomtatványok behívása <Árucikk adatok> / <Aktuális adatok és formularok> / <Formular 1> ... <Formular 6> opción keresztül
 - Az aktuális árucikkhez hozzárendel nyomtatvány behívása a <Árucikk adatok> / <Aktuális adatok és formularok> / <Formular PLU-ból> opción keresztül (csak az árucikk-adatbázis megfelelő konfigurációja esetén)
 - Nyomtatvány behívása nyomtatványszámon keresztül a <Árucikk adatok> / <Aktuális adatok és formularok> / <További képletek> / <Formular kitöltése> opción keresztül, majd végzetül a nyomtatvány kiválasztása
 - Ha az űrlap egy makróhoz van hozzárendelve: Űrlap behívás a <Record> gombbal és a makróhoz hozzárendelt nyomógombbal.
- Űrlap rendelkezésre áll
 - Jogosultsági szint: 3
 - Az 1-6 űrlapok közvetlenül behívhatóak az 1-es jogosultsági szinten is.

⇒ Hívja be az űrlapot a fent leírt módok valamelyikével.

Érintőképernyős készülékek

⇒ Érintse meg egymás után az űrlapsorokat és olvassa be az értéket ill. a beállítást.

⇒ Zárja be az űrlapot a <✓> gombbal.

⇒ Adatok mentéséhez válaszolja meg igennel <Igen> a biztonsági kérdést.

7.3 Gyorsbillentyűzet beigazítása és alkalmazása

A gyorsbillentyűzet egy az ügyfélnek egyedileg beállított billentyűzet a funkciók gyors behívásához. Következő előnyöket nyújtja:

- funkciók gyors és egyszerű behívása
- a gyorsbillentyűk illusztrációs lehetősége
- a kezelési lehetőségek csökkentése a kezelő igényeinek megfelelő mértékben

A gyorsbillentyűkre a következő funkciók oszthatóak ki:

- árucikkek felhívása
- termékválaszték
- másolt programozható gombok
- GxNet parancsok a tetszés szerinti beállításhoz és kezelési lekérdezésekhez
- parancsok különböző címkézők számára
- űrlapcellák (egyedi beviteli lehetőségek pl. meghatározott határokkal és kiválasztási listákkal)
- funkcióbillentyűk (pl. <Nyomtatás>)
- alsó szintek
- HTML-oldalak az intraneten (pl. az használati útmutató egy oldala)
- folyamatadatok másolása



GxNet parancsok ismertetése nem tartozik a jelen dokumentációba. További információért kérjük, forduljon a Bizerba szaktanácsadóhoz vagy a Bizerba szervizhez.



A gyorsbillentyűzet programozását a GT-SoftControl használati útmutatója ismerteti.

Gyorsbillentyűzet használata

- Érintőképernyős készülékek.

⇒ <Quick megnyomásával>

Megjelenik a gyorsbillentyűzet.

⇒ Az alsó billentyűsoron válassza ki a gyors oldalt.

⇒ Nyomja meg a kívánt gyorsbillentyűt.

A program behívja a hozzátartozó árucikket vagy végrehajtja a billentyűre kiosztott funkciót.



Ha a készülék kikapcsolásakor a gyorsbillentyűzet látható, akkor a következő bekapcsoláskor automatikusan megjelenik.

8 Árazási mód

Az árazási mód meghatározza, hogy a csomagokat árazás előtt kell-e megmérni, mi legyen feltüntetve a címkén és a beárazott ár megadásának módját. Az árazási mód általában az árucikkadatokban vagy a használt súlyosztályban van eltárolva és az árucikk behívásakor automatikusan aktiválódik.

A következő árazási módok lehetségesek:

<Gewicht>:	Csomagok megmérése, majd a megmért súly, az alapár és az ez alapján meghatározott ár címkézése. Ha az alapár "0", akkor csak a súlyadat kerül nyomtatásra. Alapbeállítás.
<Fix ár>:	Csomagok árazása-címkézése az előre megadott árral és adott esetben a csomagonkénti darabszámmal.
<Festgewicht>:	Csomagok árazása-címkézése az előre megadott súllyal. Ha ismert az alapár, akkor az alapár és a fix súly valamint az alapár alapján kiszámított ár rányomtatása.
<Festwert>:	Csomagok árazása-címkézése az előre megadott árral és az előre megadott súllyal.

9 Előmunkálatok

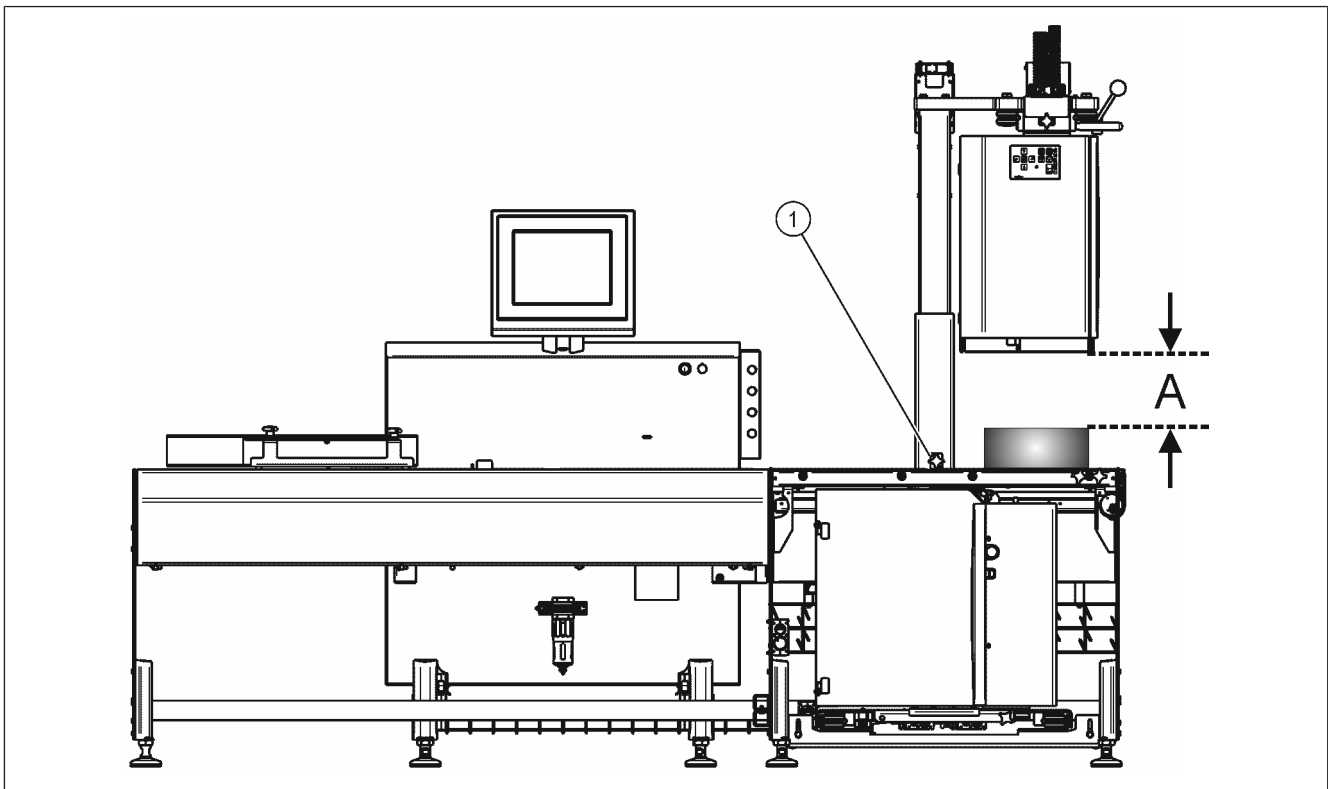
9.1 Felső címkéző beállítása csomagmagasságra

A címke pontos elhelyezéséhez a csomagon jelentősen eltérő csomagmagasság esetén a címkéző magasságát újra be kell állítani. A magasságállítás a készülék típusának megfelelően történhet motorral vagy a címkéző manuális állításával.

A minimális és maximális **A** távolság a csomag felső éle és a címkéző alsó éle között a címkeméret függvénye, de nem lehet kisebb 10 mm-nél, és nem lehet nagyobb 120 mm-nél.

Kis címke: **A** = 10–30 mm

Nagy címke: **A** = 30 - 120 mm



Ábra 18: GLM-I^{evo}: Csomagmagasság beállítása

① Rögzítő csavar

9.1.1 Címkéző manuális magasságállítása

A címkéző a következőképpen állítható be:

- Tartsa meg biztosán a címkézőt, és óvatosan lazítsa meg a rögzítőcsavart ①.
- Állítsa a címkézőt a megfelelő magasságba, és húzza meg újra a rögzítőcsavart ①.

9.1.2 Felső címkéző motoros magasságállítása

A címkéző motoros magasságállítása a következőképpen történhet:

- Automatikusan, a PLU-adatok vagy automataparaméterek betöltésével, ha az adott csomagmagasság mentve van az automatikus paraméterek között.
- Magasság manuális bevitelével a billentyűzetről, lásd: üzemeltetési útmutató.
- Magasság manuális bevitelével a szoftvergombokkal, lásd: üzemeltetési útmutató.

- Manuális bevitellel, a címkéző gombjaival közvetlenül.

A címkézőt az elülső oldalán található gombokkal állíthatja motorosan az adott csomagmagasságra.



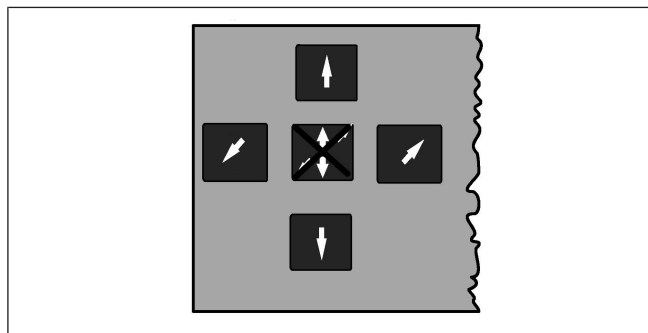
Magasságállítás indítása felfelé.



Magasságállítás indítása lefelé.



Magasságállítás leállítása.



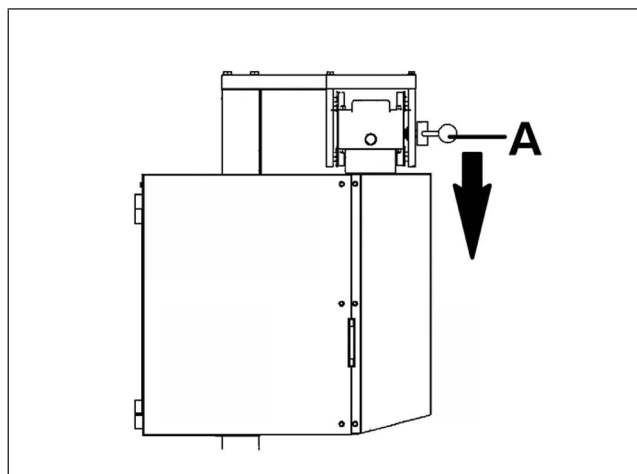
Ábra 19: A címkéző kezelőfelülete

9.2 Címkéző függőleges beállítása

9.2.1 Felső címkéző manuális keresztirányú beállítása

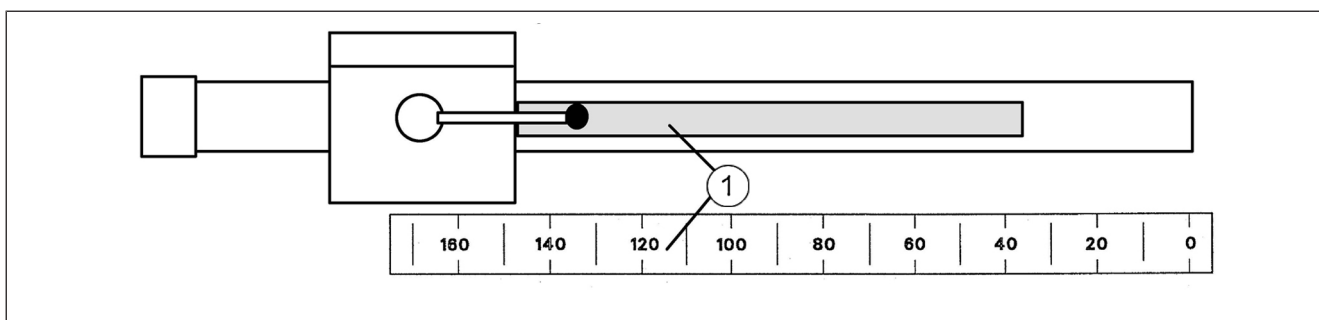
A címkéző manuálisan a következőképpen állítható keresztirányban:

- ⇒ Húzza le és tartsa meg az **A** himbakart.
- ⇒ Másik kezével tolja előre vagy hátra a címkézőt.
- ⇒ A szükséges keresztirányú pozíció elérésakor engedje el az **A** himbakart.



Ábra 20: Manuális eltolás

A keresztirányú állításhoz a címkézőn, a vezetőkaron van egy vonalzó, amivel pozícionálni lehet a címkézőt. Jelölje meg ezen az alapbeállítást (pl. a szalag közepét), és innen mérje ki előre vagy hátra a megfelelő méretet mm-ben.



Ábra 21: Vonalzó

- ① Vonalzó



A címke felhelyezése csak akkor lesz pontos, ha a csomagokat a vezetősín megfelelően beigazítja.

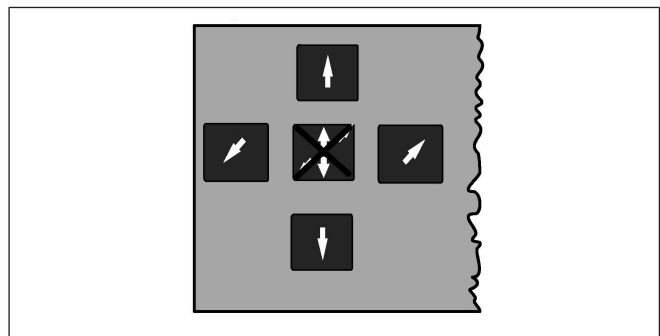
9.2.2 Felső címkéző motoros keresztirányú beállítása

A címkéző motoros keresztirányú beállítása a következőképpen történhet:

- Automatikusan a PLU-adatok betöltésekor, ha az adott keresztirányú pozíciót az automataadatok között tárolták, és az automata-paraméterazonosítót hozzárendelték a PLU-adatokhoz.
- Automatikusan az automataparaméterek betöltésekor, ha az adott keresztirányú pozíciót az automataadatok közt tárolták.
- Motoros keresztirányú állítás a keresztirányú pozíció billentyűzetről történő megadása után, lásd: üzemeltetési útmutató.
- Motoros keresztirányú állítás a szoftvergombokkal, lásd: üzemeltetési útmutató.
- Motoros keresztirányú állítás a címkéző gombjaival.

A címkézőt az előlő oldalán található gombokkal állíthatja keresztirányban.

-  Keresztirányú állítás kezdése hátrafele.
-  Keresztirányú állítás kezdése előrefele.
-  Keresztirányú állítás leállítása.

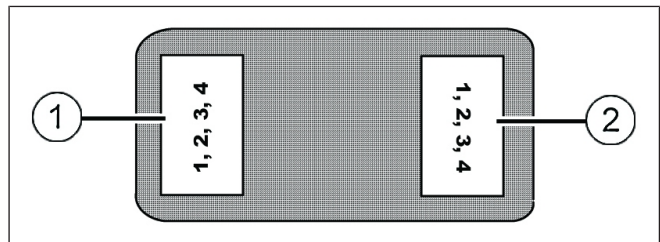


Ábra 22: A címkéző kezelőfelülete

9.3 Felső címkéző forgatása

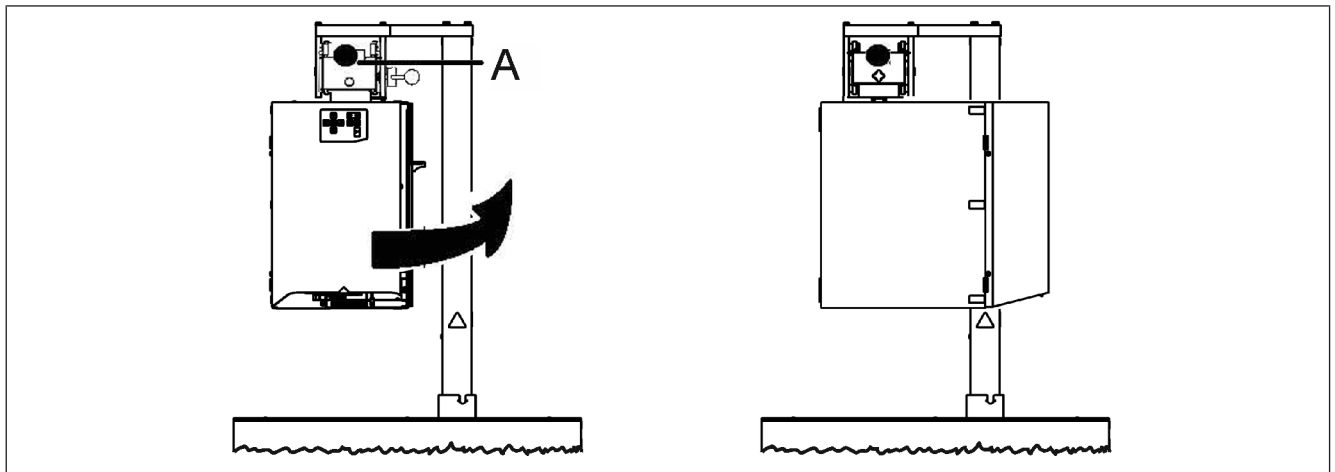
Ha a címkét 90 fokkal elforgatva kell elhelyezni a csomagon, akkor ennek érdekében a címkéző manuálisan mindkét irányba elforgatható 90 fokkal.

- ① -90 fokkal elforgatott címke
- ② +90 fokkal elforgatott címke



Ábra 23: 90 fokkal elforgatott címke felhelyezése

- ➔ Húzza ki az **A** gömbgombot, tartsa meg, és közben forgassa el a címkézőt az alapállapottól a kívánt irányba.
- ➔ Engedje el az **A** gömbgombot, és forgassa tovább a címkézőt, míg csak nem rögzül a végállásban.

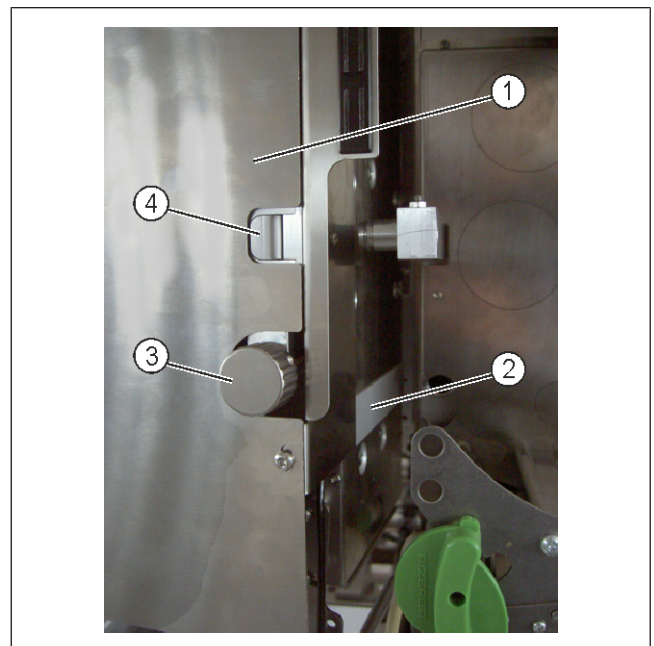


Ábra 24: Címkéző elfordítása

9.4 Címkeszélesség beállítása

A fűjő- vagy bélyegzőcímkéző címkeszélessége állítható. Ilyen esetben kövesse az alábbi eljárást:

- ⇒ A címkézőn nyissa ki és hajtsa félre jobbra az oldalsó ajtót.
- ⇒ A reteszcsapot ④ benyomva hajlítsa félre balra az applikátort ①.
- Az applikátor hátoldalán hosszirányú skála ② látható.
- ⇒ Forgassa el a beállító kereket ③, amíg a hosszirányú skálán a megfelelő címkeszélesség lesz látható.
- ⇒ Fordítsa vissza kiindulási helyzetébe az applikátort ①, amíg a reteszcsap hallhatóan be nem reteszeli.
- ⇒ Zárja vissza az oldalsó ajtót.
- ⇒ Próbanyomtatással ellenőrizze az új beállítást.



Ábra 25: Címkeszélesség beállítsa az applikátoron

9.4.1 Egy manipulátor-fúvóka lekapcsolása

Bélyegzőcímkéző esetén a nyomtatott címkét egy manipulátor veszi le a nyomtatóról és beszállítja a címkézőbélyegző alá. Ennek során a címkét a manipulátor két vákuumfúvókája tartja. Ha kis címkéket vagy szabálytalan külalakú díszcímkéket használnak, amelyeknél a címke nem fedi el a jobb oldali vákuumfúvókát, akkor ez a fúvóka lekapcsolható.

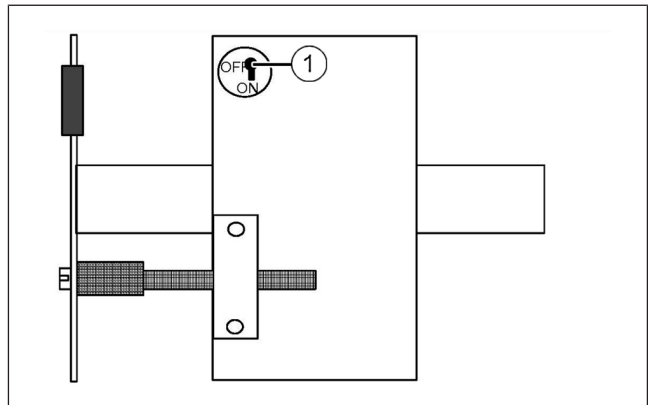
- ➔ A címkézőn nyissa ki és hajtsa félre jobbra az oldalsó ajtót.
- ➔ A reteszcsapot ① benyomva hajlítsa félre balra az applikátort.

Az applikátor hátoldalán található egy kapcsoló a vákuum ki- és bekapcsolására.



Ábra 26: Reteszelő csap az applikátoron

- ➔ Fordítsa el a kapcsolót ① **OFF** állásba. Ezzel lekapcsolja a jobb oldali vákuumfúvókát.
- ➔ Fordítsa vissza kiindulási helyzetébe az applikátort, amíg a reteszcsap hallhatóan a be nem reteszeli.
- ➔ Zárja vissza az oldalsó ajtót.
- ➔ Próbanyomtatással ellenőrizze az új beállítást.



Ábra 27: Vákuumfúvóka lekapcsolása

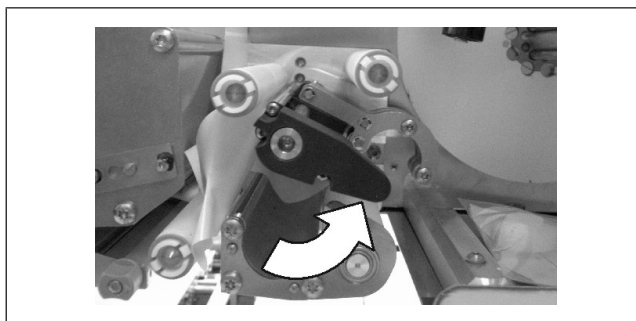
9.5 EcoMotion Printer: Rányomó görgők beállítása a vivőszalag szélességéhez

A rányomó görgőket úgy szükséges beállítani, hogy mindkét rányomó görgő egyforma távolságra legyen a vivőszalag oldalsó szélétől.

- Csak EcoMotion nyomtatóval felszerelt gépekhez.
- A feldolgozás leáll.

Rányomó görgő kinyitása a csévéelő csap előtt

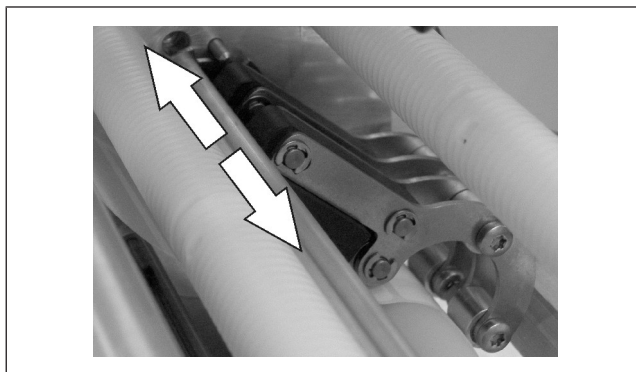
- ⇒ Nyissa ki a címkéző jobb oldali oldalajtót, és hajtsa ki jobbra.
- ⇒ Húzza ki a himbát, és forgassa azt el az óramutató járásával ellentétes irányba.
A behúzóhenger újra megemeli a rányomó görgőt.



Ábra 28: Kinyitás

Szélesség beállítása

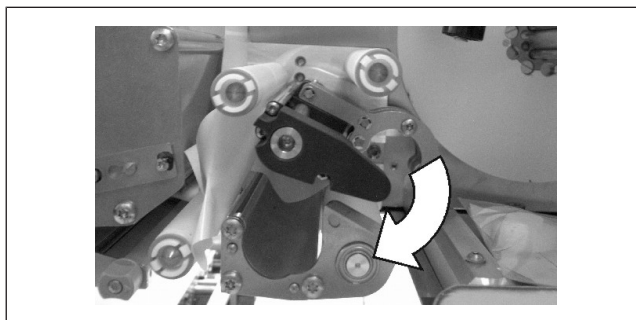
- ⇒ Állítsa be a rányomó görgőket a vivőszalag szélességéhez. Ha ez kis címkéknél nem lehetséges, állítsa be a jobb oldali rányomó hengert középre a vivőszalag fölé.



Ábra 29: Szélesség beállítása

Rányomó görgő becsukása a csévéelő csap előtt

- ⇒ Forgassa a himbát az óramutató járásával azonosan, míg a retesz be nem kattan.
- ⇒ Zárja be újra az oldalajtókat.



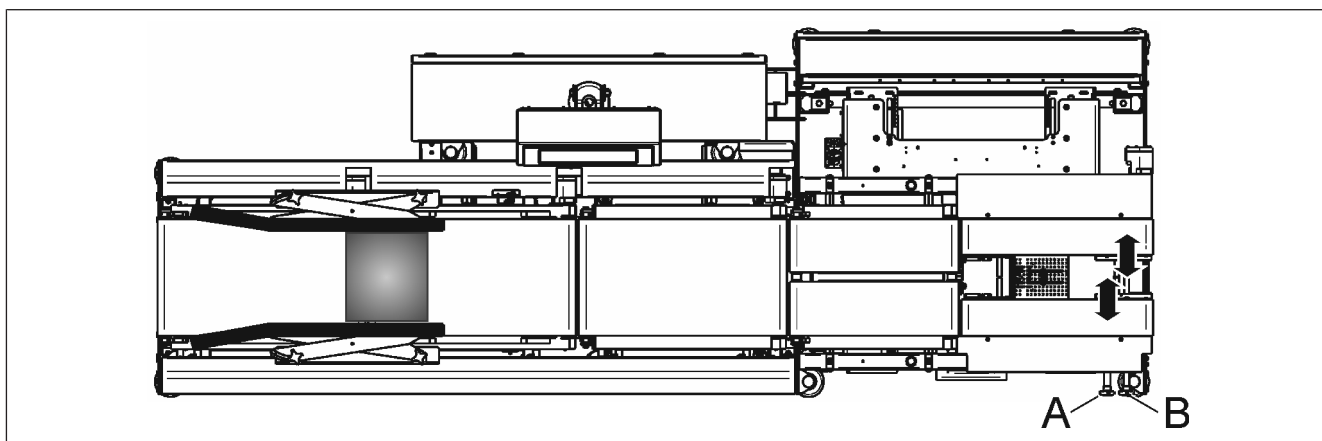
Ábra 30: Bezárás

9.6 Címkézés alulról fújó- vagy bélyegzőcímkézővel

Alul elhelyezett árazás esetén figyelni kell a csomagok pontos vezetéshez, pl. vezetősínek segítségével. A különböző méretű címkékhez a címkézőszalagokat egymástól függetlenül lehet beállítani. Így az címkéket a csomagra változtatható módon helyezheti el.



A csomagnak biztosan kell felfeküdnie a külső szalagokra. Csak így biztosítható a címkenyílás megbízható továbbítása.



Ábra 31: Szalagtávolság beállítása

A szalagok szimmetrikus beállítása

⇒ Az **A** és **B** forgattyúkat ugyanolyan értékkel állítsa el.

Hátsó szalag beállítása

⇒ Állítsa be a **B** forgógombot.

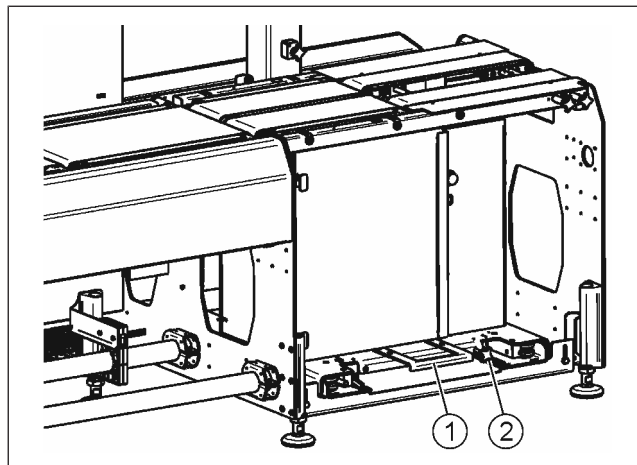
Elülső szalag beállítása

⇒ Állítsa be az **A** forgógombot.

Címkéző elfordítása 90 fokkal

ÉRTESÍTÉS
A címkéző fordításakor ütközésveszély áll fenn! A címkéző a szalagtestnek ütközhet. Sérülésveszély. – Óvatosan fordítsa a címkézőt.

- ⇒ Húzza ki a címkézőrendszert teljesen a fogantyúnál fogva ①.
- ⇒ Húzza ki a csillagfejes fogantyút ②, és forgassa el kb. 90°-kal.
- ⇒ Óvatosan forgassa a címkézőrendszert. A csillagfejes fogantyú véghelyzete előtt meghúzás nélkül fordítsa tovább, amíg nem reteszeli.
- ⇒ A címkézőrendszert óvatosan forgassa tovább, amíg a címkéző nem reteszeli.
- ⇒ A fogantyúnál fogva tolja be ismét a címkézőrendszert.

Ábra 32: GLM-I^{evo}

Címkekercs cseréje

- ⇒ A címkekercs cseréjéhez a címkézőrendszert teljesen ki kell húzni a szállítóállványból, és azt szükség esetén el kell forgatni.

A címkekercs cseréje a mestercímkéző címkekercsének cseréjével azonos módon történik. [► 71]

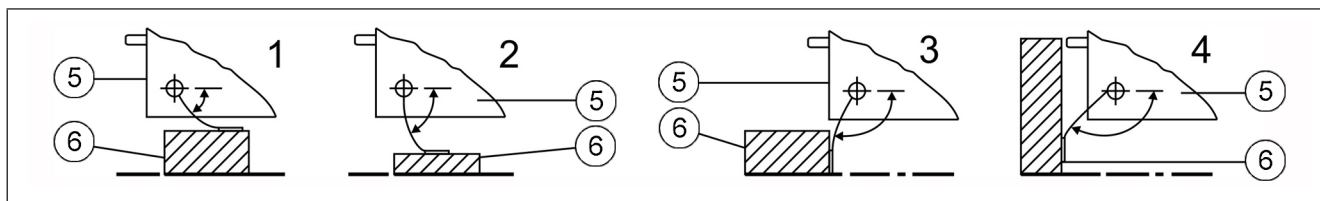
9.7 Forgócímkéző beállítása

A címkézőt a recézett fejű csavar meglazítása után, egy sínen mozgathatja. Így a forgócímkéző tengelye az adott címkészélesség közepére állítható. Ilyen esetben kövesse az alábbi eljárást:

- ⇒ Lazítsa meg a recézett fejű csavart.
- ⇒ Mozgassa a címkézőt, hogy a tengely közepe a címke közepére essen.
- ⇒ Húzza meg a recézett fejű csavart.

9.7.1 Címkehelyzet választása forgócímkézőnél

Forgócímkézős készüléknél a címke felülről, oldalról vagy előlről helyezhető el a csomagra. A címke megfelelő elhelyezéséhez és a csomag méretének függvényében az 1 – 4 helyzetek állíthatók be.



Ábra 33: Címkehelyzetek áttekintése

- ① 1. címkehelyzet: felülről történő címkézés esetén
- ② 2. címkehelyzet: lapos csomagok felülről történő címkézése esetén
- ③ 3. címkehelyzet: elülső oldalra történő címkézés esetén
- ④ 4. címkehelyzet: oldalra vagy magas csomagokra történő címkézés esetén
- ⑤ Címkéző
- ⑥ Csomagok

Ennek megfelelően a következő beállítások lehetségesek:

- <Helyzet 1>
- <Helyzet 2>
- <Helyzet 3>
- <Helyzet 4>

- Címkézőtípus: <Forgó címkéző>
- Jogosultsági szint: 2

⇒ <Konfiguráció> / <Gép konfiguráció> / <Automata> / <Címkéző 1> / <Forgó címkéző> / <Címke helyzete>

⇒ Nyomja meg a kívánt beállítás szoftvergombját.

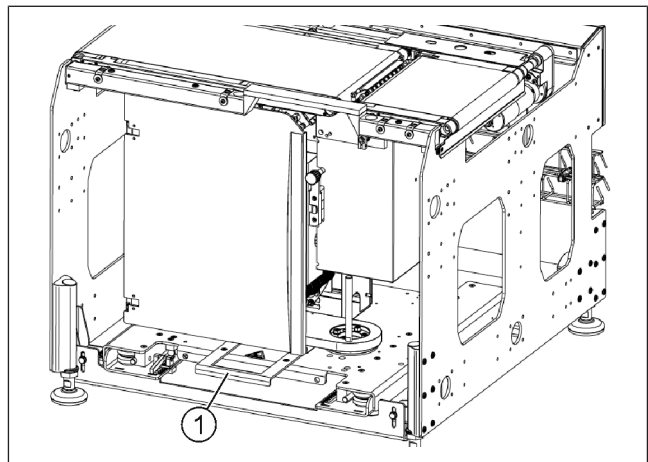
9.8 Címkézés alulról szalagos címkézővel

A szalagos címkéző szükség esetén kihúzható a szállítóvázból. Erre akkor van szükség, ha eltérő címkemérethez módosítjuk a manipulátor levegőbetáplját, ill. a címke-görgő egy adott kiépítésben a hátoldalra kerül.

- A szállítási irány jobbról balra halad. A másik szállítási irányba a szalagos címkéző nem elfordítható.

Húzza ki a címkézőt

- ⇒ Húzza ki teljesen a címkézőt a szállítóvázból ② a fogantyúnál fogva ①.



Ábra 34: Tartófogantyú

Forgassa el a címkézőt a címketekercs cseréhez

Címkéző forgatása: [▶ 66]

ÉRTESÍTÉS
A címkéző fordításakor ütközésveszély áll fenn! A címkéző a szalagtestnek ütközhet. Sérülésveszély. – Óvatosan fordítsa a címkézőt.

- ⇒ Forgassa a címkézőt úgy, hogy a címketekercs jól hozzáférhető helyzetbe kerüljön.

Címketekercs cseréje

- ⇒ A címketekercs cseréje a mestercímkéző címketekercsének cseréjével azonos módon történik. [► 71]

A címkéző forgassa vissza az alapállásba

- ⇒ Forgassa vissza a címkézőt, majd tolja azt a szállítóvázba, amíg az be nem reteszelődik.

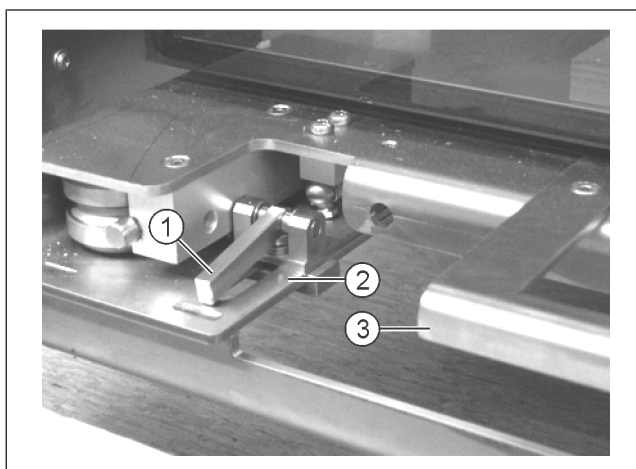
9.8.1 Szalagos címkéző keresztirányú beállítása

A szalagos címkéző a szállítási irányra merőlegesen ± 37 mm-rel eltolható. A "0 mm"-es helyzetben a szalagos címkéző a szállítószalag alatt középen áll.

Szalagos címkéző keresztirányú beállítása

- Az árcímkéző gép le van állítva.

- ⇒ A szalagos címkéző kioldásához a feszítőkart ① felfelé kell húzni.
- ⇒ A tartókarral ③ húzza a szalagos címkézőt a kívánt helyzetbe. A vonalzó ② segít pontosan pozicionálni.
- ⇒ A szalagos címkéző rögzítéséhez le kell nyomni a feszítőkart.



Ábra 35: Feszítőkár a szalagos címkézőn

9.8.2 Levegőbetáp beállítása a manipulátorhoz

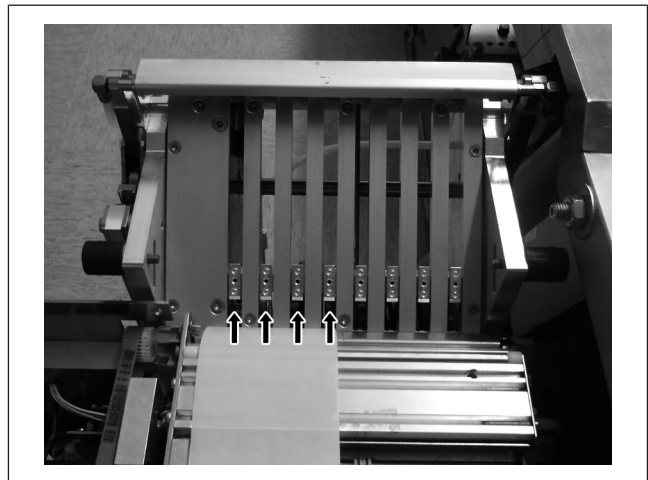
A nyomtatandó címkéket a manipulátornak kell átvennie a nyomtatól, és azokat a címkézendő termékekig kell továbbítani. A különböző szélességű címkékhez max. nyolc manipulátor érhető el integrált vákuumfúvókákkal.

A címkeszélességnek megfelelően kell a vákuumfúvókákat egyesével be- és kikapcsolni.

A manipulátor-fúvókák meghatározása

- ⇒ Vegye le a hordozószalagról a címkét.
- ⇒ Fektesse azt fel balra igazodva.
- ⇒ Számolja meg a lefedett manipulátorokat.

Az ábrán a címkehez a vákuumot a négy, nyíllal jelölt manipulátor bekapcsolásával kell biztosítani.

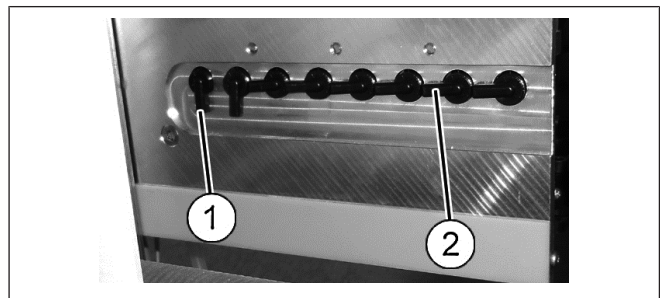


Ábra 36: A manipulátor-fúvókák meghatározása

Vákuumfúvókák be- és kikapcsolása

A vákuumfúvókák kapcsolója a címkéző rendszer hátoldalán található. A reteszoldást követően a címkéző rendszer kihúzott címkéző esetén összehajtható. [► 68]

- ① Manipulátor-fúvókák bekapcsolva
- ② Manipulátor-fúvókák kikapcsolva



Ábra 37: A manipulátor-fúvókák kapcsolója

A bekapcsolt manipulátor és a címkeszél közötti min. távolság legyen legalább 8 mm. Speciális formáknál előnyös lehet a címkét csak egy manipulátorral továbbítani.



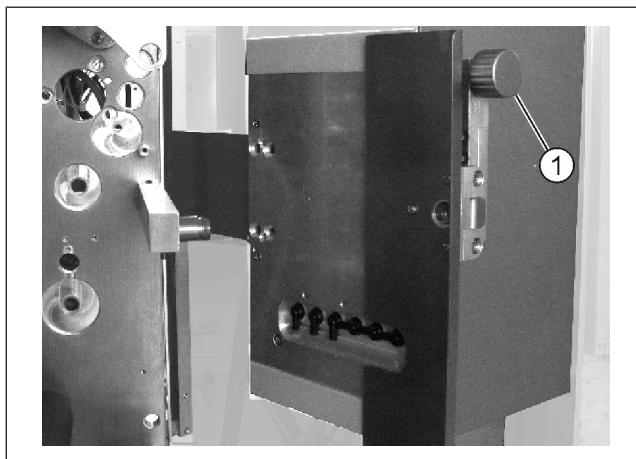
Nem szabad, hogy egyszerre kettőnél több manipulátor legyen bekapcsolva, különben a vákuum felépítése túl sokáig tartana.

Manipulátor központos beállítása a címkézőre

A címkeknek a továbbításhoz a manipulátor közepére kell esniük. Ehhez a címkéző rendszert vízszintesen el kell tolni. Az applikátor hátoldalán van egy állítóegység.

A manipulátor központosítása

- ⇒ Forgassa a ① recézett fejű csavart, amíg a címkéző rendszer központosítását el nem éri.



Ábra 38: Állítóegység

9.9 Címketekerics cseréje

Ha a címketekerics elfogyott vagy más típusú címkét helyez be, egyszerűen cserélje le a címketekerceset.



Készülékek aktivált címkeolvasóval : A címketekerics cseréjét mindig bekapcsolt készüléken kell végezni. Ha a csere kikapcsolt készüléssel történik, a készülék a bekapcsolásakor még nem indítja azonnal a címketekerics beolvasását. A készülék csak a nyomtatófedél zárásakor olvassa be a címketekerceset.

- ⇒ Nyissa ki a címkéző jobb oldalsó ajtaját.

Címkéző reteszkilincssel, rögzítőcsappal vagy mágneses zárral

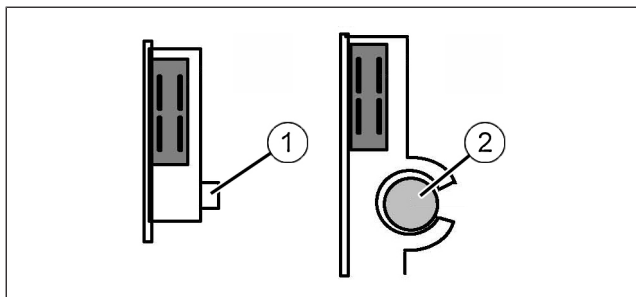
- ⇒ Emelje meg a reteszkilincset ①, és hajtassa félre balra a címkézőrendszert.

vagy

- ⇒ Nyomja a rögzítőcsapot ②, húzza ki a címkézőrendszert és hajtassa félre balra.

vagy

- ⇒ Forgócímkézőnél, címkézőrendszerénél oldja ki a mágneses rögzítést, és hajtassa félre balra.



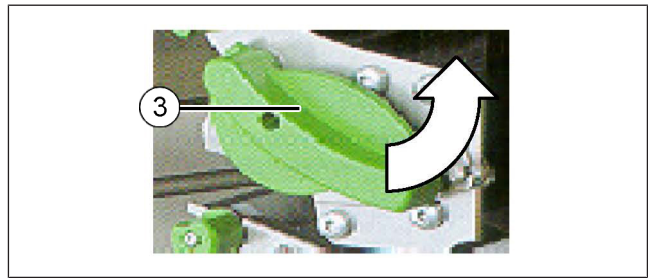
Ábra 39: Reteszkilincs vagy rögzítőcsap

Nyomtatófej kinyitása

⇒ **Platen Printer:** Forgassa a himbát ③ a nyíl irányába.

vagy

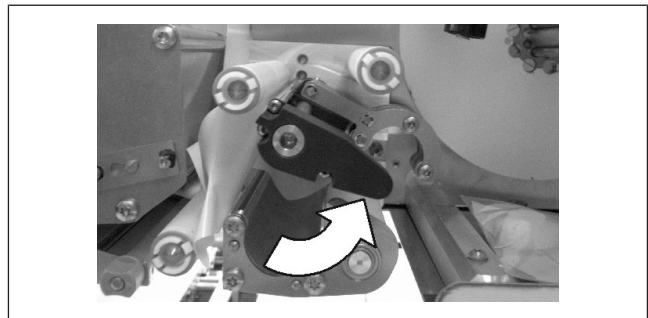
⇒ **EcoMotion Printer:** Forgassa a himbát ③ a nyíllal ellentétesen.



Ábra 40: Himba

EcoMotion Printer: Rányomó görgő kinyitása a csévéelő csap előtt

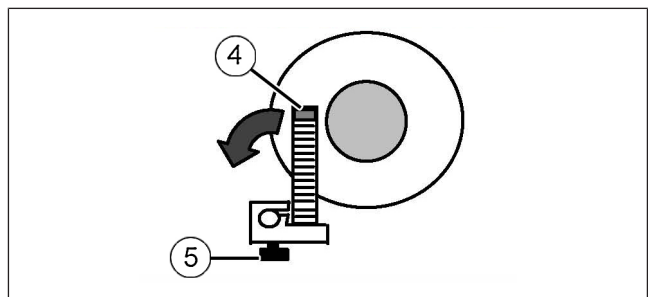
- ⇒ Húzza ki a himbát, és forgassa azt el az óramutató járásával ellentétes irányba. A behúzóhenger újra megemeli a rányomó görgőt.
- ⇒ Távolítsa el a hordószalagot a nyomtatóról.



Ábra 41: EcoMotion Printer

Rányomó görgő félrehajtása

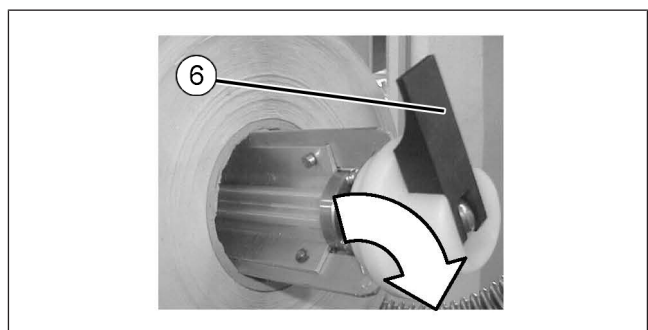
- ⇒ Lazítsa meg a recézett fejű csavart ⑤.
- ⇒ Hajtsa félre balra a lengőkart ④.
- ⇒ Húzza meg a recézett fejű csavart ⑤.



Ábra 42: Rányomó görgő

Címketekerics eltávolítása

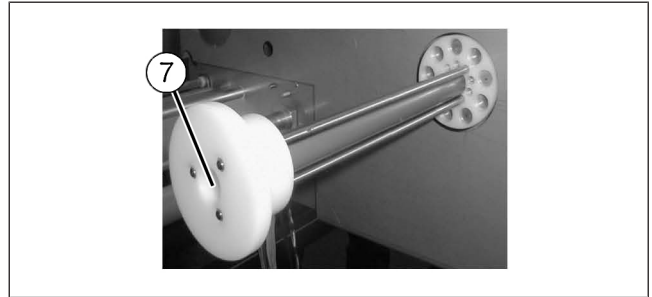
- ⇒ Hajtsa előre a feszítőkart ⑥.
- A címketekerics többi része most behúzható a felvevőegységbe.



Ábra 43: Címketekerics-felvevő

Tartógörgő eltávolítása

- ⇒ Húzza ki a csévélő csapot ⑦ a tartógörgővel.
- ⇒ Húzza ki a csévélő csapot a tartógörgőből.

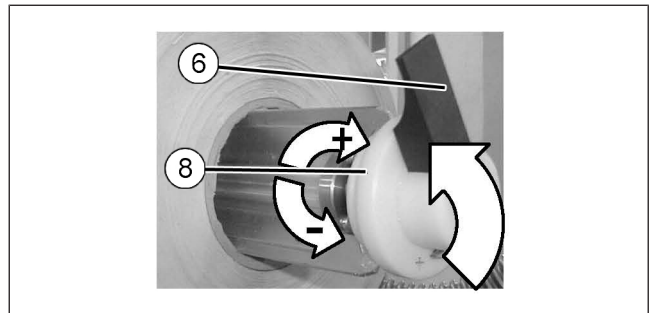


Ábra 44: Csévélő csap

Új címketekerics behelyezése

- ⇒ Tolja a címketekercest a tekercsfelvevőre.
- ⇒ Hajtsa a feszítőkart ⑥ a címketekercest középre igazító elemre ⑧.

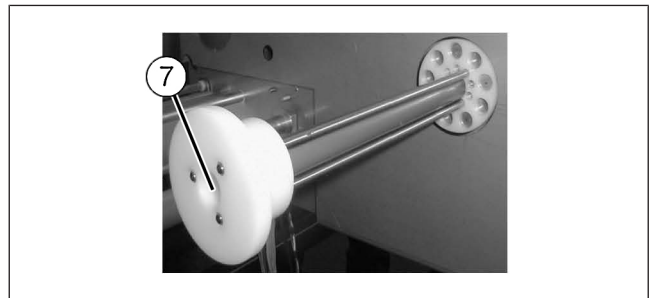
Ha a tekercsmag kisebb vagy nagyobb a felvevőtüskénél, akkor a tekercsfelvevő külső átmérője a címketekercest középre igazító elem ⑧ forgatásával módosítható – balra - csökkenthető, jobbra + növelhető.



Ábra 45: Tekercsfelvevő

Tartótekerics behelyezése

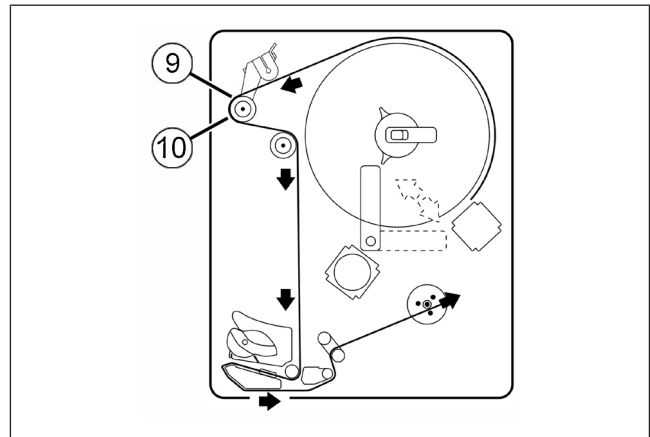
- ⇒ Tegye be vissza a csévélő csapot ⑦.
- A csévélő csap automatikusan reteszeli a felvevőben.



Ábra 46: Csévélő csap

Címketekercs átvezetése a nyomtatón

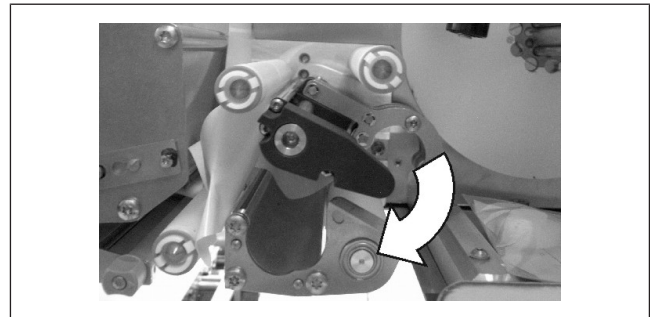
- ⇒ Távolítson el kb. 30 cm hosszú címke-szalagot a hordozószalagról.
- ⇒ A hordozószalagot a befűzési rajz szerint helyezze be.



Ábra 47: Befűzési rajz

EcoMotion Printer: Rányomó görgő becsukása a csévéző csap előtt

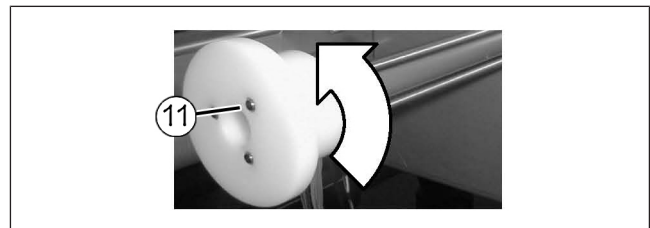
- ⇒ Forgassa a himbát az óramutató járásával azonosan, míg a retesz be nem kattan.



Ábra 48: EcoMotion Printer

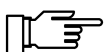
Hordozószalag ráhelyezése a csévéző csapra

- ⇒ A hordozószalagot a csévéző csap szegecsei ⑪ alá helyezze el.
- ⇒ A hordozószalagot a nyíl irányába forgassa pár csavarásnyit.



Ábra 49: Csévéző csap

Nyomtatófej becsukása

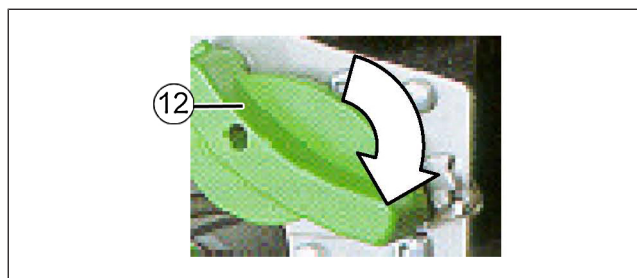


Készülék termotranszfer nyomtatóval: A termotranszfer szalag behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a nyomtatómű bezárása előtt **ne** feszüljön a szalag. Ha a termotranszfer szalag megfeszül, a nyomtatófej nem kattan a helyére, és nyomtatáskor felpattan.

⇒ **Platen Printer:** A nyomtatónál lévő himbát (12) forgassa alulra, és zárja a nyomtatófejet.

vagy

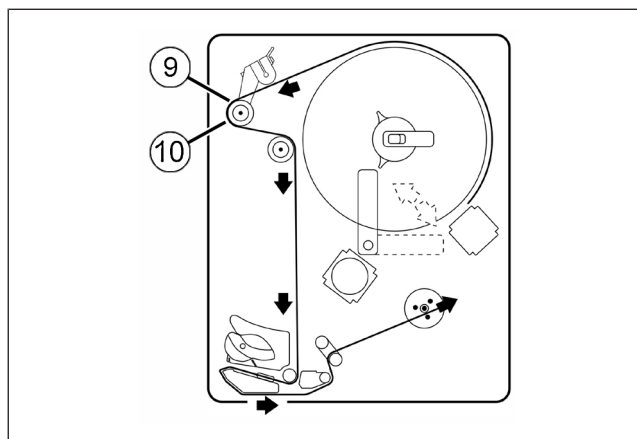
⇒ **EcoMotion Printer:** A nyomtatónál lévő himbát (12) forgassa felülre, és zárja a nyomtatófejet.



Ábra 50: Himba

Rögzítőgyűrű felhelyezése

- ⇒ A vezetőgörgő (9) rögzítőgyűrűjét (10) a hordozószalag vezetéséhez állítsa a hordozószalag oldalához.
- ⇒ A <FEED> gomb többszöri megnyomásával adagoljon üres címkéket.
Figyelje közben a tekerceselést, a vezetést és a címketekerics letekerceselését.
- ⇒ Állítsa vissza a helyére címkézőrendszert, míg a reteszelés nem rögzül.
- ⇒ Zárja be a címkézőrendszer oldalsó ajtaját.



Ábra 51: Befűzési rajz

9.10 Plug-in címke funkció

A Plug-in címke funkció használata specális Bizerba címkékhez (BRL 70, BRL 90) kötött. Ezeknek a címkéknek a hordozóanyaga a hátoldalon egy DataMatrix kóddal van ellátva. BRL 90 típusú Bizerba címkékkel a nyomtatási sebesség beállítható akár 300 mm/s-re is.

A címkézés kezdete előtt a készülék automatikusan beolvassa a DataMatrix kódot, és a következő funkciókat válthatja ki:

- A címke és az árucikk összetartozásának ellenőrzése.
- A címkéhez tartozó címkeparaméterek aktiválása.
- Árucikk váltás a címkéhez tartozó árucikkre.

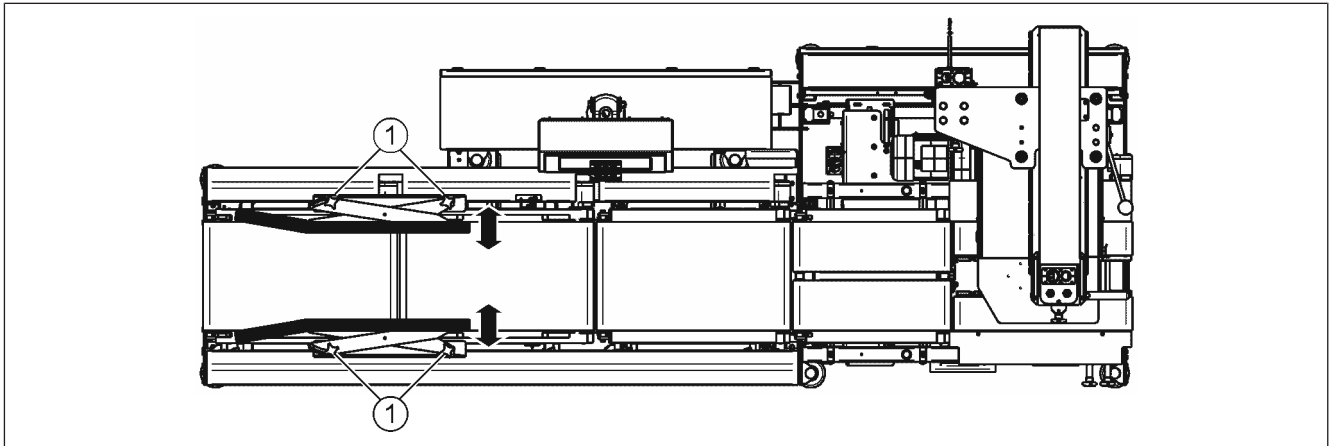
A DataMatrix kód automatikus beolvasása a címkeolvasó alkalmazással történik.

9.11 Manuális csomagadagolás

Változó méretű csomagok esetében a csomagvezető irányítósíneit a mindenkori csomagméretekhez kell igazítani. Az irányítósínek közötti távolságot valamivel nagyobbra kell beállítani mint a csomag szélessége.

9.11.1 Központos csomagigazítás

Osztott szállítoszalagok esetén általában a központos csomagigazítás kerül alkalmazásra. A csomagszélesség módosításakor mindkét irányítósínt ugyanazzal az értékkel kell a középponttól eltolni.

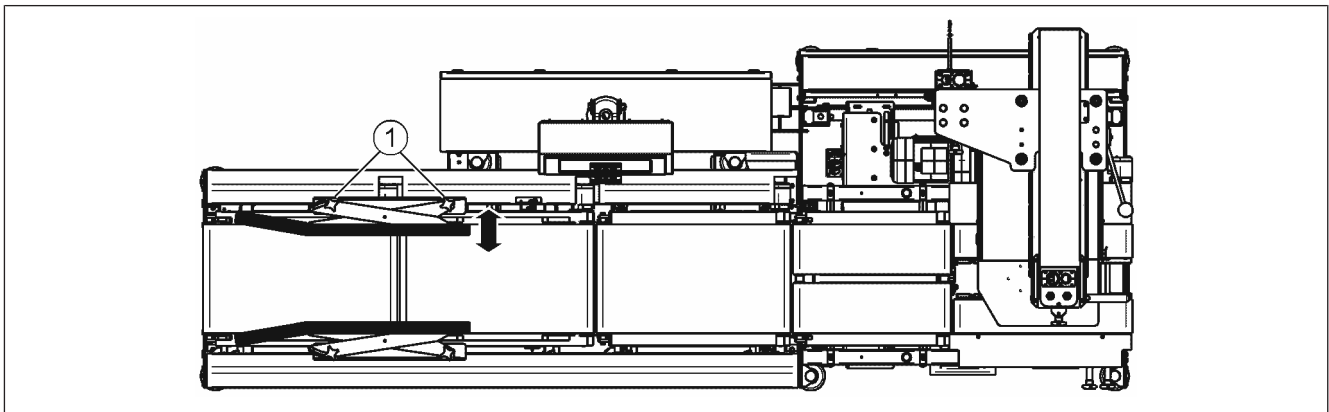


Ábra 52: Központos csomagvezetés

- ➔ Lazítsa meg a keresztfogantyúkat ①.
- ➔ Tolja el ugyanazzal az értékkel az elülső és hátsó irányítósínt a középtengelytől előre vagy hátrafelé.
- ➔ Húzza meg a keresztfogantyúkat ①.

9.11.2 Oldalsó csomagvezetés

Oldalsó csomagigazítás esetén ez egyik irányítósínt fixen kell rögzíteni, majd a másik irányítósínt a csomag szélességének megfelelően kell beállítani.



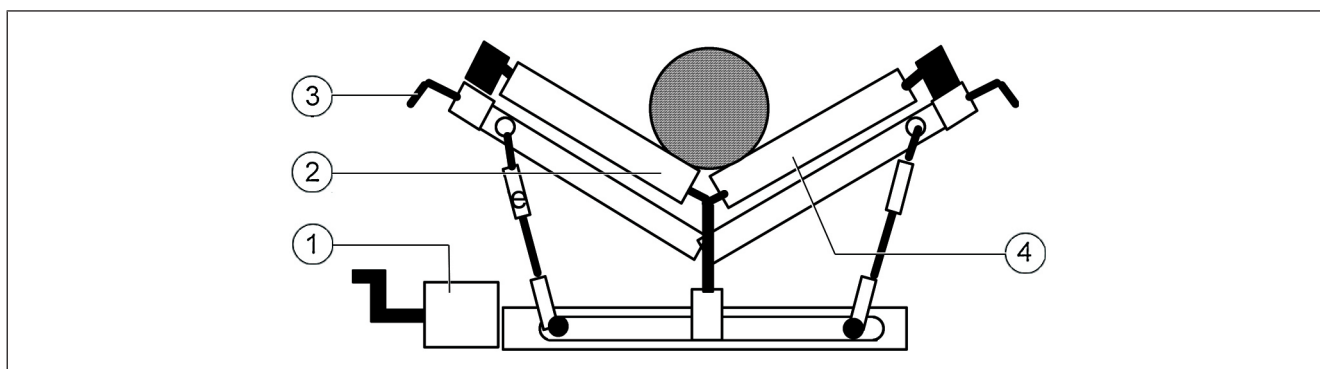
Ábra 53: Oldalsó csomagvezetés

- ➔ Lazítsa meg a keresztfogantyúkat ①.
- ➔ Tolja el a B vezetősínt a megfelelő mértékben.
- ➔ Húzza meg a keresztfogantyúkat ①.

9.12 V-szalagok (opció)

A gép opcionálisan V-szalagokkal szerelhető fel. A V-szalagok rézsútosan állítható szállítószalagok, amelyekkel határozatlan alakú és biztonságosan szállíthat nehezen szállítható árukat, pl. káposztát, salátát, csirkét stb.

A készüléken lévő V-szalagokat egyszer a Bizerba szerviznek kell aktiválnia.



Ábra 54: V-szalag, oldalnézet

- | | | | |
|---|------------------------|---|----------------------------|
| ① | Állítóegység kurblival | ③ | Himbakar a szalagváltáshoz |
| ② | V-szalag elülső fele | ④ | V-szalag hátsó fele |

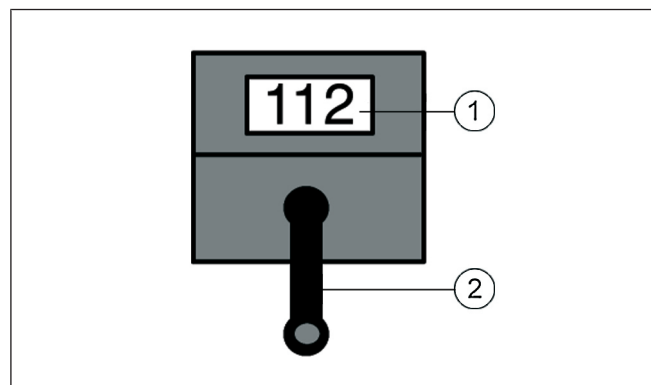
A V-szalag elülső ② és hátsó ④ felének dőlésszögét egyenként állíthatja. Ehhez minden V-szalagot két állítóegységgel ① szereltünk fel:

- bal oldali állítóegység a V-szalagok elülső felének rézsútos beállításához ②
- jobb oldali állítóegység a V-szalagok hátulsó felének rézsútos beállításához ④

9.12.1 V-szalagok rézsútos állítása

A V-szalagok optimális rézsútos beállítása termékfüggő. A legjobb beállítást az árazandó terméken végzett teszttel határozza meg.

- ⇒ Nyomja meg a <Stop> gombot.
A szállítószalagok leállnak.
- ⇒ A V-szalagnál állítsa be a szalag két felének dőlésszögét a mindkét beállító egységen lévő kurblik ② forgatásával.
- ⇒ Az egyes beállító egységek referenciakijelzőjéről ① olvassa le a V-szalagok elülső és a hátsó dőlésszögeit.



Ábra 55: Beállító egység a V-szalagon

- ⇒ A referenciakijelzők ① segítségével a gép összes V-szalagja esetében a V-szalagok hátsó és a V-szalagok első részeit állítsa be azonos értékre.
- ⇒ A <Start> gombbal indítsa el a gépet, és végezzen tesztfuttatást a címkézendő áruval.
- ⇒ Addig ismételje a folyamatot, amíg kielégítő eredményt nem ér el.
- ⇒ A V-szalagok rézsútos beállítása után ellenőrizze a címkéző magasságbeállítását, és szükség esetén helyesbítse azt.

9.13 Címke-fotocellák kalibrálása

A nyomtatófejben található címke-fotocellák automatikusan kalibrálhatóak.

- Jogosultsági szint: 2

⇒ <Konfiguráció> / <Gép konfiguráció> / <Nyomtató> / <Nyomtató érzékelő> / <Fényk.áram auto kalib.>

Megjelenik a következő üzenet: "Csak a hordozópapírt befűzni, nyomtatófejet nyitva hagyni!".

⇒ Nyissa ki a nyomtatófejet és helyezze be a hordozószalagot címkék **nélkül**.

⇒ <OK>

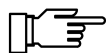
A címke fotocellái kalibrálásra kerülnek. Kalibrálást követően a következő hibaüzenet jelenik meg: "Kalibrálás befejezve, címkét befűzni!"

⇒ Helyezze be a papírt.

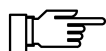
⇒ Zárja be a nyomtatót és a készüléket.

10 Kezelés

10.1 Készülék bekapcsolása

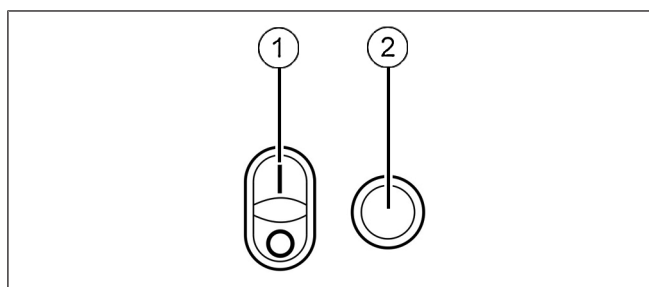


Kapcsolja be a készüléket legalább 20 perccel a termelés megkezdése előtt. Ezalatt az idő alatt a mérleg eléri az üzemeltetési hőmérsékletét. Ha hamarabb indítja el a termelést, akkor az ronthatja a mérlegelési pontosságot.



A készülék rövid idejű kikapcsolása esetén várjon legalább 10 másodpercet az újra bekapcsolásig, hogy meggyőződhessen a készülék teljesen kikapcsolt állapotáról.

- ① Be-/kikapcsoló
- ② Reboot nyomógomb

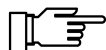


Ábra 56: Be-/kikapcsoló

- A készülék az előírásoknak megfelelően van felállítva és csatlakoztatva.
- Az üzemeltetési feltételek teljesülnek.
- A mérőszalag legyen üres.

- ⇒ Nyomja meg a be-/kikapcsoló gomb "1" gombját.
Néhány másodperc elteltével megjelenik a főmenü.
- ⇒ A termelés elindításával várjon 20 perccel.

10.2 Készülék kikapcsolása



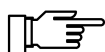
A gyakori működési szünetek, melyek során a készülék ki van kapcsolva, csökkentik a mérleg mérési pontosságát. A termelés rövid működési szüneteiben ne kapcsolja ki a készüléket. A készüléket csak a termelés végén kapcsolja ki.

- ⇒ Nyomja meg a <Stop> gombot.
- ⇒ Nyomja meg a be-/kikapcsoló gomb "0" gombját.

10.3 Előmunkálatok

Az árazás megkezdése előtt a következő előmunkálatokat kell elvégezni:

- Címkéző beállítása [▶ 60]
- Címketekerics cseréje [▶ 71]
- Irányítósínek beállítása [▶ 75]



A használt tartozéktól függően további előmunkálatokra lehet szükség. Ehhez olvassa el az adott tartozék dokumentációját.

10.4 Árucikk behívása

Az árazandó árucikknek a szükséges adatokkal együtt egy PLU-szám (cikkszám) alatt kell el-tárolva lennie a rendszerben.

A készülék ill. az adatbázis konfigurációjától függően az árucikk behívása eltérhet:

- manuálisan a PLU-számmal [► 80]
- manuálisan a PLU-számmal és az ügyfélszámmal [► 80]
- **Érintőképernyős készülékek:** manuálisan a gyorsbillentyűzeten keresztül [► 57]
- automatikusan az informatikai rendszeren keresztül vagy szkennelvel



Ha az árucikket a PLU-számmal és adott esetben az ügyfélszámmal manuálisan hívja be, akkor megfelelő konfiguráció esetén a cikkszö-veg alapján is keresheti az árucikket [► 80].

10.4.1 Cikk behívása PLU-számmal és adott esetben ügyfélszámmal

A cikk a következőképp lehet elmentve az adatbázisban:

- csak egy PLU-szám alatt
- PLU-szám és ügyfélszám fix kombinációjával



Az adatbázis konfigurációja nem tárgya ezen dokumentációnak. To-vábbi információért kérjük forduljon a Bizerba tanácsadójához vagy a Bizerba szervizhez.

- Jogosultsági szint: 2

- ⇒ <Árucikk adatok> / <PLU>
- ⇒ PLU-számok megjelenítése [► 40].
- ⇒ Adott esetben ügyfélszám megjelenítése [► 40].
- ⇒ <OK>

A cikk száma megjelenik a programozható gombon <PLU>. A cikk a következő árazástól ke-rül használatra.

10.4.2 Árucikk keresése cikkszöveggel

A behívandó cikket a cikkszöveggel keresheti meg.

- Jogosultsági szint: 2
- Az árucikkadat-táblázat a "Árucikk szöveg" tulajdonságot tartalmazza.
- A program minden cikkhez cikkszöveget kezel.

- ⇒ <Árucikk adatok> / <PLU>

⇒ Nyomja meg a <Árucikk szöveg> gombot.

Megjelenik egy lista az összes rendelkezésre álló cikkszöveggel, a hozzájuk rendelt PLU-számmal és adott esetben az ügyfélszámmal.

⇒ Adja meg a keresett cikkszöveg egy vagy több kezdőbetűjét.

A listában megjelennek a a beírt kezdőbetűtől rendelkezésre álló cikkszövegek.

⇒ Válassza ki a listában a keresett cikk cikkszövegét, majd erősítse meg.

⇒ <OK>

A hozzátartozó cikk száma megjelenik a programozható gombon <PLU>. A cikk a következő árazástól kerül használatra.

10.5 Aktuális cikkkadatok olvasása

Ezzel a funkcióval megtekintheti az aktuális árucikk adatait.

- Jogosultsági szint: 1

⇒ <Árucikk adatok> / <Akt. árucikk adat beolvas.> / <Aktuális PLU>

Az aktuális cikkkadatok a cikkkadat-szerkesztőben jelennek meg.

10.6 Aktuális árucikkadatok szerkesztése

Ezzel a funkcióval szerkesztheti az aktuálisan behívott árucikk adatait az aktuális árazásra vonatkozóan. A módosítások nem kerülnek eltárolásra az adatbázisba.

- Jogosultsági szint: 3

⇒ <Árucikk adatok> / <Akt. árucikk adat változtat.> / <Aktuális PLU>

Az aktuális cikkkadatok a cikkkadat-szerkesztőben jelennek meg.

⇒ Szerkessze az árucikk adatokat.

⇒ Mentse el az adatokat a cikkkadat-szerkesztőben, majd zárja be a szerkesztőt. [► 48]

A módosításokat a készülék az aktuális árazásra vonatkozóan tárolja.

10.7 Mérleg nullázása

Bekapcsolásakor és bizonyos időközönként a készülék automatikusan "0" értékre áll. Ha a súlykijelzés nem "0", noha a csomag a mérlegen található, úgy az manuálisan nullázható. A manuális nullázás csak a maximális súly $\pm 2\%$ -os tartományában lehetséges.

Az önműködő mérőberendezéseknél egy meghatározott idő vagy megadott darabszámú csomag után el kell végezni a mérleg nullpontkorrekcióját. Ekkor a készülék rövid időre leáll.



Ha a súlykijelzőn megjelenő érték nagyobb, mint 0, akkor ennek oka lehet a mérlegre került idegen test.

⇒ Ürítse le és tisztítsa meg a mérőszalagot.

⇒ Ha a mérőszalag üres, nyomja meg a < >0< > gombot.

A súlykijelző "0"-ra áll.

10.8 Árazás



A csomagadagolás feltételeit az üzemeltetési útmutató tartalmazza.

- A készülék a gyártási feltételeknek megfelelően van konfigurálva.
- Behívták az árazandó árucikket [▶ 80], vagy manuálisan rögzítették a szükséges cikkadatokat az alábbi módok egyikeként:
 - az aktuális cikkadat táblázatban [▶ 81]
 - egyedi funkciókkal
- A cikkadatok teljes körűek.
- A mérleg nullára állítva.

Készülék indítása

- ⇒ Nyomja meg a <Start> gombot.
Elindulnak a szállítószalagok.

Csomagok adagolása

- ⇒ Manuális csomagadagolásnál: A csomagokat az adagolásra vonatkozó feltételek figyelembe vételével adagolja.
Ha meghatározott időn keresztül nem történik csomagadagolás, akkor a szállítószalagok automatikusan leállnak. Ha újraindul a csomagok adagolása, akkor a szállítószalagok automatikusan elindulnak.

Készülék leállítása

- ⇒ Nyomja meg a <Stop> gombot.

10.9 Összegcímke nyomtatása

Az árazáshoz árucikkenként egy összeg vagy több árucikk összege adható meg előre. Az előre megadott összeg elérésekor a készülék egy összegcímket nyomtat. A nyomtatás a beállított összegkioldótól függően a következőképp történik:

- manuálisan: Az összegzést követően a nyomtatás indítása egy szoftvergomb megnyomásával manuálisan történik. [▶ 82]
- szinkron: Az összegzést követően a nyomtatás indítása automatikusan történik. [▶ 83]
- aszinkron: Nincs összeg miatti leállás A nyomtatás automatikusan történik egy külső nyomtatóra.



Az összeg előzetes kiválasztását az üzemeltetési útmutató tartalmazza.

10.9.1 Összegcímke manuális nyomtatása

Az előválasztott összeg elérésekor a mérőszalag leáll és új üzenet jelenik meg, például: "Összeg 1 elérése".

- Jogosultsági szint: 2
- Az elért összeghez egy manuális összegindító van konfigurálva.

- ⇒ Nyugtázza az üzenetet.
- ⇒ <Termelési adatok> / <Összegek>
- ⇒ Válassza ki az összeget, például: <Összeg 1>.
- A gép kinyomtatja az összegcímét.
- ⇒ Tartsa a kezét a címkézőrendszer alá és vegye el az összegcímét.
- ⇒ Nyugtázza a köv. üzenetet: "Összegnyomtatás jóváhagyása".
- ⇒ Helyezze fel manuálisan az összegcímkezőt.

10.9.2 Összegcímke szinkron nyomtatása

Az előválasztott összeg elérésekor a mérőszalag leáll és az összegcímke automatikusan ki-nyomtatódik. Megjelenik a(z) "Összegnyomtatás jóváhagyása" üzenet.

- Jogosultsági szint: 2
- Az elért összeghez egy szinkron összegkioldó van konfigurálva.

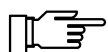
- ⇒ Tartsa a kezét a címkézőrendszer alá és vegye el az összegcímét.
- ⇒ Nyugtázza a köv. üzenetet: "Összegnyomtatás jóváhagyása".
- ⇒ Helyezze fel manuálisan az összegcímkezőt.

10.10 Statisztikai jelentés manuális indítása

A statisztikai jelentések általában előre meghatározott aktiválási kritériumok alapján, automa-tikusan indulnak. A jelentések továbbítása a konfigurációtól függően nyomtatóra, adattárolóra vagy az informatikai rendszerbe történik.

A statisztikai jelentés a következő funkciókkal indítható el manuálisan:

- <Főstat. jelentés>: A fő statisztikai jelentés indítása és törlése.
- <Mellékstat. jelentés>: A másodlagos statisztikai jelentés indítása és törlése.
- <Szabad st.1 jelentés>: Az 1. szabad statisztikai jelentés indítása és törlése.
- <Szabad st.2 jelentés>: A 2. szabad statisztikai jelentés indítása és törlése.



Az indítást követően a statisztikai adatok törlődnek.

- Jogosultsági szint: 2

- ⇒ <Termelési adatok> / <Stat. jelentés indítása>
- ⇒ Nyomja meg a kívánt jelentés programozható gombját.

A statisztika elindul és törlődik.



A jelentés csak a sikeres indulást követően törlődik. Enélkül a készülék nem tud továbbdolgozni.

11 Hibaelhárítás

Amennyiben a hibát nem tudja saját maga elhárítani, kérjük forduljon a Bizerba szervizhez. A következő adatokat adja meg a Bizerba szerviznek:

- Gép típusa (lásd az adattáblát)
- Gép száma (lásd az adattáblát)
- A szoftver programverziója
- Hibaleírás

Ez megkönnyíti a szerviz számára az előkészítést.

11.1 Üzemzavar-elhárítás visszaállítással

Sok termelési üzemzavar elhárítható visszaállítással.

11.1.1 Csomag-visszaállítás

Csomag-visszaállítással törlődik minden, a szállítószalagokon található csomag adata és minden megkezdett interfész-párbeszéd.

- Az árcímkéző gép le van állítva.

⇒ Ürítse le a készülék szállítószalagjait.

Érintőképernyős készülékek

- ⇒ Jelenítsen meg a <Több szoftvergomb> gombbal további gombokat [► 31].
- ⇒ Ehhez nyomja meg egyszerre a <Shift>, <ALT> és <R> gombokat.

11.2 Jelentések



Az üzenetek értelmezését az üzemeltetési útmutató tartalmazza.

11.2.1 Üzenetek nyugtázása

A következő programozható gombok megjelenítik a készüléket a hibaüzenetekkel együtt:

<Megszakít>:	Zárja be a kijelzőt. A feldolgozás zárolva marad (Lock).
<Jóváhagyni>:	Zárja be a kijelzőt és engedélyezze a feldolgozást (zárolás befejezve)
<Mindet jóváhagyni>:	Minden olyan hibaüzenet eltűnik a kijelzőről, amely a csomag visszaállításával megszüntethető. A készülék visszaállítja a csomagot. Ürítse le a készülék szállítószalagjait.
<Ablakot becsukni>:	Zárja be a kijelzőt. A feldolgozás zárolva marad (Lock).
<Következő jelentés>:	Hívja be a következő hibaüzenetet.
<Részletek <ETC>>:	Hívja be a hibaüzenethez tartozó információkat.
<Hiba orvoslása [ETC]>:	Jeleníttesse meg a problémamegoldási javaslatokat.
<Hibalista>:	Hívja be a hibalistát.

11.2.2 Zárolási üzenetek újbóli kijelzése

A zárolási üzenetek olyan üzenetek, amelyek zárolják a feldolgozást. A zárolási üzeneteket a következő jel jelöli: . Ha a zárolás (lakat) aktív, akkor a zárolási üzenetek megjeleníthetők.

⇒ Nyomja meg a <Clear> gombot.

12 Ápolás

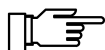
12.1 Általános

A készülék funkciói és biztonsága csak rendszeres karbantartás és ápolás mellett biztosított. Különösen ügyeljen rá, hogy betartsák a karbantartási ciklusokat A tisztítási és karbantartási tervek áttekintést nyújtanak a tisztítási intézkedésekről és a tervezhető karbantartási tevékenységekről.

Amennyiben a tisztítás él/vagy a karbantartás során kérdései merülnek fel vagy nehézségek jelentkeznek, forduljon a Bizerba szervizhez.

12.2 Biztonsági intézkedések

A karbantartási munkák elvégzéséhez gép- és biztonságtechnikai, valamint mechanikai és/vagy villamossági ismeretek szükségesek. Ezért karbantartási munkákat csak feljogosított szakemberek végezhetnek. Ez különösen vonatkozik az elektromos munkákra.



Valamennyi tisztítási és karbantartási munka idejére kapcsolja ki a be-/kikapcsolót és húzza ki a hálózati csatlakozót. Kapcsolja le a sűrített levegő ellátást.

	⚠ VESZÉLY Kikapcsolt be-/kikapcsoló ellenére a kapcsolószekrényben villamos feszültség van jelen! Életveszélyes elektromos áramütés veszélye. – A kapcsolószekrényben végzett munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót. – Kapcsolószekrényben munkákat csak képzett szakszeméllyel vagy a Bizerba szerviztechnikusával végeztesen.
	⚠ FIGYELMEZTETÉS A készülék kikapcsolása esetén a sűrített levegő-ellátás akkor is bekapcsolva marad, ha leválasztja a tápkábelt! A készüléken végzett munkák során sérülésveszély áll fenn a sűrített levegővel működtetett részegységeken. – A készüléken végzett munkák előtt kapcsolja le a sűrített levegő ellátást.

	⚠ FIGYELMEZTETÉS Önműködően induló egységek! Automatikus üzem közben részegységek önműködően kikapcsolhatnak vagy bekapcsolhatnak. Súlyos sérülések és anyagi károk. – Viseljen hajhálót és testhezálló ruházatot. – Ne viseljen nyakláncot, nyakkendőt stb. – Ujjait, kezeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről. – Tisztítási és karbantartási munkák előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. – Készülék VÉSZ-ÁLLJ kapcsolóval Nyomja meg a VÉSZ-ÁLLJ kapcsolót.
	⚠ FIGYELMEZTETÉS Behúzás veszély a forgó alkatrészek között! Az automatikus üzem során a szállítószalag területén behúzás veszélye áll fenn. Súlyos sérülések és anyagi károk lehetnek a következményei. – Viseljen hajhálót és testhezálló ruházatot. – Ne viseljen nyakláncot, nyakkendőt stb. – Ujjait, kezeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről.
	ÉRTESÍTÉS Tárgyak találhatóak a szállítószalagokon! A szállítószalagon levő tárgyak esetleges dologi károkat okozhatnak. – Ne helyezzen tárgyakat a szállítószalagra és ne használja raktározóhelyként.

12.3 Tisztítás

12.3.1 Tisztítási utasítások

Javasolt tisztítószer	Rendelési szám
Ablaktisztítószer	95 120 850 000
Tisztítópárnák (100 darab)	94 008 900 090
LR címkeeltávolító	95 943 000 000
Hengertisztító	94 008 900 088

Javaolt tisztítószer	Rendelési szám
Hőnyomtatófej tisztítókészlet	50 777 050 000
Hőnyomtatófej tisztítószer 400 ml	94 008 900 133

Tisztításhoz nem szabad használni a következőket:

- éles, kemény vagy hegyes tárgyakat,
- vízsugaras vagy gőztisztító gépet,
- sűrített levegőt,
- klórtartalmú tisztítószeret
- egészségkárosító és oldószertartalmú tisztítószeret.

12.3.2 Kijelző- és kezelőegység

Puha, nem szőszösödő, enyhén nedves kendővel tisztítsa. Ne használjon karcoló segédanyagot. A tisztítószernek élelmiszcélú felhasználási engedéllyel kell rendelkeznie.

12.3.3 Kapcsolószekrény

Puha, nem szőszösödő, enyhén nedves kendővel tisztítsa. Korrózió elleni védelemhez használjon Bizerba szervizolajat (96001740000).

12.3.4 Szállítószalagok

Tisztítsa meg rendszeresen a szállítószalagokat az engedélyezett tisztítószerekkel az ápolási és karbantartási táblázatnak megfelelően. A tisztítási előírások minden szalag számára azonosak.

Szennyeződéstől függően a szállítószalagokat kefével, szivaccsal vagy kendővel kell tisztítani. Ne használjon nagynyomású tisztítógépeket és ne helyezze a szalagokat a tisztítószerbe, hanem oldószertartalmú kendővel tisztítsa.

Gondoskodjon a jó szellőzésről és tegye meg a szükséges tűzvédelmi intézkedéseket.

Tisztítást követően hagyja a szalagokat megszáradni.

12.3.5 Csomagvezetők

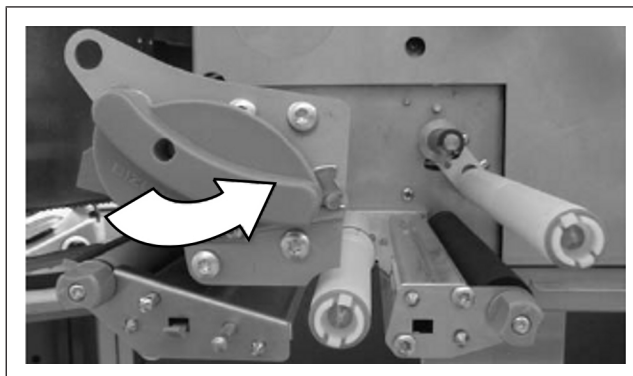
Puha, nem szőszösödő, enyhén nedves kendővel tisztítsa. Erős szennyezettség esetén címkeoldószerekkel tisztítsa. Használat közben tartsa be a címkeoldószerek használati előírásait.

12.3.6 Fénysorompók és reflexfólia

Puha, nem szőszösödő kendővel tisztítsa.

12.3.7 Nyomtató tisztítása

- ⇒ Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval.
- ⇒ Nyissa ki a címkéző jobb oldalsó ajtaját.
- ⇒ Fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányban a nyomtatón lévő himbát. A nyomtatófej kinyílik.
- ⇒ Vegye ki a nyomtatóból a hordozószalagot.

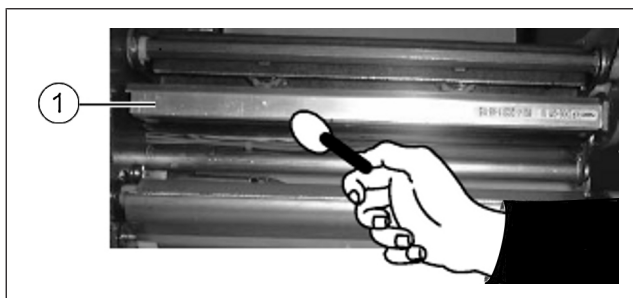


Ábra 57: Nyissa ki a nyomtatófejet

A hőnyomtató fej tisztítása

	ÉRTESÍTÉS
	A hőnyomtató fej érzékeny passzívált üveg bevonattal van ellátva! Ennek megsérülése esetén a hőnyomtató fej tönkremehet. – Ne érintsen kemény tárgyakat a hőnyomtató fejhez, ill. ne tisztítsa meg azt. – Ne permetezze be a hőnyomtató fejet.

- ⇒ Óvatosan tisztítsa meg a hőnyomtató fejet ① a Bizerba tisztítóval vagy spirituszba áztatott fülpiszkálóval.
- ⇒ Majd egy kendővel törölje szárazra.

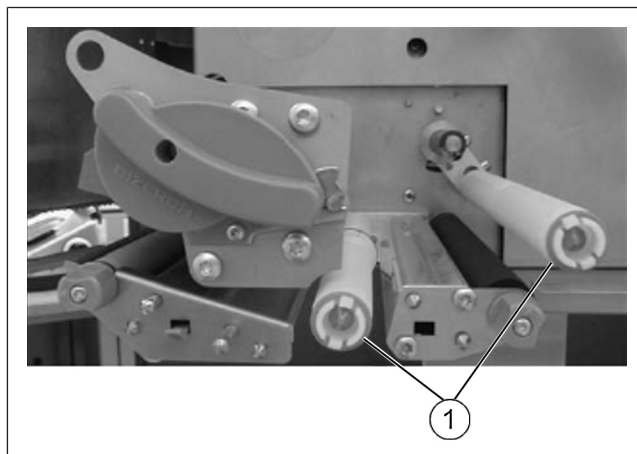


Ábra 58: A hőnyomtató fej tisztítása

Vezetőgörgők tisztítása

Tisztításhoz a vezetőgörgők kivethetők.

- ➔ Fogja meg elől és hátul a vezetőgörgőket ①, majd egy erőteljes húzással húzza ki (rugós retesz).
- ➔ Tisztítsa meg spiritusszal a vezetőgörgőket, majd törölje azokat szárazra.
- ➔ Helyette vissza a vezetőgörgőket ①, amíg azok hallhatóan be nem reteszeliődnek.

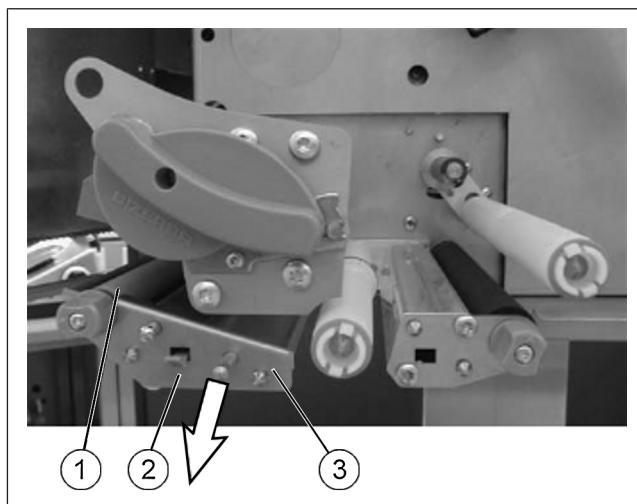


Ábra 59: Vezetőgörgők

Nyomóhenger tisztítása

Tisztításhoz a nyomóhenger kivethető.

- ➔ Emelje meg a reteszelést ② és húzza ki két kézzel a vezetőlemezt ③.
- ➔ Húzza ki a nyomóhengert ①.
- ➔ Tisztítsa meg spiritusszal a nyomóhengert, majd törölje szárazra.
- ➔ Zsírozza be mindkét tengelyvéget és helyezze be az alaplap vezetőcsapágyaiba. Közben forgassa el a nyomóhengert ① úgy, hogy a tengely bereteszeliődjön a befogóba.
- ➔ Tolja be a vezetőlemezt ③, amíg a retesz ② be nem reteszeliődik.

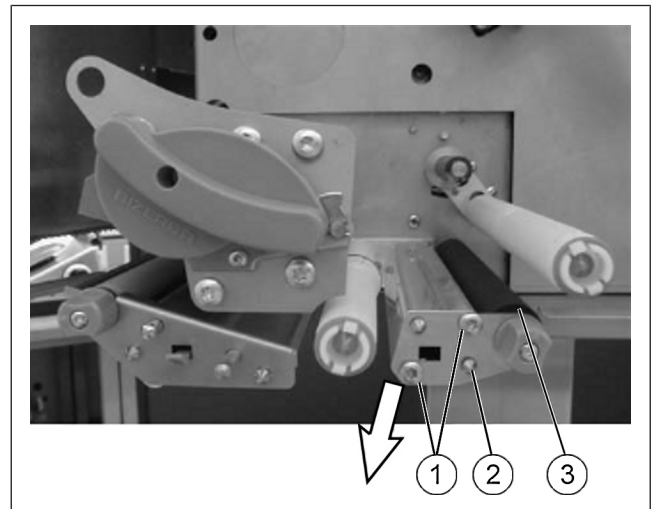


Ábra 60: Nyomóhenger kiszerezése

Lehúzóhenger tisztítása

Tisztításhoz a lehúzóhenger kivehető.

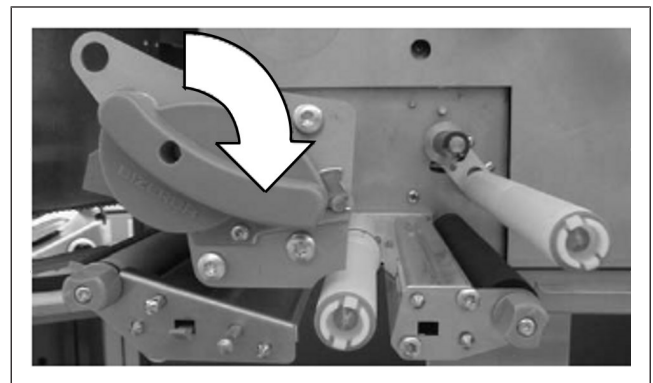
- ⇒ Lazítsa meg a Torx-csavarokat ①.
- ⇒ Vegye le a vezetőlemezt.
- ⇒ Húzza ki a ③ lehúzóhengert.
- ⇒ Tisztítsa meg spiritusszal a lehúzóhengert, majd törölje szárazra.
- ⇒ Zsírozza be mindkét tengelyvéget.
- ⇒ Helyezze be a ③ lehúzóhengert.
- ⇒ Vezesse át a vezetőlemezt a vezetőcsapokon ②, majd rögzítse két Torx-csavarral ①.



Ábra 61: Lehúzóhenger kiserelése

Nyomtató üzembész állapotba helyezése

- ⇒ Helyezze be a nyomtatóba a hordozószalagot.
 - ⇒ Fordítsa el az óramutató járásával meg egyező irányban a nyomtatón lévő himbát.
- A nyomtatófej bezáródik.
- ⇒ Nyomja meg a <Feed> gombot, több üres címke adagolásához.
 - ⇒ Ellenőrizze a letekerrelést, valamint a címkeszalag vezetését és letekerrelését.

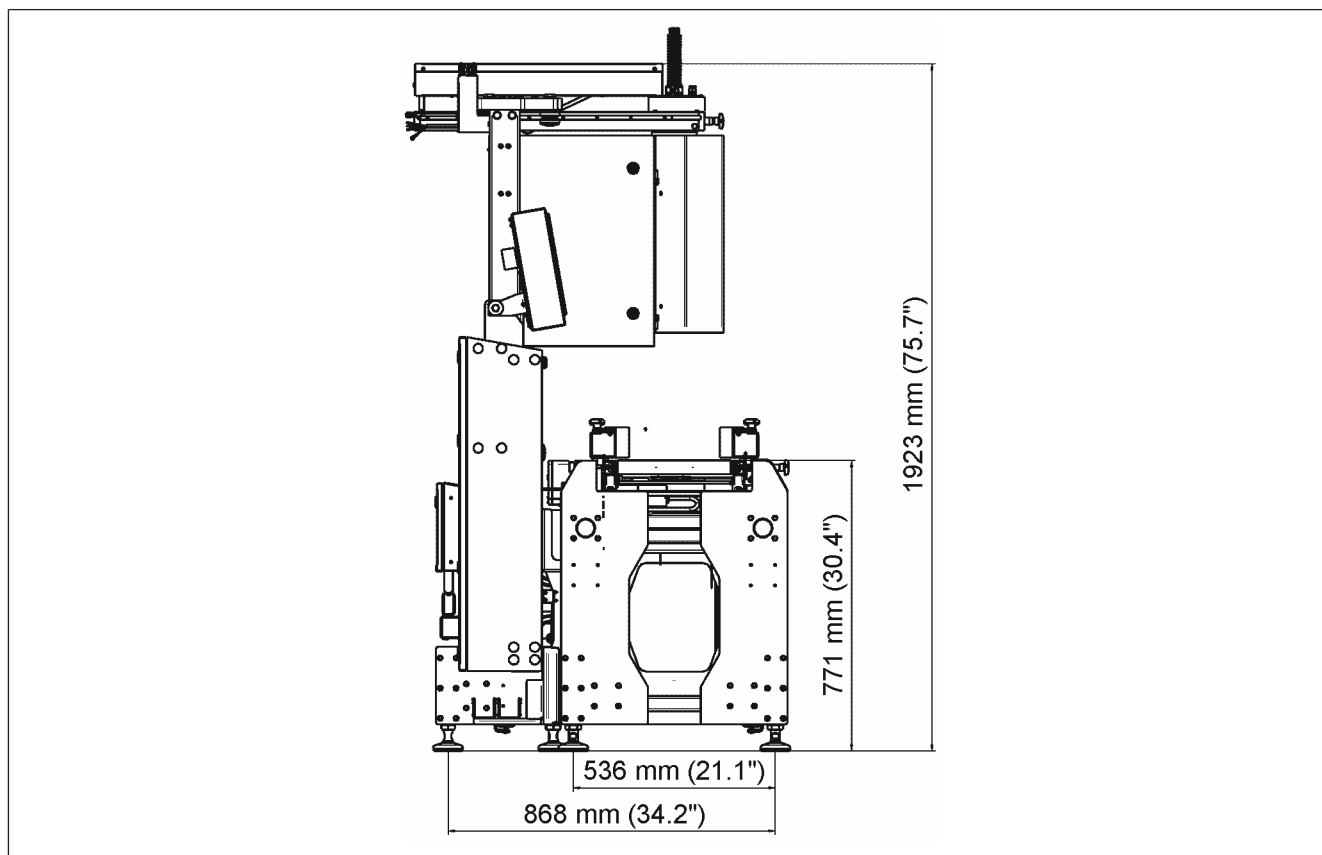


Ábra 62: Zárja a nyomtatófejet

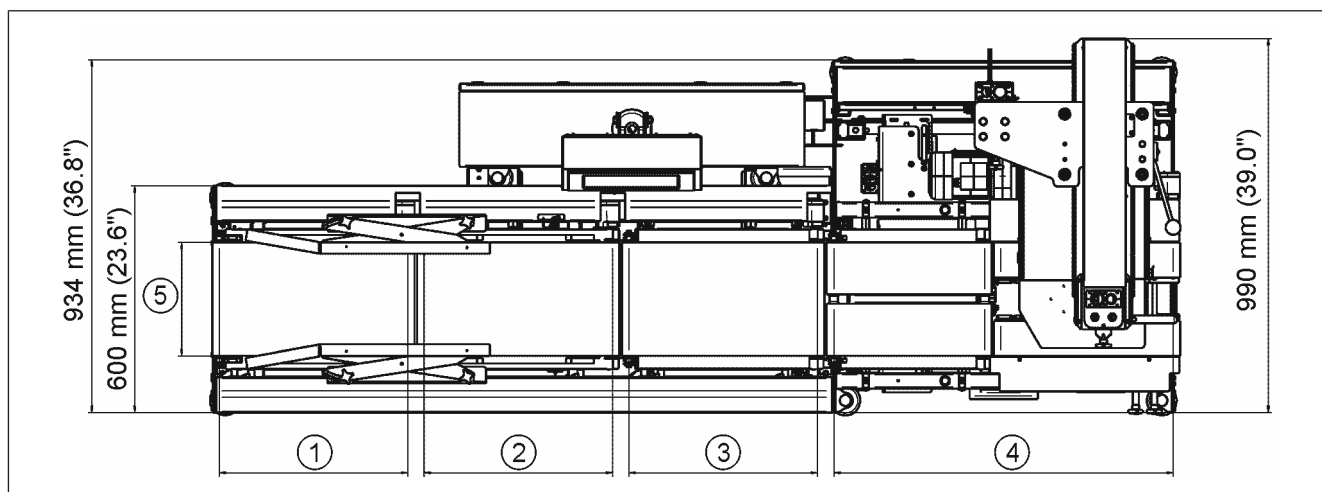
13 Műszaki adatok

A teljes körű műszaki adatokat az üzemeltetési útmutató tartalmazza.

13.1 Méretek



Ábra 63: Oldalnézet (példa)



Ábra 64: Felülnézet (példa)

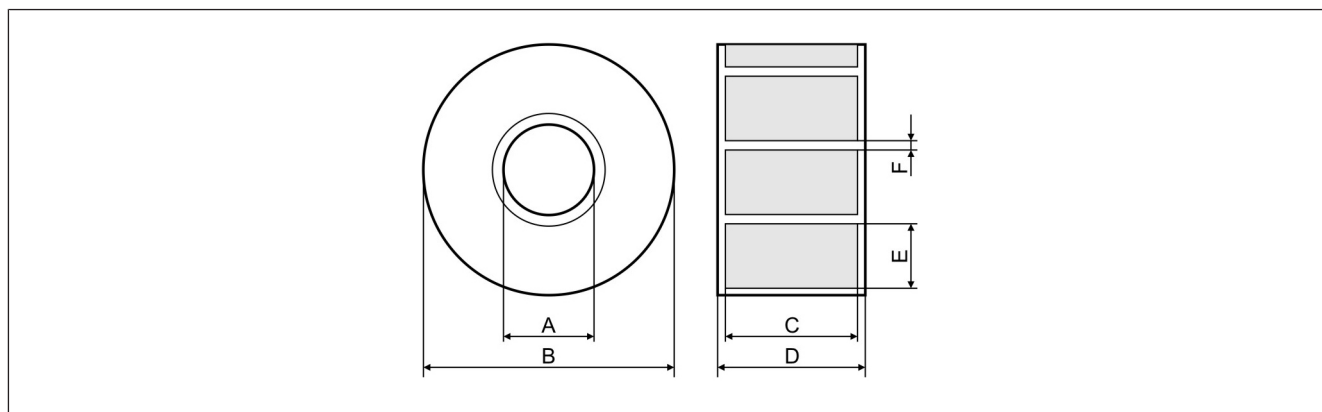
Szalaghosszúságok [mm]					Szalagszélességek [mm]
①	②		③	④	⑤
Adagolósza- lag	Osztályozó szalag	Fém-detektor szalag	Mérlegszalag	Címkézősza- lag	
300					150/200
400					300
500					300/400
	300				150/200
	400				300
	500				300/400
		900			150/200/300/400
			300		150
			350		200
			400		300
			500		300/400
			700		300/400
				700	300/400
				900	300/400
				1400	300

13.2 Nyomtató

A készülék termo- vagy termotranszfer-nyomtatóval lehet felszerelve.

Nyomtatóverzió	104 mm
Felbontás 8 pont/mm: Nyomtatható szélesség / pontok száma	104 mm (4") / 832 pont 80 mm (3") / 640 pont 56 mm (2") / 448 pont
Felbontás 12 pont/mm: Nyomtatható szélesség / pontok száma	104 mm (4") / 1248 pont 80 mm (3") / 960 pont
Nyomtatási eljárás	Termodirekt, opcionálisan termotranszfer
Nyomtatási sebesség	150 mm/s, opcionálisan 250 mm/s; a nyomtatható szélességtől és a felbontástól függően. Készülékek aktivált címkeolvasóval: BRL 90 típusú Bizerba címkével a nyomtatási sebesség beállítható akár 300 mm/s-re is.
Címkekilépés	Nyomtatott kép fent, ragasztási oldal lent
Applikátorok	A címke automatikus elhelyezése a csomagon fűvő-, forgó-, bélyegző- vagy szalagos címkézővel.

13.2.1 Címketekercs, csévező henger, címkék



Ábra 65: Méretek

Címketekercs

Nyomtatóverzió	104 mm
Belső átmérő A	Standard: 76 mm beállítható: 74–82 mm Opció: 101 mm beállítható: 99-107 mm
Külső átmérő B	max: 300 mm
Címke szélessége C	30–120 mm
Tekercs szélessége D	32,5–122,5 mm
Címketávolság F	≥ 2 mm

Címkeméretek

A méretek esetenként eltérhetnek. További információkért kérjük, forduljon a Bizerba szaknácsadójához vagy a Bizerba szervizhez.

Címkéző	Nyomtató	Címkeszélesség x Címkehossz [mm] C x E		Megjegyzés
		minimális	maximális	
Fúvócímkéző	Platen Printer	30 x 30	100 x 100	A maximális szélesség-hossz arányszám értéke 1,5 a négyzetes vagy ovális formákhoz.
	EcoMotion Printer	40 x 40	100 x 100	
	Platen Printer, EcoMotion Printer	70 x 70	120 x 150	Opció
Bélyegzőcímkéző	Platen Printer, EcoMotion Printer	40 x 40	100 x 100	
Forgócímkéző	Platen Printer	30 x 20	80 x 45	
		30 x 38	100 x 100	
Szalagos címkéző	Platen Printer, EcoMotion Printer	40 x 40	100 x 100	

Hőtranszfer-szalag

Belső átmérő A	25,4 + 0,3 mm
Külső átmérő B	max. 81 mm
Tekercs szélessége D	32,5 – 122,5 mm

13.3 Környezeti feltételek

A készüléket csak akkor állítható fel és helyezhető üzembe, ha teljesülnek a következő környezeti feltételek:

Elektromágneses környezeti feltételek a 2014/32/EU irányelv szerint; az Európai Unió Hivatalos Lapja (2014.03.29. L96 149-250. oldal); E2 osztály.

	Környezeti hőmérséklet °C (degF)				Relatív páratartalom (%)			
	Üzemeltetés		Tárolás		Üzemeltetés		Tárolás	
	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.
Készülék	-5 (+23)	+40 (+104)	-20 (-4)	+60 (+140)	–	90	–	90
Címkék	Különböző hőmérsékleti tartományokhoz megfelelő címkék állnak rendelkezésre. További információkért kérjük, forduljon a Bizerba szaktanácsadóhoz vagy a Bizerba szervizhez.				–	80	30	80
Eltérő gyártmányú készülékek: Tartsa be az adott gyártó által meghatározott határértékeket.								

13.4 Feszültségellátás

	Fűvócímkézőnként	Szalagos, bélyegző vagy forgócímkézőnként	Szalagmotoronként
230 V AC 50–60 Hz	1,0 A	2,4 A	0,5 A
120 V AC 60 Hz	1,5 A	6,0 A	0,6 A

Csatlakozó: az adott ország előírása szerint

13.5 Ipari védetség

DIN 40050 szabvány szerinti védetség

Felső címkéző:	IP54
Alsó címkéző:	IP32
Szállítószalagok, mérleg, kapcsolószekrény:	IP54

13.6 Zajszint

Zajszint DIN EN 11202 szerint

Fúvócímkéző	70 dBA
Forgó címkekar	80 dBA
Bélyegzőcímkéző	80 dBA

13.7 Mérlegadatok

A műszaki adatok a beépített mérlegtől függenek és a hitelesítési kijelzőben jelennek meg a képernyőn. Kérjük írja be a kijelzett értékeket a lenti táblázatba, hogy a készülék kimaradása esetén hivatkozhatson ezekre.

Max.	1. mérlegelési tartomány: 2. mérlegelési tartomány:
Min.	
e	1. mérlegelési tartomány: 2. mérlegelési tartomány:

13.8 Csomagméretek

A csomag megengedett magassága függ a szállítószalagnál lévő fénysorompó kivitelétől. A minimális 1 mm-es csomagmagasság csak ferde vagy függőleges fénysorompóval lehetséges.

Készülék	Hossz	Szélesség	Magasság
GLM-I ^{evo} 70/100/150/170/200	min: 40 mm max: 680 mm ¹⁾	min: 25 mm max: 400 mm ²⁾	min: 1 mm max: 250 mm
¹⁾ a mérlegszalag hosszától függően. ²⁾ a mérlegszalag szélességétől függően			

13.8.1 Csomagsúlyok

A megengedett csomagsúlyok a beépített mérlegtől függenek, és a hitelesítési kijelzőn jelennek meg a képernyőn.

13.9 Árazási teljesítmény

Az árazási teljesítmény az eszköz típusának függvényében a következő tulajdonságoktól függ:

- Szalagsebesség
- Csomagsúly
- Csomag hossza
- Címke hossza
- Csomag felfekvő felülete (himbálózás)
- egyenletes csomagravezetés

Készülék	max. csomag/perc
GLM-I ^{evo} 70/100	100
GLM-I ^{evo} 150	150
GLM-I ^{evo} 170	170
GLM-I ^{evo} 200	200

14 Függelék



EU megfelelési nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy a következőkben megnevezett készülék megfelel a hatályos követelményeknek és uniós jogszabályoknak.

Géptípus:	Önműködő ellenőrző mérleg és egyedi mérlegelésre szolgáló mérleg, valamint árazó és súlycímkező
Modell:	GLM-I ^{evo} 70, GLM-I ^{evo} 100, GLM-I ^{evo} 150, GLM-I ^{evo} 170, GLM-I ^{evo} 200

A készüléktípus jóváhagyása:

Típus:	GLM-I ...
Az EU típusvizsgálati igazolás száma:	DE-16-MI006-PTB019
EU típusvizsgálati igazolást végző bejelentett hely jelölése:	0102 Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) ¹⁾

Uniós jogszabályok:

Gépek:	2006/42/EK; az Európai Unió Hivatalos Lapja (2006.06.09. L157 24-86. old.)
Önműködő mérlegek:	2014/32/EU ²⁾ ; az Európai Unió Hivatalos Lapja (2014.03.29. L96 149-250. oldal)
EMC:	2014/30/EU; az Európai Unió Hivatalos Lapja (2014.03.29. L96 79-106. oldal)

Alkalmazott harmonizált szabványok és műszaki specifikációk:

Metrológia	OIML ajánlás R 51-1, 2006-os kiadás ¹⁾
EMC:	EN 61000-6-2:2005 + CENELEC-Cor.:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1:2011; EN 55011:2009 + A1:2010

¹⁾ Kizárólag felhelyezett metrológiai jelölés esetén érvényes.

²⁾ Kizárólag abban az esetben érvényes, ha a megfelelési értékelést a Bizerba cég vagy a megfelelési igazolással egyetemben, egy bejelentett hely végezte.

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős fél: Bizerba SE & Co. KG, Balingen.

A megfelelési nyilatkozat alapját a szerződéses dokumentumok képezik (Bizerba szerződési dokumentáció). A fent leírt készüléktípus a Bizerba céggel nem egyeztetett, ill. nem a Bizerba cég által végzett módosítása esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Dátum:

2016. 11. 14.

Gyártó aláírása:

megbízásából

Thomas Schoen

Director Global Industry Technology

Bizerba SE & Co. KG

Információk az aláíró személyről: